



# Robo grandi di vürwèrk hopi peligroso



## WEGA DI HÒRTA VÜRWÈRK A START

WILLEMSTAD.- E wega di tur aña a start. Malechornan ku no ke buska ko'i hasi pero ku ta preferá di hòrta kos di otro hende a bolbe hòrta vürwèrk na Kruithuis situá na Brievengat. Polis a keda notifiká dje robo aki ayera nochi. For di un investigashon ku polis a hasi na e sitio a resultá ku deskonosinan a kibra kònteiner den kua tabatin vürwèrk i a bai ku un kantidat supstansial di vürwèrk sumamente peligroso. Un di e kònteinernan sigur tabata unu basta grandi i ekipá ku vürwèrk nan spesial pa shownan grandi. Riba e kombinashon di foto por mira kon ladronnan a laga un dje kònteinernan kasi bashi; i tambe sr. Gustavo Semeleer (eksperto) ku algun dje vürwèrknan ku nan a laga atras.



## DEPORTE

## Dodgers na un wega for di Seri Mundial



## LOKAL

## Kòrsou tin ku realisá finansa públiko duradero



## LOKAL

## Curoil a aktua rápido i limpia zeta ku a basha den haf

**MICKY'S**  
Rooseveltweg 28 Tel. 868-7849 / 868-0631

**MUFFLER  
RADIATOR  
ALIGNMENT  
TIRES**

Like us on Facebook

[www.mickyscuracao.com](http://www.mickyscuracao.com)

**Building Depot** NOW OPEN

**7 PM**

MON - SAT  
8 AM -

SUN 9 AM - 2 PM

**FIANSA TA POSIBEL NA La Curacao**

**NO CASH? NO PROBLEM!**

Skohe opshon pa Paga pa Luna!!

**0% Down Payment**

# Robo grandi di vürwèrk hopi peligroso

WILLEMSTAD.- Ayera alredecor di dies pa shete di anochi Sentral di Polis a risibí notifikashon di un kiebro ku a tuma lugá na 'Kruithuis' Brevengat.

For di un investigashon ku polis a hasi na e sitio a resultá ku deskonosinan a kibra kòntainer den kua tabatin vürwèrk i a bai ku

un kantidat supstansial di vürwèrk sumamente peligroso.

Un di e kònteinernan sigur tabata unu basta grandi i ekipá ku vürwèrk nan spesial pa shownan grandi.

Pa por sende e vürwèrk nan aki mester di ekipo spesial i nan no por wòrdu

sendé pa loko.

Tambe a kue klapchinan tambe ku mester keda sende den solamente awa.

Segun eksperto den vürwèrk Gustavo Semeleer, vários di nan ta di 'label' ku 'label' spesial di e kompania 3D Fireworks.

Un apelashon ta bai na esnan ku a hòrta e vürwèrk nan aki pa no hasi uso di nan debí ku ta trata di vürwèrk hopi peligroso. Tambe un yamada ta bai na

komunitat pa den kaso ku nan sa i òf mira persona ku ta den posishon di e vürwèrk nan aki pa tuma kontakto inmediateamente ku polis via di e numbernan 917 i 108 ku ta e number anónimo.

Polis ta konta ku koperashon di komunitat pa asina ei evitá kualke desaster

**OJO, no kumpra vürwèrk hòrtá pasó e por kosta bo bida!**



**ANTILLIANA AND JUDAICA COLLECTION**  
**MONGUI MADURO - LIBRARY**

**Extended hours**

**OPENING HOURS**  
Monday-Friday from 9 am-12 pm  
And now ALSO open every 3rd  
SATURDAY of the month 10 am-1 pm.

Contact or come in and visit us!

**S.A.L. (Mongui) Maduro Library**  
Landhuis Rooi Catootje  
Phone: 737-5119 / 737-5182  
Email: [info@madurolibrary.org](mailto:info@madurolibrary.org)  
Website: <https://www.madurolibrary.org>



uni bo mes na e ret mobil  
**mas lihé di Kòrsou**  
number 1 den spít  
Digicel



Preshon pa minister duna reakshon

# Frikshon entre PAR i MAN riba kaso di robo di droga den warda di polis

WILLEMSTAD.- For di djaluna último tin un frikshon entre e frakshonnan di MAN i PAR pa loke ta trata e kaso di robo di droga ku a tuma lugá djadumingu último na warda di polis. Informashonnan ku EXTRA a haña ta indiká ku den MAN tabatin i ketu bai tin diferente miembro ku no ta kontentu ku te awor aki e minister no a duna un splikashon den Staten òf den un konferensia di

prensa. A pidi intervension di Minister-Presidente i tambe presidente di PAR den e kaso aki. Fuentenan di MAN a ninga sinembargo ku tin un tenshon ku no por superá. Durante un reunion ku tabatin djaluna mainta di MAN, tabata e miembro Yaël Plet ku a sugerí pa yama un reunion públiko. Mesora esnan di mas trayectoria a deskonsehá esei pasobra un reunion asina lei por kaba den un moshon di deskonfiansa

òf desaprobashon kontra e minister i mando di Polis. A base di e desaroyonan a pensa riba e posibilidat di un reunion di komishon sentral pa e minister duna e informashonnan ku e por duna te na e momentunan aki sin ku ta afektá e investigashon. Finalmente a bin e proposishon di tres miembro di un asiento kada un den Staten (PIN, PS i MP) ku a pidi pa un seniorencovenant kaminda den forma konfidensial

ta duna informashon na e lidernan di frakshon i presidencia di Staten sin ku esei ta stroba e desaroyonan. Lo konvoká e reunion pa mañan, di tur manera pa mas tarda djaluna awor.

Fuentenan di MAN ku EXTRA a papia kuné ayera a bisa ku e dos partidonan no ta disgustá ku otro i sigur no ta deseá pa e minister baha. “Pero keda ketu den e situashon aktual tampoko ta un opshon. Ya kaba mester a duna un splikashon i no bai skonde

tras di un komunikado i entrevistanan separá na medionan di komunikashon. Loke mester hasi ta enfrentá Staten i kisas prensa den un konferensia di prensa”, segun nan a indiká.

E fuentenan a konfirmá ku anke e kaso a kousa sierto disgustu, e partidonan ta sigui den bon armonia ku otro. E dos partidonan a selebrá ayera ku a kita e Aanwijzing for di mesa. PIN no tabata parti di e selebrashon komo ku su minister no ta Kòrsou.

Tel.: 433-8533 | www.bib.cw | info@bib.cw

**UW BOUWPARTNER**

BRIEVENGAT   
betonindustrie

Steengoed!

Brievengat | Santa Maria | Malpais | Caracasbaaiweg

• BETON • ZAND • KLINKERS • BLOKKEN • CEMENT



## Polis buskando un hòmer kurpa grandi koló skur pa tiroteo

WILLEMSTAD. - Ayera banda di 11 or di mainta,

tabatin un tiroteo ku a tuma lugá na Rotterdam-Kralingen, kaminda un hòmer a keda seriamente heridá.

E sospechoso tabata move riba un skuter ora el a pasa banda di e outo ku tabatin dos persona aden i a basha bala riba esun ku tabata stür. E pasahero a sali ileso.

Testigunan ta hasi menshon di a tende no ménos ku 10 zonido di bala. Kasi tur e bentananan di e outo a kibra. E víktima, un hende hòmer di 64 aña di edat di Rotterdam a keda hibá ku urgensia hospital pa tratamentu médiko. Su situashon ta hopi delikado.

E pistolero a hui riba su skuter, pero na kaminda e ta kai ku e skuter i e ta sigui su huida na pia.

Polis no a logra pone man riba dje, ounke ku nan a pone helikòpter bula i a start un búskeda i investigashon masal riba e suseso aki.

Polis ta hasi menshon di un persona kurpa grandi koló skur lo a kometé e krímen.

E investigashon ta den ful swing.

Sleep Nice **SLEEP NICE**  
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

**TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI !**

868-1892  
869.6730 • 869.6731

## Oferta úniko pa bo Hipoteka!



Interes spesial di **4.85%\*** pa e promé 4 añanan i:

- Kostonan di notario **GRÁTIS** te un máksimo di ANG 2,000.00
- Kostonan di e promé rapòrt di tasashon **GRÁTIS** te un máksimo di ANG 250.00
- 100% finansiamentu posibel (pa e promé kas)
- Pakete di seguro faborabel

\*Insentivonan i interes spesial ta bálido te yanüari 2019.

Porfavor tuma kontakto ku nos departamento di servisio na kliente awe mes na ☎ 432 3200 pa traha un sita òf pa risibí mas informashon tokante e término i kondishonnan.



BANCO DI CARIBE

**èxtra**  
...number 1



www.extra.cw

Kolegio Supervishon Finansiero (Cft)

# Kòrsou tin ku realisá finansa públiko duradero

*Na e momentu aworaki Cft no ta konsehá pa imponé instrukshon*

WILLEMSTAD. - Segun presidente di Kolegio Supervishon Finansiero (Cft) Raymond Gradus Kòrsou te ainda no tin su maneho finansiero na òrdu. Pa e motibu aki Cft a yega na palabrashonnan ku gobièrnu kon pa yega na finansa públiko duradero. Asina Gradus a bisa ayera durante rueda di prensa di e Kolegio. Esaki ta nifiká ku Gradus lo no konsehá Konseho di Minister di Reino pa imponé un instrukshon (aanwijzing). Segun Gradus Kòrsou tin hopi trabou pa

yega na un maneho sólido di finansa públiko. El a splika ku 'un esfuerso supstansial a keda hasi pa balansá e presupuesto di 2018, sin embargo Kòrsou su problemátika presupuestario di mas aña ketu bai ta keda preokupante'. A base di e dokumentonan ku Kòrsou a entregá (e adaptashon di presupuesto i e reportahe di ehekushon), Cft anteriormente ya a konstatá ku e presupuesto di 2018 no tabata kumpli mas ku e normanan stipulá



**199**  
ANG

The Flying Dutch Curaçao  
**COMBO**

**1**  
Karchi  
entrada general

**30**  
GB

**300**  
Min

sms combos na **3434**

Término i kondishonnan ta aplikabel.

www.chippie.cw

den e Lei di Konsenso di supervishon finansiero. Den kuadro di e trayekto di duna oido na ámbos banda (hoor- en wederhoor), e Minister di Finansa a bini ku medidanan adishonal i a entregá mas informashon. Basa riba esaki Cft lo informá konseho di minister di Reino tokante di e medidanan ku gobièrnu a tuma i e palabrashonnan ku a hasi ku Cft.

Durante henter e aña 2018 Cft a muestra ku nan no ta satisfecho ku e manera

ku gobièrnu a plania pa baha su gastunan i e défisit presupuestario pa 2018. Segun Cft, e loke gobièrnu durante e aña a duna komo posibel solushon pa su problemanan finansiero no ta alkansabel. For di yanüari 2018 Cft a splika ku por imponé un instrukshon. Esaki na e momentu ei ta for di mesa. Pero Gradus lo ta bèk den febrüari 2019 na Kòrsou, entre otro pa kontrolá si gobièrnu ta ehekutá e medidanan ku a wòrdu diskutí.

## 18 di òktober dia ku union Europeo ta dediká na viktimanan di trafikashon di hende

WILLEMSTAD.- Awe 18 di òktober nos ta para ketu na e viktimanan di trafikashon di hende.

Kòrsou ta un pais outónomo den reino ku ta kumpli na e protokòl di Palermo di aña 2000 pa ku trafikashon di hende. Tur aña Kòrsou ta entregá su rapòrt anual na Nashonnan Uní conforme palabrashon pa muestra ku ta kumpli ku e normanan pa ku kombatementu di trafikashon di hende riba e isla.

Pa ku viktimanan di trafikashon di hende Kòrsou ta konfrontando retonan grandi mirando e echo ku no por ekskluí

ku aki riba nos isla nos ta wòrdu konfrontá ku posibel kasonan di trafikashon di hende. Aktualmente mas i mas gruponan ku ta hasi e parti di mantenshon di órden públiko i kontròl administrativo ta wòrdu konfrontá ku situashonnan kaminda por tin praktikanan di trafikashon di hende.

Pa ku yanüari 2018 te ku na òktober 2018 a registrá 33 víktima di trafikashon di hende na kual asistensia a wòrdu duná.

Un yamada ta bai na komunitat en general pa pone outoridatnan kompetente na altura di posibel praktikanan di trafikashon di hende.

# Curoil a aktua rápido i limpia zeta ku a basha den haf

WILLEMSTAD.- Djamars EXTRA a tuma nota di plas di zeta den haf. Segun nos informashonnan, un pipa di Curoil lo tabatin malfunshonamentu i a basha poko zeta den haf.

EXTRA a papia ku bosero di Curoil Sabine Curiel kende a konfirmá nos informashon.

El a bisa ku en bèrdat tabatin un malfunshonamentu na un pipa di Curoil ku ta pasa Marine Fuel Oil pa barkunan i esaki a laga poko zeta plama den haf. Rápidamente Curoil a aktua i a pone Oil Boom pa evitá ku e zeta ta

sali pafó di haf.

Esaki a sosodé for di djamars mes i ayera a laga trüknan bai chupa e zeta saka afó. Segun Sabine Curiel, nan a saka tur zeta ku por a plama den haf ayera mes, sinembargo nan lo keda ku e Oil Boom den haf un pa dos dia mas esaki komo medida di prekoushon.

No ta kustumber ni normal ku zeta di Curoil ta basha den haf. Curoil su trahadónan si ta envolví hopi biaha den limpiamentu di zeta den haf pero kasi

*Sigui lesa pagina 39*



...Riba e fotonan por mira parti di e zeta ku a plama i e Oil Boom di Curoil pone den haf...



## Prueba ku bo ta na bida

*Si bo ta risibí un pago di penshun òf seguro di bida di ENNIA, nos mester di un prueba ku bo ta na bida pa nos por sigui hasi bo pago.*

Bishitá ENNIA ku bo prueba di identidat bálido, preferibel un sèdula, i esaki ta reglá! Bo ta risibí 25 Fun Miles si promé ku promé di Novèmber bo pasa mustra bo prueba, huntu ku e karta ku ta mensioná number di bo pólis.

ENNIA, J.B. Gorsiraweg 6  
ENNIA Otrobanda, Skina Breedestraat-Klipstraat  
Orario di trabou: Djaluna te ku djabièrte  
8:00 - 16.30 (nòn stòp habrí)

ENNIA Sambil, entrada Cas Abou, unit C1  
Orario di trabou: Djaluna te ku djabièrte  
10:00 - 14.00 i 15:00 -18:00. Djasabra 10:00-14:00.

**ennia**  
*Voel je zeker!*

Pa mas informashon: T 434 3800 òf [leven@ennia.com](mailto:leven@ennia.com) | [ennia.com](http://ennia.com)

**Dijtham** *We've got it* **OFERTANAN DI SIMAN**  
**15 t/k 20 Oktober**  
**Tur Muebles**  
**20% Deskuento**

**Dijtham Home and Garden Kaminda A.J.E. Kusters 4**  
**Zeelandia Tel.: 465-9920 [www.dijtham.com](http://www.dijtham.com)**

Abogado Eustatius den kaso "Flag"

# Si a investigá telefònnan di agentenan polisial awe nan mester ta liber di akusashon

WILLEMSTAD. - Awe korte di apelashon lo dikta sentensia den e kaso konosí pa Bandera Grill i ku e investigashon a haña e nòmber "Flag", kaminda ku tres agente polisial a haña nan mes envolví den e kaso aki i ku finalmente Korte Penal di Promé Instansia a kondená nan na respetivamente 9 luna i dos biaha 12 luna kastigu di prizòn, pero kompletamente kondishonal i 5 aña ku nan no por ehekutá e trabou di polis.

Awe ta un dia importante pa e agentenan aki, mirando e echo ku abogado mr. Anthony Eustatius den un nota di defensa ampliamente motivá a musta e tribunal den Korte di Apelashon riba algun aspekto ku lo por kambia e veredikto di korte di Promé Instansia.

Tur kos ta drai rondó di e echo ku Ministerio Públiko ta akusá e agentenan polisial di a kometé perhurio o sea "meined". Den e kaso spesífiko aki, nan a nota nòmber falsu di un di e personanan metí den e kaso aki.

Eustatius den su defensa a musta ku si polis a

investigá e kaso aki manera mester ta, anto lo a sali afó ku e señora en kuestion a gaña e polisnan i tambe si lo a interrogá e señora en kuestion, awe e kaso lo no mester a konkluí den un kaso penal.

Tur kos a kuminsá ora ku Eduard W. a keda aserká pa su tata Eduardo W. via di WhatsApp pa yud'é ku un asistensia pa buska drechi di un señora ku su nòmber lo ta Belfinar. E tata a haña e petishon aki serka tanta di Belfinar. Ta e mama di Belfinar ku tabata preokupá riba paradero di su yu muhé a pidi e tanta pa buska su yu na Kòrsou. Segun e tanta, Belfinar ta keda na Bandera Grill.

Riba petishon di su tata, Eduard a topa ku e tanta na altura di warda di Polis na Garipitoweg i einan e tanta a duna Eduard un foto di Belfinar. Eduard ku su kolega a bai e ora ei na Bandera Grill i a puntra un señora doño por sierto di Bandera Grill pa Belfinar i na mes momentu a puntra si Belfinar ta traha einan. E señora no a kontesta ku e no ta traha, pero e ta di vakashon einan. E momentu ei Belfinar tabata sintá na

un mesa ta papia ku un hende hòmber. Eduard a aserka e persona femenino i a puntr'e si e ta Belfinar i e kontesta tabata afirmativo. Eduard a puntr'é si e ta traha, Belfinar a kontestá ku no, e ta ku vakashon einan.

Eduard ku no a nota ku no tabatin nada robes a pidi Belfinar pa bai kuné serka su tanta riba petishon di su mama. Belfinar a bai ku e polisnan i Eduard a baha Belfinar serka e tanta ku tabata warda nan na altura di warda di polis Garipitoweg.

Eduard i su kolega a traha un prosèsverbal i mas lat departamento di asuntunan interior di polis a pidi pa traha un prosèsverbal pa nan ku



...Abogado mr. Anthony Eustatius...

deskripsion di e loke ku a pasa den e bar.

Trahando e prosèsverbal aki Eduard mester a nota nòmber di e tanta, loke ku e no tabatin. El a "app" su

tata pa e yud'é ku e nòmber i e tata na su turno a buska kontakto ku e tanta ku a bisa ku e yama Gina. Aki

Sigui lesa pagina 37

## Selebrashon na Wit Gele Kruis

WILLEMSTAD.- Wit Gele Kruis, departamentu di kuido Basis C a selebrá 25 aña di servisio di Maria Dijkhoff i 20 aña Jessica Juliana i Sharmila Concencion. Di parti di gerensia, koleganan ta deseá Maria, Jessica i Sharmila éksito den nan karera komo enfermera, salú, pasenshi, amor i Bendishon di Dios p'e sigui ku nan bon trabou.



18  
OKTOBER

dia Internashonal di  
**KOPERATIVANAN**  
**DI SPAR I KRÉDITO**

ACU TA DESEÁ TUR SOSIO I TUR KOPERATIVISTA, UN FELIS DIA INTERNASHONAL DI KOPERATIVANAN DI SPAR I KRÉDITO  
INTERNATIONAL CREDIT UNION DAY

ACU  
Credit Union

# Henk Kamp: 'Nos promé ophetivo ta benefisio di Kòrsou'

*Cft ku dos miembro nobo*

WILLEMSTAD.- Kolegio Supervishon Finansiero (Cft) den e último dianan a haña nan bishita di trabou na Kòrsou. Durante di nan bishita na Kòrsou Cft a bishita Gobernador, Konseho di Minister, Minister di Finansa, komishon finansiero di Parlamento, e Direktor i Supervisor Ministerial (Ministeriële Regisseur en Toezichthouder) pa e hòspital nobo, gerensia

di Banko Sentral i gerensia di refinaria. Esaki tabata e promé bishita di e miembronan nobo di Cft Henk Kamp (riba proposishon di Ulanda) i Russell Voges (riba proposishon di Sint Maarten). Huntu ku nan ta forma parti di e Kolegio e presidente Raymond Gradus i Gregory Damoen (riba proposishon di Kòrsou).  
Kamp tabata entre otro



...Kolegio Supervishon Finansiero, d.r.p.d.: Gregory Damoen, Raymond Gradus, Rusell Voges i Henk Kamp...

**Prestige Perfumery**  
Fokkerweg 56A, Tel 461-3163 Open 9:am-6:30pm Non-Stop

## NEW Jana

END OF YEAR COLLECTION

Anti shock  
Removable Insole  
Double Wide  
Orthopedic

Kumpra di bo prome ku nan kaba

**Kurso Stòp di huma**

**fya**  
fundashon pa maneho di adikshon

**Fecha**  
30 di òktober 2018 - 4 di desèmber 2018  
Un bia pa siman, tur djamars

**Orario**  
18:00 - 20:00

**Lokalidat**  
FMA, Oosterbeekstraat #11

**Invershon**  
ANG.100,- Empleá  
ANG.75,- Pensonado  
ANG.50,- Onderstand

**Pa registrá:**

WhatsApp: +599 9 670-5544  
Tel: +599 9 461-5977  
FB.com/FMAcuracao

Ultimo fecha pa registrá ta 25 di òktober 2018.

minister di Ekonomia na Ulanda i tambe komisario na nòmber di Ulanda pa Boneiru, St. Eustatius i Saba. Voges tabata entre otro minister di Finansa pa Antia Ulandes i gezaghebber di Sint Maarten.

Durante rueda di prensa di ayera Kamp a kontestá un pregunta, ku a wòrdu dirigi originalmente na presidente Raymond Gradus, tokante desishon di Cft pa no konsehá konseho di minister di reino pa imponé un instruksion (aanwijzing). Segun Kamp promé ophetivo di Cft ta benefisio di Kòrsou, su abitantenan i su ekonomia. Segun Kamp Cft a deliberá ku gobièrnu di Kòrsou pa nan tin ku bin ku medida pa laga ekonomia di Kòrsou krese i pa atraé mas invershonistanan. Segun Kamp Cft ta konvensi ku esaki ta e ruta mas benefisioso pa Kòrsou. Instalashon di un instruksion lo hasi mas daño, spesialmente na ekonomia di e pais, segun Kamp.

**STAR MOTORS**

**Di Paranda PA FIN DI AÑA KU BO BANKO AMIGU!**

**DESKUENTO TE NAF. 6000**

**Djasabra 27 di òktober '18 | 9 AM - 3 PM**  
Bin skole bo outo i koleganan di bo Banko Amigu lo tei presente pa yuda' bo mesora ku bo aplikashon.

Un dia spesial ku:  
• Interes redusi  
• Término di pago te 7 aña  
• o na man

**HAVAL H6 SUV AT** NEW  
NAF. 44.000,-

**HAVAL H2 SUV AT**  
kumandando na NAF. 44.000,-

**Vauxhall Corsa M/T**  
kumandando na NAF. 25.900,-

**Great Wall**

**Winglo EPSRADE**  
Double cab M/T

**M4 Crossover M/T**  
kumandando na NAF. 27.900,-

**Great Wall**

**starcuration** **HANMA** **HAVAL** **Great Wall** **MG** **PEUGEOT**

Weg Naar Welgelegen 38 | Sales ☎ 462.7444 | www.starcuration.com | email: sales@starcuration.com

**NOTA:** Mester trese 2 último sleg di salario, ID bálido, 2 último estado di kuenta i deklarashon di doño di trabou (no mas bieu ku 1 luna)

**Yudanos tene nos playanan limpi**

**extra**  
...number 1

# HUKI SINDIKAL

Pa: Jubi Evertsz

## “A falsifiká historia.....!!”

“No ta laga pasado den su honor, pero ta hasié un medio. Asina nos no ta siña nunca kiko historia ta bisa nos berdaderamente”. Ku e frasenan ariba, Drs. Gideon Isenia ta finalisá un di su remitidonan den Amigoe di dia 13-10-2018, den su kontesta na Sra. Helga Mensing tokante supuestu designashon di dia 10-10-2010 komo dia di autonomia, ku mester keda selebrá na Kòrsou.

E echanan históriko ta papia pa nan mes. Huki Sindikal ta tradusí i sita nan globalmente for di mes remitido di Gideon Isenia.

E momento di autonomia a originá den añanan trinta i kuarenta di siglo pasá bou di influencia di Partido Demokrat i Doktor Da Costa Gomez.

E movimiento di autonomia aki, a kondusí ku al fin dia 29 desèmber 1954 “Statuut” a drenta na vigor ku ta deskribí e areglo estatal ku nos t’aden awor.

E proseso di dekolonisashon aki al fin a duna e parti teritorial Kòrsou autonomia.

“Statuut” a duna e islanan di Antias Ulandes autonomia. “Statuut” a bira e areglo estatal mas haltu den Reino, i ta te asta mas haltu ku konstitushon di Reino Ulandes.

“Mas klaro no kanta un gallo históriko”!!

Ademas Gideon Isenia ta avertí polítikonan i nan aliadonan, den i p’afó di gobièrnu, riba e peliger di falsifikashon di historia pa logra metanan polítiko di awe.

E akto aki ta keda denominá komo “diktadura di aktualidat”.

Nos ta sita: “Anunsiá den un foyeto ku riba 10 di òktober lo tin diskushonnan tokante kiko ocho aña autonomia Kòrsou a trese, no ta nada mas ku falsifikashon di historia”, fin di sita. Nos ta kompartí e opinion ei kompletamente.

Mas despues Gideon ta opiná den su remitidonan, ku e falsifikashon di historia ta debí na un kultura di falta di lektura na un banda na Kòrsou, i na otro banda, e ta kometé intensionalmente!

E konklushon ei tambe ta korekto, pero Huki Sindikal ta sinti e nesesidat di pone esaki den un konteksto polítiko di tempu mas konkreto i mas amplio, i duné su interpretashon polítiko.

Na promé lugá, polítikonan di Kòrsou di último dékadananan a kambia, brua, i stagna kontenido berdadero di e proseso di dekolonisashon polítiko di Doktor Da Costa Gomez, Jonckheer i otronan ku nan a hiba kontra e kolonisadó.

Defakto nan a traishoná e lucha polítiko aki. Na di dos lugá, na momentu ku Aruba, St. Maarten i despues Bonaire, a rebeldiá polítikamente e.o. na Kòrsou kontra e “kolonisashon di Kòrsou” (Curaçao en onderhorigheden) imponé por sierto pa Ulanda riba e islanan, polítikonan di Kòrsou a tuma un aktyut polítiko egoista i otoritario.

Na lugá di buska solidarismo polítiko serka e otro islanan, ku tambe ta mes kolonia di Ulanda, a kopia e teoria di Erik Williams di Trinidad, di 6 kita unu ta sero, ku tur konsekuensianan polítiko, ku esei a trese despues pa tur e islanan den nan lucha pa dekolonisashon polítiko.

Na di tres lugá, den i duars di e turbulensia polítiko estatal brua aki, Neo Liberalnan i Neo Kolonialnan a saka nan “djente” polítiko. Ku eksepshon di Aruba nan a logra bende e “autonomia” di Kòrsou ku Doktor, Jonckheer i otronan a logra, pa un saku di plaka ku Ulanda, laga Ulanda spat Antias for di otro, rekolonisá Bonaire, Saba i St. Eustatius e último kontra di su boluntat, i duna St. Maarten un status polítiko, igual ku esun di Kòrsou, riba kual e kolonisadó ta hasi i deshasí. Na Kòrsou nan a pone “plaka” so sentral, na lugá di e hende den su lucha pa logra un emansipashon kultural ekonómiko sosial den un berdadero proseso di dekolonisashon polítiko.

Ku rason nos ta duna Tilly Pikeri rason den su suspiro: “E situashon di e pueblo a bira mihó?”

Den e konteksto aki, tin ku pone falsifikashon di historia. Esei si, ta “a bride too far”!!

Tristu, kuidou!!

Te otro siman.

*Miéntras kondena a kai na Rotterdam den mega kaso di 1300 kilo di koka*

# Outoridatnan ulandes a interseptá 95 kilo di koka djamars último

*Aparentemente e ruta aki a inisiá na Kòrsou*

W I L L E M S T A D . - Kastigunan entre 12 luna i 14 aña a kai djamars den korte di Rotterdam, ora ku hues a haña mayoria di e akusashonnan probá.

Tabata vários akusado ku mester a responsabilisá nan mes pa trafikashon di mas o ménos 1300 kilo di koka.

P’esei e kaso aki a keda konsiderá komo un di e mega kasonan ku a keda tratá na Rotterdam.

Ta trata di un kargamentu ku a keda interseptá den luna di yanüari 2017. E

kokaina tabata di Colombia skondí den kargamentu di bakoba.

Manera ariba menshoná djamars 16 di òktober 2018 ora ku Korte di Rotterdam a dikta sentensia den e mega kaso di importashon di 1300 kilo di kokaina, di fuentenan digno di crédito, tin menshon riba e mesun djamars 16 di òktober aki, Kuerpo di Duana di Rotterdam a pone nan riba un lote di 95 kilo di kokaina, bon skondí den un kòntainer. Duana a interseptá e lote aki

a base di un 100% kontròl.

Aparentemente e ruta aki a inisiá na Kòrsou den luna di ougùstùs 2018 rumbo pa Jamaica pa despues krusa oséano Atlántiko direkshon pa Rotterdam. E barku aki a bishitá vários haf entre nan Port Royale di Jamaica. E kaso aki ta den investigashon.

Mester indiká ku mesun djamars 16 di òktober tras di lomba korte a dikta sentensia tambe den un kaso di 1100 kilo di heroína ku a sali for di Iran.

*Sekretario di STU i CGTC a reuní ayera*

# CGTC lo “take over” i trata di pone tur kos na òrdu den STU

W I L L E M S T A D . - Durante un reunion ku tabatin ayera entre di e sekretario di STU Sr. Byron Pietersz i CGTC, mester indiká ku CGTC lo “take over” e próksimo elekshon di STU. E petishon aki a bin di

parti di e sekretario di STU, pa motibu ku kosnan no tabata kana manera mester ta. Sr. Pietersz a hasi menshon di ta satisfecho kon e reunion di ayera a kana ku CGTC.

Manera ta konosí e

konfiansa den e sindikato di shofúrnan di bús, S.T.U. ta riba e nivel di mas abou awor aki. Esaki ta motibu tambe ku a hasi un petishon pa CGTC pa intermedia i supervisá próksimo elekshon di S.T.U., despues ku Sekretario di S.T.U. a logra para elekshon ilegal konvoká pa presidente di S.T.U. Esaki ta un desaroyo ku e sekretario no tabata deseá, pero e no tabata mira un otro salida for di e manera kon kosnan tabata bayendo den e sindikato.

Na vários okashon tabata presidente di S.T.U. (Andres Everitz) riba su forma inkorekto di aktua komo presidente ku ta kontra di statuto di S.T.U. No sekretario so, sino direktiva ta ser ignorá i nada ta kambia.

Awor aki lo bin un reunion entre di CGTC i e direktiva di STU, pa for di einan fiha algun punto importante i pone tur kos na òrdu i restablesé konfiansa i finalmente stipulá un fecha pa elekshon. E elekshon lo keda supervisá pa CGTC.

**Baha Peso Oktober + November Baha Peso**

22 Okt. te 16 Nov. 4 Siman (20 dia)

**Diablierné 19 Okt. ta entregá Laxante Huntu ku 3 kup Sopi Berdura (Grátis!!!!)**

**Dieta Klá prepará. Entregá na kas o! trabou!**

**Haltura ku Peso ta endiká kuantu Kaloria pa dia. Problema ku peso, Preshon, Diabetis, Kolestroròl ets. Esaki ta Netamente pa bo, bisa Si, i ban pe. Bo Salú ta den bo man, kwidé pa bo no lamentá. Ounke ta dilisí pa laga e kosnan ku nos a kustumbrá di hasi. Si ta pa nos Salú Ban pe kambio!!!!**

**Lax Natural ta trahá di 8 tipo Frutal Esta un Djus, Puru Natural!! Lax ta wòrdu huzá Djasabra 20 Okt. + Djadumingu 21 Okt. Entre 7or pa 8or Anochí. Dieta ta kuminsá Djaluna 22 Okt. Kombiná ku 3 lista: Lista kon huzá e Lax. Lista di anjal Kaloria, dependé e peso.**

**Lista di Menu Kompletu.**

Si tin algu ku No ta kome por kambiele, pa e Kaloria keda entakto.

**Dieta ta 5 biaha pa dia: 7or-10or/12or-3or-6or.**

Dieta Mainta e persona mes ta preparé manera e lista ta endiká.

**Dieta 12or-3or-6or Klá prepará, entregá Mórdia. Tur 3 Huntu F. 10,- pa dia.**

**Promé ku Djasabra 20 Oktober.**

Informashon: **868-2962/668-1356/523-8834** te ku 9or Anochí.

**EX Kòki di Hospital DJASABRA TA SERÁ!!!**



*Kaba sali fo'i será na Ulanda pa eksportashon di droga*

# Residivista kondená pa importashon di mariwana

WILLEMSTAD.- Hues Edelenbos di korte di promé instansia a kondená e akusado S.L. (22) na un kastigu di 12 luna inkondishonal pa trafikashon di droga.

Ministerio Públiko ta

akusá S.L. ku dia 15 di april 2018 el a trata na eksportá un kantidat di 1625 gram di mariwana pa Kòrsou.

E akusado a keda gará na Hato na momento ku el a yega nos isla for di Europa.

Duana atento a kontrolá

e ekipahe i a haña e merkansia den algun chukulati i habon.

E akusado durante tratamentu di e kaso, a duna di konos'é ku un amigu ku yama Ronnie a dun'é 2 tas i a bis'é ku ora e yega Kòrsou, esun konserní lo pasa tuma e tasnan serka dje.

Segun e akusado e no ta kòrda kon el a hañ'é den kontakto ku Ronnie, ni unda pa lokalis'é.

El a bisa ku den e tasnan tabatin produktonan di baby.

Hues a rabia ku e akusado pa motibu ku den su dosié no tabatin e loke nan ku e ta deskribí.

Segun hues, den korte el a kambia e kosnan i a bisa ku ta su amigu a dun'é e tas i ku ta artikulonan di baby tabatin aden.

E akusado a duna di konos'é ku e kier a bai Ulanda pa motibu ku e

tabatin mester di sèn i tabatin gana di bai ku fakansi.

Fiskal a konsider'é komo residivista pa motibu ku el a kaba di kai será na Ulanda pa droga.

Na momento ku e tabata regresando Kòrsou, el a bolbe hinka su kurpa den problema dor di trata

na importá e kantidat di mariwana ariba menshoná.

Fiskal a haña e akusashon probá i a demandá e akusado na 15 luna inkondishonal.

Hues den su desishon a desviá for di e demanda di fiskal i kondená e akusado na e kastigu ariba menshoná.



*...Hues Edelenbos ku ta esun ku a hiba e kasonan di droga den kaso "Hato"...*

## Simposio di aritmétika i matemátika "ken je tafels"

WILLEMSTAD.- Fundashon Tur Ta Konta en kolaborashon ku Universidat di Kòrsou Dr. Moises Da Costa Gomez, ta organisá otro siman pa e di 3 aña un simposio di Aritmética i Matemátika ku e aña akí ta karga e nòmber "Ken je tafels". Fundashon Tur Ta Konta i e Universidat di Kòrsou

ta duna ku e simposio akí un bes mas un aporte na e proseso di konsientisashon i ta suprayá e importansia di bon enseñansa di Aritmética i Matemátika pa nos muchanan, nos forsa laboral i e komunidad den su totalidat.

E oradónan ta prof. dr. Ludo Verhoeven (NL) *Sigui lesa pagina 39*

# Own the moment.

The all new Hyundai Grand I10.



**GLS**

Power Steering / Tilt Steering / Central Door Lock / Air-Conditioning / Front Power Windows / AM/FM Radio with CD / MP3 / USB / Steering Wheel Remote Control / Immobilizer / Bumper Body Color / Shelf Center Cover

**GLS Extra Options**

Alloy Wheels / Blue Tooth/ Hand Free / 2 Tone Leather/Cloth seats / Folding Type Key / Side Mirror Repeater / Front Fog Lamps / Rear Parking Assist System / Keyless Entry / Glove Box with Illumination / Rear Wiper & Washer



**CROWN**  
AUTOMOTIVES  
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmil Curaçao

Tel. +(599 9) 461-6333  
Monday to Friday from 8:00 to 17:30  
Saturday from 9:00 to 13:00  
(NON STOP)  
hyundaicuracao



# Bosina?

*Pssst.... kiko a pasa?*

Felis dia

Gobièrnu di Kòrsou ta bolbe haña un último chèns serka e kolegio di supervishon finansiero. Awor ta te febrüari 2019. Gabinete Rhuggenaath no por reklamá nan a haña hopi chèns, pió ku na bordo di barku. **Shon Do**, mi shon ta pensa pa klara e pueblo aki. Nos pueblo por haña un speransa na fin di 2018 pa habri 2019?

Un bia mas CFT a mustra riba tur e kosnan ku segun CFT e Gobièrnu di Kòrsou no tin bon dominá. Hende lo puntra ta dikun te ainda nos Gobièrnu ku CFT no por keda kla ku e asunto ei. Bou di viadukto hendenan ta preokupá pasobra nan ta insistí ku mester hasi komparashon di un gabinete di hendenan ku título kompará ku un gabinete kaminda esnan ku título ta ménos.

Pa keda riba e tema ei, na radio asta tin hende a sinta kontu ku nos parlamento ta konsistí di 25% di miembronan ku di un òf otro forma konosé Ministerio Públiko òf korte di hustisia, òf nan konosé ámbos. No ta wega shonnan, un kuart di hendenan ku pueblo a depositá konfiansa den dje tin di aber ku hustisia. Kisas hende no ta realisá, pero ta motibu di preokupashon e asunto ei.



Bosina kasi a kai for di stul ora nos a tende ku departamentu di imigrashon tambe a kanta akshon. Bosina a keda puntra: serio, serio, serio? Si mi shon, tin kasonan ku nos no por komprondé. Ta imigrashon ta esun ku konstantemente tin hopi reklamo riba e forma ku nan ta trata ku hende, pues e pregunta kiko lo por ta e motibu ku nan tambe ke kanta akshon? No komprondé e kos malu, simplemente tin mester di un poko klaridat pa hende por komprondé e asunto bon.

E kaso di robo di kasi 600 kilo di koka for di warda di polis tambe ta otro di e kasonan ku ta pone ku kualke hende na tinu ta keda bastante babuká i banda di esei ku hopi preokupashon. Esaki ta un kaso ku a laga e komunidad aki marká meskos ku e dia ku a asesiná Ong Wichi. Semper nos ta wak tipo di kosnan asina na televishon i asta tende ku e kosnan aki ta pasa den otro pais, pero nos lo no por a imaginá ku aki riba nos dushi Kòrsou un dia e kosnan ei lo pasa.

Mi tata dushi, ta kiko nos mester ferwaktu di e asunto ku Sint Eustatius ta kla pa dal Reino un gran paluska. Ta bai korte ku Reino riba asunto di derechonan ku kada isla tin pa skohe su futuro. Statia, segun un grupo ta splikando, ke pa lòs for di Ulanda pa Statia sigui nan kurso. Bosina lo bisa; laga Statia su pueblo skohe loka nan ke.

Bosina ke bin bèk riba e tremendo dil ku Ulanda i China. Shonnan Ulanda a sera un dil pa algun bion euro ku chinasnan ta bai invertí na Ulanda. Ke men traha ku chinasnan pa nan invertí den nos pais. Kiko nos ke komo pais, nos ta para ketu i buska manera pa Kòrsou tambe buska e manera pa nos pais haña inershonnan grandi pa nos pais por prosperá atrobe? Shonnan lanta ariba, nos nos tin nodi di ta mas Santu ku Papa di Roma.

Te mas ratu  
[redactie@extra.cw](mailto:redactie@extra.cw)

## OW ta investigá markanan riba kaminda pa Banda Bou

WILLEMSTAD.- Servisio pa Obra Públiko (OW) a nota ku e liñanan riba partinan di Weg naar Westpunt a

kuminsá kita. OW ta lamentá esaki i ta investigando kiko eksaktamente a sosodé ku e liñanan aki i lo drecha e

situashon mas pronto ku ta posibel.

Na diferente punto na Kòrsou, Servisio pa Obra Públiko (OW) a marka kaminda i pone reflektor ("Cat Eye") pa esakinan yuda guia e outomobilista den tráfiiko. E markanan riba kaminda ta hasi e outomobilista konsiente di su área permití pa e por kore. Tambe esaki ta gui'é segun ku e ta kore indikando unda e por lora ora tin "stippelijnen", unda e mester para i duna preferensia pa medio di "haaiantaanden", i mas.

OW ta atendé ku e situashon mas pronto posibel.



## VPCO ta amplia kantidat oranan di lès

WILLEMSTAD.- Den luna di òktober VPCO ta kuminsá ku un proyekto piloto pa amplia e kantidat di oranan di lès den forma di 'fleksles' den grupo 7 i 8 na Dr. Albert Schweitzer skol di fundeshi. Ku e omento di e tempu efektivo pa lès VPCO ta spera di prepará su alumnonan hasta mas mihó pa enseñansa sekundario. Tur e skolnan di fundeshi na Kòrsou ta duna 5 ora di lès tur dia kaminda lei ta preskribí 5,5 ora di lès pa e di dos siklo di enseñansa di fundeshi eksklusivo 15 minüt di poua. E motibu dikun skolnan, na momentu di implementashon di enseñansa di fundeshi no a adaptá nan na e lei aki ta deskonosí, pero probablemente esaki tin di aber ku e kantidat di 'lesgebonden i ongebonden uren' di e maestronan. VPCO ta di opinion ku en prinsipio e kantidat di oranan ta sufisiente. Alabes VPCO tin e deseo pa omentá e ora di lès pasobra no tur ora tin tempu pa implementá aktividatnan didáktiko aktivo i kreativo.

Dr. Albert Schweitzer skol di fundeshi a haña un fórmula ku tin e sosten di e tim. Esaki ta importante pasobra e piloto tin un impakto riba tur esnan ku ta duna lès. E proyekto piloto ta enserá ku di òktober te

ku fin di e aña eskolar, dos biaha pa siman lo duna un mitar ora èkspra lès na e alumnonan di grupo 7 i grupo 8.

Den e asina yamá 'fleksles' lo duna atenshon na desaroyo di idioma pasobra esaki ta di sumo importansia. VPCO intensionalmente a skohe pa e idioma ulandes komo idioma dominante di instruksion.

Un tarea importante pa enseñansa ta no solamente desaroyo di abilitatnan di alumnonan i ampliashon di nan konosementu di hopi tópiko pero tambe tin ku siña nan kon pa buska informashon por ehèmpel usando Internet, buki etcetera. E disponibilidad di tur sortu di fuente di informashon tokante di tópikonan manera entre otro biologia, geografía den e idioma ulandes ta hopi grandi.

Tin un gran kantidat i variashon na nivel i tipo di buki, pelíkula i otro material ku por i ku ta wòrdu usá den e lèsnan. Esaki ta hasi e lèsnan 'riku' pa desaroyo di konosementu. Ta pa e motibu aki VPCO ta haña desaroyo di e idioma hulandes for di grupo 1 importante. Papiamentu ta mesun importante pa VPCO. Pa mayoria di e alumnonan

papiamentu ta nan lenga materno. Ta hopi importante ku tur mucha i hóben siña dominá papiamentu bon. E abilitatnan pa ku gramátika i tambe e parti di desaroyo di konosementu di un variashon grandi na palabra ta ehèmpelnan di e responsabilidatnan importante di skol. Esakinan ta un reto importante tantu pa muchanan di kual papiamentu ta nan idioma materno i esnan ku ta papia un otro idioma na kas. Den e fleks lèsnan desaroyo di papiamentu tambe ta haña atenshon. Den e fleks lès diferente metodonan didáktiko digital lo wòrdu apliká manera programanan di televishon edukativo, tareanan usando televishon i kòmputer. Tambe aktividatnan interaktivo i kreativo lo wòrdu implementá manera: entrevista, pelíkula, músika i drama. E fleks lèsnan lo wòrdu duná dor di henter e tim di Dr. Albert Schweitzer. Tur maestro lo duna nan aporte na e proyekto aki. Partisipashon na e lèsnan dor di e alumnonan no ta obligatorio. Mayornan ta liber pa skohe. Un registrashon di interes a mustra ku un gran kantidat di mayor tin interes. E proyekto piloto lo wòrdu evaluá durante e proyekto i na fin di e aña eskolar.

# Trabounan na planta di diesel nobo di Aqualectra na Dokweg ta den full swing

WILLEMSTAD.- Ku yegada i instalashon di tres unidat di produkshon di kada un 9.8 megawòt (MW), e trabounan pa konstruí e planta di diesel nobo di Aqualectra na Dokweg, ta dal pasonan firme pa kontribuí na mas kapasidat i stabilitat den produkshon pa nos isla.

Gerensia di Aqualectra huntu ku minister Steven Martina a laga prensa sera konosí ku e planta nobo di diesel na Dokweg.

Ku 70% di trabounan kompletá tras di lomba, ya por mira ku a yega e punto mas haltu di e chimeneanan, e infrastruktura pa alohá e unidatnan di produkshon ta kasi kompleto lantá i

e tankinan pa almasená fuel ta riba bon kaminda. Ta spera ku pa desèmber lo por kuminsá tèst e mashinnan.

E invershon total di Aqualectra den e planta aki ta di 70 Mion florin. Unabes e sentral ta riba ret, Kòrsou lo por konta ku 39 MW adishonal di kapasidat di koriente.

Durante di un evento speshal pa prensa a informá kon e trabounan ta desaroyando i por a tuma nota di e avanse den e trabounan.

Por a mira ku riba un flur robusto di no ménos di 800 m3 di betòn, destiná ta karga e unidatnan di

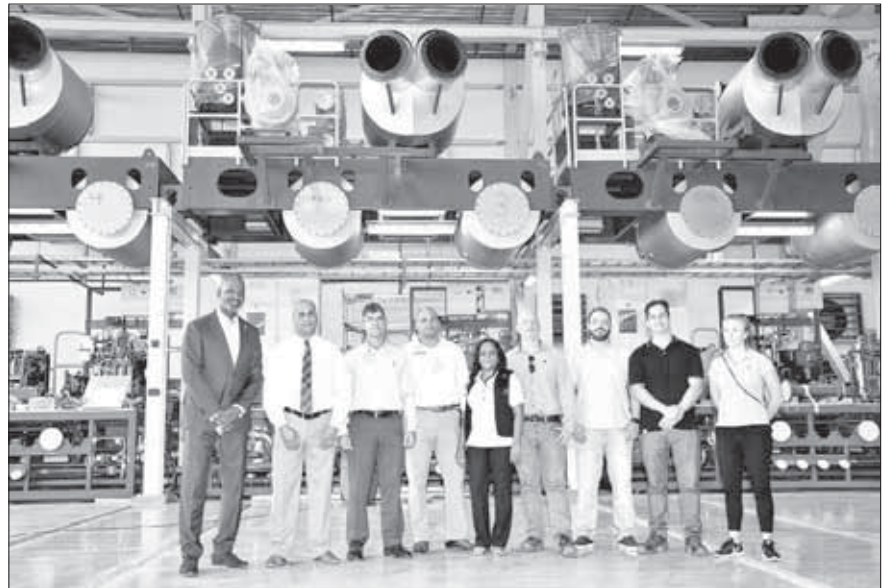
produkshon, a konstruí kaba 3 banda, pero a mantené un banda di e edifisio habrí pa por hinka e unidatnan di produkshon aden. E base aki mester ta sumamente fuerte debí ku riba dje ta bin e unidatnan di produkshon ku huntu ta pisa no ménos ku +/- 550.000 kilo. Por tuma nota tambe ku e chimeneanan ya ta konstruí i ku e tankinan

pa almasená fuel pa e planta por operá, ta kasi kla.

Ta trahando 24/7 pa keda kla ku e planta. Den oranan pik tin +/- 110 trahando diariamente riba e proyekto. Miéntas a trabounan di instalashon di e unidatnan ta tuma lugá, a inisiá tambe trabounan di instalashon elektróniko. Lo usa den esaki e.o. 25.000 meter di kabel i 48.000 meter di

tuberia.

Profesionalnan di Aqualectra, huntu ku e kontratista mayó Wärtsilä, ta trahando di forma diligente riba e planta aki, ku ta di gran importansia pa nos produkshon di koriente den futuro. Aqualectra di e forma aki ta sigui invertí i traha riba stabilitat i konfiabilidad den suministro di koriente.



...Riba e fotonan momentu ku direktor di Aqualectra sr. Darick Jonis ta hiba palabra, tambe minister Steven Martina i algun bista di paden di e planta nobo...

*Segun fuentenan:*

# ‘Gobièrnu no a haña dividendo di DC-ANSP ainda’

WILLEMSTAD.- Pais Kòrsou te ainda no a haña un dividendo di fl. 897.600.- for di un montante total di 1.2 mion florin ku “Dutch Caribbean Air Navigation Services Provider” (DC-ANSP) tin ku paga. Tabata intension ku DC-ANSP lo paga for di e ganashi ku el a hasi riba aña 2017. Fuentenan a splika EXTRA ku e desishon pa no paga a wòrdu tumá dor di e direktor personalmente,

ku ta Micilia Albertus-Verboom. Segun fuentenan na DC-ANSP na e momentu aki tin un situashon tenso. Esaki tin di aber ku falta di komunikashon i falta di oportunitat pa diskutí tokante desishon ku gerensia ta tuma. Tin trahadónan ku no ta komprendé pa ki motibu ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano no ta tuma inisiativa pa urgi DC-ANSP. Esaki

den kuadro di situashon finansiero difísil ku Kòrsou ta den.

SBTNO resientemente a duna konseho relashoná ku pago di dividendo di parti di DC-ANSP. T’asina ku for di 10 di òktober 2010 DC-ANSP tin tres akshonista, ku ta Pais Kòrsou (73.3%), Pais St. Maarten (18.75%) i Estado Ulanda (7.95%). SBTNO ta bisa ku den e dokumentonan el a tuma nota di e kuenta anual

di 2017 ku a ser entregá na representantenan di akshonista, kompañá pa un konseho di dia 5 di sèptèmber 2018 di parti di Ministerio di Finansa ku ta enserá e normanan dje kuenta ku un máksimo na dividendo di fl. 1.200.000.-. Esaki ta a base di un rendimtu akseptabel di 5% riba loke a ser invertí na prinsipio di aña. Esaki tabata di fl. 24.113.000.-. E suma

di 1.2 mion ku a keda proponé ta koincidí ku un pago di mas o ménos 37.5% di e ganashi di fl. 3.203.400.- ku a ser den 2017. Teniendo kuenta ku e repartishon di akshonnan bou di Kòrsou, St. Maarten i Ulanda, e ora ei St. Maarten lo tin di risibí un suma di fl. 225.000.- i Ulanda fl. 95.400.-, loke ta resta un suma na dividendo di fl. 897.600.- pa Kòrsou.

## Minister di hustisia a bai kaminda e robo a tuma lugá

WILLEMSTAD.- Ayera tabata e di tres dia ku un kantidat grandi di reshèrshinan di diferente team a pone trabou abou i akudí serka e diferente sindikatonan ku nan ta kai bou di dje pa ekspresá nan preokupashon pa ku

seguridat na nan boka di trabou

Basá riba desaroyo di djamars ku no a kaba di kristalisá pa banda di komishon di miembronan i tambe basá riba presentashon ku a keda duná, ayera a duna

miembronan e oportunitat pa duna nan pensamentu.

E reunion ku e miembronan a finalisá den oranan di mèrdia miéntras ku atardi a sinta i duna e reakshon di miembronan na konsehero di minister huntu ku tim di maneho di

minister.

Mesora despues di e reunion ei riba petishon di

miembronan, Minister di Hustisia Quincy Girigorie

*Sigui lesa pagina 37*



Gerensia di Aqualectra

# Rating a- di S&P ta afirmá solides di Aqualectra

WILLEMSTAD.- E prestigioso kompania di balorashon finansiero ekonómiko Standard & Poor's resientemente pa di dos biaha a duna Aqualectra baluashon positivo di A-E baluashon aki dor di Standard & Poor's ta konfirmá solides finansiero di nos kompania di utilidat.

Ta e solides aki a duna bankonan MCB i CIBC FirstCaribbean Bank

e konfiansa pa duna Aqualectra un fiansa mayó di 325 mion florin pa refinansiá e kompania su debenan i invertí den proyektonan nesarios pa garantisá produkshon i suministro di koriente, awe i den futuro.

E resultado positivo di 30 mion florin den 2017 ta prueba ku Aqualectra ta riba e bon kaminda pa futuro, pero ku ainda e kompania mester keda

mantené un kurso sereno, stabil i dirigí riba krea e kompania di utilidat di futuro.

E resultado finansiero positivo di 30 mion i e base pa kambio pone den 2017 dor di e.o. integrashon di e kompania den un kompania i introdukshon di e sistema outomatisá integrá ta danki na esfuerso di tur hende, tantu paden komo rondó di Aqualectra, ku a kontribuí komo parti di UN tim Aqualectra.

ta orguyoso ku S&P ta konsiderá nos kompania di utilidat finansieramente stabil i ku un perspektiva pa futuro, no opstante retonan.

E ta suprayá e importansia pa huntu sigui hasi esfuerso i fortifiká e kompromiso pa sigui desaroyá tantu e kompania komo su kapasidat di produsí i distribuí awa i koriente na un forma konfiabel i pagabel na komunidat.

probablemente, lo ta den posishon pa sostené finansieramente i lo asistí nos kompania dado kaso un reto presentá. Sinembargo nos kompania su posishon finansiero aktualmente ta stabil i konfiabel, sin sosten di gobièrnu.

Di akuerdo ku S&P Aqualectra ta disponé di sufisiente likides pa kumpli ku su debenan.

Resultado positivo di 30 mion florin den 2017 destiná pa sigui invertí

Ta pa e motibu aki e kompania mester pèrkurá pa resultadonan positivo pa por sigui invertí.

S&P ta basa su baluashon riba e echo ku den kaso di Aqualectra e kompania a hañ'é konfrontá ku un reto finansiero grandi. Gobièrnu di Kòrsou, muy

Aqualectra a logra un resultado finansiero positivo di 30 mion florin den 2017.

E resultado aki ta 12 mion mas abou ku den 2016 debí primordialmente na e echo ku na mei 2016 a terminá

*Sigui lesa pagina 38*

## Aksidente entre tres vehíkulo den Marchena

WILLEMSTAD.- Aksidentenan pa falta di tinu den tráfiكو tambe ta keda un problema serio serka esnan ku ta move riba kareteranan di Kòrsou.

Ayera un biaha mas a registrá un aksidente kaminda dos vehíkulo a bai dal den un di tres ku tabata dilanti despues ku e último aki lo mester a wanta brek.

Konsekuentemente tur tres vehíkulo a resultá aksidentá tras di otro.

Na momentu ku Forensys a presentá a registrá e aksidente i dañonan ku a keda atras na tur tres vehíkulo pa mas investigashon.

Despues kran a kita e vehíkulonan for di kaminda.



*Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider NV (DC-ANSP) is een overheids-nv. Het bedrijf werd op 9 februari 2005 opgericht en is op 1 april 2006 operationeel geworden. DC-ANSP verleent diensten aan vliegtuigen in het luchtruim waar Curaçao verantwoordelijk voor is en ook aan vliegtuigen en voertuigen op de luchthavens van Curaçao (Hato Airport) en Bonaire (Flamingo Airport).*

*De klanten van DC-ANSP zijn de gebruikers van het luchtruim van Curaçao. Dit zijn in de eerste plaats de luchtvaartmaatschappijen die hun vliegtuigen door het luchtruim willen laten vliegen en al dan niet binnen het luchtruim willen laten landen en opstijgen.*



DC-ANSP is voor de Financiële Afdeling op zoek naar een kandidaat voor de functie van:

### Finance manager (m/v)

**Taken:**

U bent verantwoordelijk voor het te voeren financieel beleid. U geeft hiertoe leiding aan de afdeling financiële administratie (3 fte) en adviseert de directie gevraagd of ongevraagd omtrent financiële aangelegenheden. Hierbij houdt u rekening met strategische kaders binnen de organisatie. U werkt samen met de afdeling HR voor wat betreft de salarisadministratie. Tevens treedt u op als contactpersoon tijdens de jaarlijkse jaarrekening controle. Door uw leidinggevende vaardigheden en motiverende manier van werken inspireert u uw medewerkers tot een efficiënte en klantgerichte wijze. U stelt begrotingen op en onderhoudt contact met de andere afdelingshoofden omtrent de bewaking hiervan. U rapporteert aan de Algemeen Directeur.

**Het profiel:**

- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring binnen een gelijksoortige functie;
- Gedegen ervaring met het opstellen van financiële rapportages inclusief de jaarrekening (IFRS);
- Ervaring met leidinggeven, inclusief het coachen en beoordelen van medewerkers;
- Minimaal een afgeronde HBO-opleiding richting financieel management;
- Vloeiende uitdrukkingvaardigheden van het Nederlands en Engels in woord en geschrift;
- Strategisch kunnen meedenken en zelfstandig kaders uitzetten;
- Resultaatgericht en bereid om zichzelf verder te ontwikkelen;
- Zelfstandig en pro-actief;
- Fulltime beschikbaar.

Een psychologisch onderzoek/ assessment vormt onderdeel van het selectietraject.

**Uw sollicitatie:**

Wilt u (m/v) reageren op deze functie, bent u op zoek naar een volgende stap in uw carrière? Stuur of mail uw schriftelijke sollicitatie, C.V. en diploma's binnen twee weken (uiterlijk 1 november 2018) na deze bekendmaking naar: DC-ANSP N.V., Seru Mahuma z/n of per e-mail [hrrm@dc-ansp.org](mailto:hrrm@dc-ansp.org). Voor verdere informatie kunt u in contact treden met de HR afdeling (839.3550).

Segun Raymond Gradus (Cft)

# 'Te ainda Kòrsou no a solushoná problema finansiero struktural'

WILLEMSTAD.- Kolegio Supervishon Finansiero (Cft) a konklui ku te ainda tin inseguridat tokante di e 'claim' ku tin riba e kompania di gobièrnu UTS, e riesgonan di SEHOS i HNO i e echo ku - mas en general - no por solushoná e problemátika finansiero struktural di pais ku

medidanan ad hoc.

Esaki presidente di Cft Raymond Gradus a splika ayera durante rueda di prensa di e Kolegio.

Segun Gradus e echo ku un pais por solushoná problemátika finansiero struktural ta un kondishon importante pa trese i mantené òrdu den e

maneho finansiero. Segun Gradus: 'Sin un maneho finansiero sólido un proseso presupuestario na òrdu no ta realisabel. E prueba real ta ora un kuenta anual ku un deklarashon aprobá di akountent keda aprobá na tempu.'

Gradus a splika ku a yega na e palabrashon



efektua impuesto i kobransa di belasting, i tambe tokante di reforma di e sistema di belasting.

Gradus a splika ku Cft ta konvensi ku lo ekstendé trabou di Cft despues di 2019, ku ta un momentu pa evaluá nesidat di e kolegio. Segun Gradus un komishon di evaluashon lo hasi su trabou. Pero segun Gradus un kondishon importante den proseso di evaluashon ta ku Kòrsou mester tin tres aña konsekutibo sin problema finansiero ku presupuesto di gobièrnu. Kòrsou tabatin problema finansiero ku presupuesto di 2017 i 2018. Basá riba esaki Gradus a bisa ayera: 'Nos lo sigui traha afspraak pa e siguiente añanan. Pasobra nos ta konvensi ku nos lo sigui hasi nos trabou despues di 2019 tambe.'

ku gobièrnu di Kòrsou ta garantisá ku esaki lo tuma lugá ku e kuenta anual di 2021. Lo elaborá i stipulá un 'roadmap' pa e próksimo dos aña, Gradus a splika. Loke ta hasi e ehekushon di e roadmap aki posibel ta ku lo fortifiká e kolumna finansiero di e aparato gubernamental lihé i den forma drástiko. Ademas a yega na palabrashon tokante mihó sistema pa

## Hydroponic Engineer/Production Manager

Caribbean Hydro & Aqua Farms B.V.

### Responsibilities

- Work closely with the CEO and founder to ensure Caribbean Hydro & Aqua Farms B.V. as an innovative leader in hydroponic crop production for our local customers
- Effectively manage and maintain greenhouse infrastructure, hydroponics equipment and operations
- Determine and operate plant growing conditions; this includes developing the daily production plan and managing the schedule to maximize productivity and create an optimal growing environment
- Harvest, prepare and package produce for delivery
- Oversee, manage and direct the entire growing and facilities staff
- Maintain detailed records of crop activities and observations, including growth records
- Conduct research and development in growing techniques and crop development
- Provide training and support to greenhouse technicians and business development staff, as needed
- Perform other related duties, as assigned, for the purpose of ensuring the efficient and effective functioning of the greenhouse

### Skills and Experience

- A proven self-starter and leader that works well both independently and collaboratively in an entrepreneurial growth environment
- Motivated to accept additional responsibility as the farm grows and expands
- Experience attracting, developing and managing greenhouse support staff
- **Three to five years** of experience in greenhouse management leveraging hydroponic techniques
- Knowledge and practice of plant nutrition and pest management
- Extensive knowledge of hydroponic production of vegetables, microgreens, and leaf crops
- Familiarity with a variety of hydroponic technologies and lighting systems
- Strong communication skills (verbal and written), as well as the ability communicate with diverse groups of individuals
- Strong computer and problem-solving skills
- Flexibility in schedule including evenings, weekends and holidays
- Driver's license

### Physical Demands

This position would require the ability to use hands/fingers, reaching with hands and arms, walking, standing and sitting on a daily basis. Lifting up to 40 pounds.

### Education

Bachelor's degree in horticulture or related field is preferred; advanced degree is a plus

### About Caribbean Hydro & Aqua Farms B.V.

Caribbean Hydro & Aqua Farms B.V. is a starting growing company providing an innovative approach to supplying local market with fresh, local produce that is customized to meet their needs. We leverage hydroponic farming techniques to grow a range of produce in a controlled greenhouse environment year-round. We believe in providing fresh, healthy ingredients while improving the community we live in together. As part of a start-up, you'll have the opportunity to develop a broad set of skills and play an integral part in the growth of the company.

For additional information or questions related to this position, please contact our team at

[office@massivepro.com](mailto:office@massivepro.com) or call +5999 461-0253

## Temporada drùk di kùrmentu di vehíkulo a kuminsá

WILLEMSTAD.- Di òktober pa mart ta e temporada di mas drùk pa loke ta kùrmentu di vehíkulo na Servisio pa Tráfiko i Transporte (UO-VV). Den e cuadro aki, UOVV ta hasi un apelashon na tur doño di vehíkulo pa bin kùr trempa i evitá inkumbiniensia.

Tur vehíkulo motorisá mester kùr pa nan por kore riba nos kareteranan. Pikùp, trùknan grandi i vehíkulonon ku pèmit pa transporte públiko ta kùr kada aña, i sobrá vehíkulonon ta kada dos aña. Ta hopi importante pa vehíkulonon ta di kùr. Esaki ta pa garantisá seguridat

den tráfiko, mirando ku e vehíkulo ta den kondishon optimal pa e por kore sigur i ta evitá but.

### Kontròl tékniko di vehíkulo

Na momentu ku mester bai kùr, tin diferente aspekto tékniko ku e 'keurmeester' ta kontrolá, manera entre otro: e pitu mester ta zona bon; waipernan mester ta traha bon; lusnan di outo, sea dilanti òf patras, mester sende; 'richtingwijzer' dilanti i patras na kada banda mester sende; tayernan mester ta bon; e brek mester wanta bon;

*Sigui lesa pagina 35*



El a keda kondená na 12 aña

# Venezolano kondená pa 8 akusashon entre nan intento di asesinato riba polis

WILLEMSTAD.- Korte di promé instansia ayera a dikta 12 aña di sentensia den kaso di atrako di kual e venezolano Cesar Alberto Villavicencio (27) ta keda akusá di dje.

Villavicencio tin 8 akusashon den su kontra.

Ta trata di kasonan Castorweg Escape i Paseata.

Na luna di aprel e akusado a kaba di keda kondená na un kastigu di 6 aña, pa un atrako brutal den un bibienda na Castorweg.

Despues ku e akusado a keda arestá den e kaso di Castorweg, su rastronan di dede a keda revelá segun Ministerio Públiko

den vários di e kasonan di atrako ku e ta keda akusá di dje awor.

Villavicencio ta keda akusá pa un kaso di atrako i ladronisia dia 28 aprel 2016 di kual el a drenta den un kas na Kanga atraká e famia i bai ku nan pertenensianan.

E ta keda akusá di a bai ku 800 florin, joyas, dvd i telefòn. Segun deklarashon di e víktima, e tabata den su kurá ora ku 3 hòmer a drenta di kual un a kue ten'é, lastr'é hink'é paden, mar'é dilanti su yunan i eksigié pa plaka.

Ora ku el a bisa ku e no tin plaka e akusado a ranka armbant di su yunan

i bai ku pertenensianan ariba menshoná. Pa loke ta trata e di dos akusashon Ministerio Públiko ta akusá Villavicencio pa intento di asesinato dia 30 di mart 2016 riba e propietario chines Xiwen Hu.

E víktima tabata den su toko huntu ku dos polis bistí na sivil i algun kliente mas.

El a bai pafó pa sera su porta i a mira dos hòmer kana bin riba dje i lòs un tiru i tambe agredié ku e arma.

E polis Petronilia ku tambe tabata na e sitio, mesora a saka su arma di kual e tambe a lòs disparo nan bèk riba e malechornan.

Segun e agente Petronilia na momento ku el a tende e tiru el a tuma nota di un bala ku el a haña.

Riba imágennan di kámara polis a rekonosé Villavicencio komo un di esnan ku a kometé e atrako.

E akusado a ninga di sa algu i ku e no tin di aber ku niun atrako ni tiramentu.

Hues a duna di konos'é na e akusado ku na momento ku el a keda detené, e tabatin un herida di bala. Riba esaki e akusado a bisa ku no ta herida di bala pero ta herida di un aksidente di bròmer ku el a yega di haña.

Hues a duna di konos'é

ku a haña spor di sanger, ku ta kuadra presis ku e akusado su DNA.

Ayera den e veredikto hues a bisa ku e ta haña ku e akusado a hasi su mes kulpabel na 3 atrako armá i un intento di atrako. Tambe e akusado a hasi su mes kulpabel na intento di asesinato riba e agente polisial.

Hues a bisa ku e akusado no a tene kuenta ku tabatin mucha den serkania ora el a kometé su echonan, pero a wak pa su mes.

Mirando tur esakinan hues a sentensia e akusado na e kastigu ariba menshoná.

## ACU ta rifa 73 premio den kuadro Dia Internashonal di Kooperativa di Spar i Krédito

WILLEMSTAD.- Tur miembro aktivo di ACU na Kòrsou, Boneiru i Sint Maarten tin chèns pa gana un di e 73 premionan ku ACU ta rifa, selebrando e di 70 edishon di Dia Internashonal di Kooperativa di Spar i Krédito. Ku e rifa aki tur miembro di ACU tin oportunitat igual pa partisipá na selebrashon di e dia importante aki.

ACU ta bai organisá e rifa grandi aki pa promé biaha, remplasando e tradishonal fiesta anual. E fiesta anual tabata gosa di bastante popularidat, sinembargo, no tur miembro tabata por partisipá na esaki. P'esei, kumpliendu ku petishon di miembronan mes, ACU a duna un kara nobo na e manera tradishonal ku tabata selebrá Dia Internashonal di Kooperativa di Spar i Krédito ku sosionan, dor di organisá un rifa. Tur sosio aktivo ta partisipá

automátikamente na e rifa aki, pues no ta nesario tuma ningun akshon pa por partisipá. Entre e premionan ta figurá dos outo, un Volkswagen Up 2019 i un Toyota Agya 2019, algun depósito a largo plaso i diferente bale. E rifa ta tuma lugá djabièrnè 19 di òktober pa 2'or di mèrdia na ofisina di ACU na Pater Euwensweg 7, via un sistema komputarisá i den presensia di notario Chatlein i un representante di departamento di auditoria di ACU. Tur regla di partisipashon i e lista kompletu di e premionan pa kada isla, ta disponibel riba wèpsait di ACU kual ta [www.acu.cw](http://www.acu.cw).

Pa mas informashon por tuma kontakto via telefòn ku ACU na 434-71 00. Por tuma kontakto via e-mail na [info@acu.cw](mailto:info@acu.cw). Tambe por haña informashon via página di Facebook di ACU i via ACU su wèpsait [www.acu.cw](http://www.acu.cw).



## Informashon riba kurso di yoga grátis den SB Sta. Rosa

WILLEMSTAD.- Sahaja Yoga Kòrsou tin su programa- i kurso grátis di introdukshon pa konosé e práktika di Sahaja Yoga, i komo tal djaluna awor 22 di òktober 2018 di 7 or pa 8:30 or djanochi lo duna informashon i start ku e kurso na Sentro di barío Sta. Rosa (banda di misa). Praktikando Sahaja Yoga ta lanta e Konsenshi di e Ser ku ta drumí den nos i

pa nos tene kuenta ku nos ta pertenesé na e energia kolektivo den universo.

Tin 3 lès riba djaluna dianan 22 i 29 di òktober 2018 i djaluna 5 di novèmber 2018. Partisipantenan por sigui asistí e enkuentronan tur djaluna pa profundisá mas den Sahaja Yoga. Sahaja Yoga ta fásil pa komprondé i praktiká. Fundadó Shri Mataji Nirmala Devi, nasé na India

den un famia Kristian i ku a bai sosegá 23-3-2011 na Italia, nunca a pidi sèn pa instruí Sahaja Yoga. E ta bisa ku tur hende tin derechi riba felisidat i ku no mester paga pa Konosé e Bèrdat. Praktikando Sahaja Yoga nos ta limpia e shakranan den nos kurpa i asina bira un hende balansá ku ta biba den harmonia.

Pa mas informashon: 5248378/ 696-1869.



# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

## Luis Fonsi a risibí 7 rekòr Guinness

MERKA.- E kantaoutor portorikeño, Luis Fonsi a risibí djamars atardi shete rèkòrt di Guinness esaki danki na e alkanse mundial di su èksito 'Despacito', rekonosementu ku ta pone den kompania di grandinan di músika manera Lin-Manuel Miranda, Ozzy Osbourne, Rihanna i Taylor Swift. E akto di rekonosementu a tuma lugá na Miami i Fonsi a bisa di ta sintié masha privilegiá i masha sorprendí pa ta un dje tiki músikonan ku ta logra 7 rèkòrt Guinness den mesun aña. El a sigurá ku e

ta masha agradecido na tur hende ku tabata involukrá ku e kansion, esaki refiriendo na e kompositor panameño, Erika Ender, Daddy Yankee i e astro di músika pop kanades, Justin Bieber ku a pèrkurá pa e kansion subi e merkado merikano, entre otro. Ku 'Despacito' Fonsi kibra e rèkòrt di Guinness pa e kansion mas skucha na mundu, e promé video ku ta superá 5 mil mion 'views' riba YouTube, e video mas gusta riba Internet i e kansion ku mas siman sigui riba puesto number 1 di 'Billboard Hot Latin Songs'.



... Luis Fonsi ...

Aserka el a keda rekonosé komo e 'single' ku e kantidat di 17 siman konsekutibo na puesto # 1 di 'Hot 100 di Billboard', e videoclip musikal mas mira riba Internet i e kansion mas reproduzí di un duo.

'Mi ta bai kologá nan na mi muraya den kas ku hopi orguyo i mi tei selebrá e logro. Mi mama lo bai ta hopi orguyoso, asina Fonsi a atmití indikando ku ainda e ta sigui e impakto i alkanse di 'Despacito'.

## Kim i Ye ta bai yuda huérfanonan di Uganda

UGANDA.- Kim Kardashian i Ye West ta bai konstruí un edifisio pa huérfanonan na Uganda, asina boseronan di e organisashon 'Uganda Womens Effort to Save Orphans', UWESO a indiká. West i Kardashian a

pasa na kuminsamentu dje siman aki na e fundashon i a interakshoná ku e muchanan.

'Nan a keda risibí pa un grupo di mucha ku a kanta un kansion pa nan, despues nan a risibí un

rekorido den e fasilidat dor dje organisashon', asina e bosero di UWESO a deklará.

Despues ku West pa repartí algun kèts 'Yeezy', su propio marka, e huntu ku Kardashian lo a indiká

na e organisashon ku nan lo ke konstruí un mihó sentro pa e muchanan.

'Nos ta masha agradecido i nos ta spera un kolaborashon despues ku e kas keda konstruí', asina e bosero di UWESO a ekspresá. E plannan presis

no ta konosí ainda.

UWESO ta un organisashon ku ta rekohé muchanan ku ta riba kaya i ta duna nan un oportunidat nobo pa un mihó bida. Aserka nan ta trata pa e muchanan i nan mayornan bolbe reuní.







Dia 4 di novèmber próksimo

## Selebrashon 20 año di Bándariba

WILLEMSTAD.- Tur kos ta kla pa e di 20 edishon di 'Dia di Bándariba' ku lo tuma lugá dia 4 di novèmber próksimo den kayanan di Barbuquet.

Pa e aña aki animashon musikal lo ta na enkargo di Hype, Grupo Limania, Los Originales, Sablika, Forsa 2, XD i SO ta konfirmá.

Djadumingu 4 di novèmber 2018 Fundashon Plataforma Bándariba ta bai selebrá e di kuater lustro di 'Dia di Bándariba', e aña aki e selebrashon lo ta dediká na e tim kampion mundial di Senior League (Liga Pariba) di Kòrsou.

**STENT**

Tur hende ku ke pone



un stent pa e evento aki por inskribí te ku dia 26 di òktober próksimo. Dia 26 di òktober ta último dia pa bo reserva bo 'kavel',

despues dje fecha aki no por tuma mas petishon. Kòrda ku bo karchi di kùr mester ta na òrdu, no ta aseptá niun hende ku no

ta di kùr.

Pa mas informashon por yama Nathaly na 522-5333, 767-1531 òf Maida Bentura na 563-0268.

## Lady Gaga a komprometé ku su frei Christian Carino

MERKA.- E kantante Lady Gaga ta bibando un di su mihó momentunan di su bida, tantu den e parti personal komo esun profesional.

E artista no solamente a demostrá e talento ku e tin aktuando den e papel protagoniko bou di direkshon di Bradley

Cooper den e pelíkula 'A Star is Born', pero tambe e ta hopi felis ku su bida amoroso.

Gaga a anunsiá su kompromiso ku su agente, Christian Carino, esaki durante di un selebrashon di gala di 'Elle Women' na Hollywood durante di un diskurso.



... Lady Gaga i Christian Carino ...

## Ryan Coogler ta regresá 'Wakanda'

MERKA.- Despues dje éksito ta takia i e fenómeno sosial ku 'Black Panther' a okashoná, e sineasta merikano Ryan Coogler ta regresá na e mundu di 'Wakanda' pa e skibi i dirigí e kontinuashon di e super héroe di kompania Marvel.

Ku talento afroamerikano dilanti i patras di kámara, Black Panther, ku a keda estrená den luna di febrüari 2018, a rekoudá rònt mundu mas ku 1.347 mion dòler i a kombertí su mes den e emblema di orguyo pa e komunidad afroamerikano di Merka.

Segun fuentenan, Coogler ta kuminsá skibi e guion dje di dos parti di 'Black Panther' den 2019 ku e intenshon di kuminsá graba na final di 2019 òf kuminsamentu di 2020.

Den 'Black Panther', T'Challa (Chadwick Boseman), despues di morto di su tata, e rei di Wakanda, e ta regresá su kas, un nashon afrikano aisla di mundu pero ku un tremendo potensial teknolóxico.

Ademas di Chadwick Boseman, e elenko di 'Black Panther' a konta ku presentashon artístiko di entre otro: Lupita Nyong'o, Michael B. Jordan, Forest Whitaker, Danai Gurira, Sterling K. Brown, Letitia Wright, Angela Bassett i Daniel Kaluuya. Coogler tin otro

proyektonan pa dirigí manera e pelíkula 'Wrong Answer' ku ta keda protagonisá pa Michael B. Jordan òf bira e produktor ehekutivo di e di dos parti di 'Space Jam', e pelíkula di basketbòl ku e biaha aki lo keda enkabesá pa e strea di NBA, LeBron James.



... Ryan Coogler ...

## MUNDU DEPORTIVO

# Remko Bicientini pa 3 aña mas ku selekshon nashonal

WILLEMSTAD.- Remko Bicientini ta firmá pa FFK pa 3 aña komo headcoach di selekshon nashonal di futbòl. Dado kaso Kòrsou klasifiká pa Kopa Mundial di Qatar 2022, Bicientini lo ta e headcoach ounke ku e

kontrakt firmá siman pasá ta kubri e periodo di yanüari 2019 pa yanüari 2022.

Den konferensia di prensa ayera tardi, presidente di FFK Jean Francisca, a informá prensa dje kontrakt. Bicientini

te kaba pa hopi aña ku selekshon di Kòrsou, te hasta promé ku Patrick Kluivert pa despues tuma over for di Kluivert.

FFK ta kontentu ku e trabou ku Bicientini a bin ta hasi. Komo kampion di Karibe, awor aki den e torneo di Nations League netamente Kòrsou ta na promé puesto (pa mihó saldo di gol), sigui pa Haiti i despues Cuba i Canada.

T'asina ku despues di 4 buelta di Nations League, e promé 10 paisnan ta pasa pa Gold Cup ku lo hunga en luna di yüli 2019. Tambe e promé 6 paisnan ta sigui pa e final di Nations League ku lo hunga e sistema di wega na kas i afó.

Kòrsou falta 2 wega di Nations League, ku ta esun di 19 di novèmber aki na kas kontra di Guadeloupe

i despues otro aña mart na Antigua. Por sierto ku dia 19 di novèmber Cuba i Haiti tambe lo ta kontra di otro.

Pa loke ta trata e fechanan di Nations League, Francisca a splika ku esakinan ta kore pareu ku e kalendarario di FIFA. Esei ta trese kuné ku ekiponan no por prohibí un hungadó pa hunga wega di Nations League.

Por lo pronto lo sigui hunga aki na Kòrsou

Ta konosí ku a surgi un punto di preokupashon relashoná ku lus di Stadion Antoine Maduro. Ta resultá ku e iluminashon (nobo) aktual tòg no ta kumpli ku eksigensia di FIFA.

Riba e punto aki Jean Francisca a splika ku en bèrdat esei ta e kaso, pero te na e momento aki e lusnan



...Jean Francisca...

den SDK ta un dje mihónan den Karibe. "Si nan stòp e weganan serka nos, e weganan di Nations League no por sigui rònt Karibe", segun e presidente a duna di konosé.



...Remko Bicientini; Te yanüari 2022 na kabes di selekshon. Pero si Kòrsou klasifiká pa Mundial di 2022, lo e sigui na timon...

## Kampionatonan ta start aki un siman i mei

WILLEMSTAD.- Ta definitivo ku kampionato di futbol lo start dia 28 di òktober awor. Esei a keda konfirmá ayera pa Eric Fraai, dirigente di FFK.

E kampionato di 1e divishon ta kuminsá dia 28 di òktober i lo hunga e sistema ya di kustumber, esta 2 buelta, despues Buelta di 6, Buelta di 4 i e wega final. Lo hunga e weganan na SDK i na SUBT. Un dia despues, esta 29 di òktober, lo duna inisio

na e kampionato di 2da divishon. E kampionato aki lo konta ku 10 ekipo i nan lo hunga riba djaluna, djáronan i djapweps na SDK i vèlt di FFK, ku posibilitad pa hunga algun wega na SUBT tambe.

### Stadion di FFK

Un proyekto nobo di FFK ta pa kombertí su aktual vèlt -situá tras di SDK- den un stadion chikí. E trabounan pa esaki ya a kuminsá. Sinembargo, a

konstatá ku e tera ta poko moli i a para e trabounan pa hasi algun tèst. Ku

resultado di esaki den man, lo disidí kon pa sigui.

Sigur ta ku lo e bira un

stadion chikí ku lus led, manera tin den Stadion Ergilio Hato.



...Eric Fraai...



...Dirigenten di FFK durante konferensia di prensa ayera tardi...



# Operashon di Didi Gregorius a bai bon



Fanátikonan di deporte, bon dia. Deseo di un dushi dia pa tur nos lektornan. Sigur esnan ku ta keda lantá te mardugá pa mira weganan di playoff di MLB.

Meday'i Oro

Nos a tuma nota ku reakshonnan ta hopi positivo relashoná ku e simposio di deporte anunsiá pa djasabra 17 di novèmber. Un simposio di kua e tema prinsipal tin di aber di forma direkto ku sèn pa deporte.

Meday'i Oro

Ta bon konosí ku situashon ta pèrtá ora ku ta papia di finansa pa deporte. Nos a keda pegá un kaminda i miéntras tur kos ta bira karu den bida –esei ta inklui material di deporte- tòg di aya banda por mira ku e fondo pa deporte ta sigui bira ménos i ménos.

Meday'i Oro

Esaki ta bira un oportunitat pa tur esnan ku ta ligá ku deporte, for di mayornan te ku dirigentenan, pa nan bin huntu, bati kabes huntu i huntu pensa riba posibel solushon. No sinta laga otro hende hasié pa bo, sino abo mes duna bo aporte. E simposio ta tuma lugá den sala di CCC na Emmastad. Partisipashon ta grátis, pero mester registrá: simposio.curacaosport.net

Meday'i Oro

FFK trempañ ta start ku promoshon pa e partido di selekshon nashonal v/s Guadeloupe dia 19 di novèmber. Un wega ku mester habri kaminda pa Kòrsou keda den e tòp 10 di paisnan den Nations League i asina gana derechi pa otro aña yüli hunga den Gold Cup.

Meday'i Oro

E echo ku a “mara” Remko Bicentini pa un periodo di 3 aña,

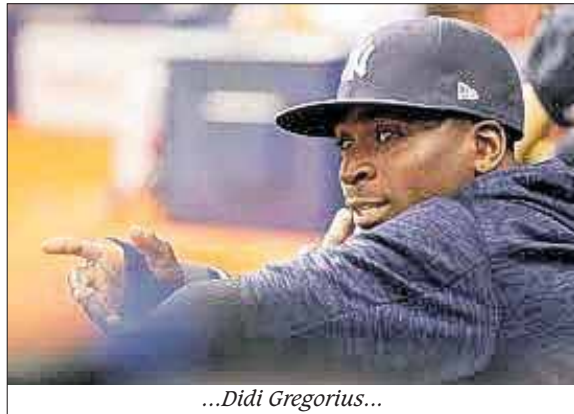
NEW YORK.- E ekipo di New York Yankees a anunsiá ku e shortstop yu di Kòrsou, Didi Gregorius, a keda operá ayera i ku esaki a bai manera por a spera.

Siman pasá un tèst di MRI a revelá ku Gregorius tin ku hasi operashon di Tommy John despues di a sinti doló na su kokoti durante un hugada den wega number un di Division Series entre Yankees i Boston Red Sox. Den e hugada ei e shortstop a bai den leftfield pa kue i tira un bala ku a dal den muraya di leftfield. Na momentu ku el a tira el a sinti algu na su kokoti.

Espektativa ta ku Gregorius lo tin ku rehabilitá entre seis pa nuebe luna i

ta proyektá ku lo e regresá temporada 2019 promé ku Wega di Streanan. Awor aki e interes di tur hende ta pa wak kiko e ekipo lo hasi pa

reemplasá Didi. Tin diferente spekulashon i opshon pa Yankees ku mester disidí kiko pa hasi.



...Didi Gregorius...

# Orlando Cuales a tira promé bala pa inisio play-off final

WILLEMSTAD.- Orlando Felipe Cuales, as naradó di Beisbòl Dòbel A, a risibí e honor di FEBEKO pa tira promé bala promé ku start final di Beisbòl Dòbel A 2018.

E lansamentu di promé bala a tuma lugá djamars 16 di òktober den Tio Daou Ballpark. Orlando tin un historia hopi largu den Beisòl Dòbel A di Kòrsou i nos tin un historia kòrtiku di Orlando Cuales den Beisbòl. Na mart 1975, promé ku kampeonato Dòbel A a kuminsá, el a yama Presidente Aco Henriquez pidi pèrmit pa transmití e weganan. Don Aco a bisa:

“Dal Bai”.

Na Stadion di Rif, huntu ku Ernest Willems pa propaganda i Daniel Narvaez komo operador, Yubi Mercelina i Alfred Stakelborough a tira pa Santa Rosa, Clarence Thomas pa Blue Hawks i Santa Rosa a gana 8 pa 4.

Kustumber e tempu ei tabata transmití na spaño. Pero Orlando su plan tabata otro. Transmishon na papiamentu, respetando konseptonan konosí kaba na spaño manera primera, segunda, bola, toke, pikonaso i di ingles manera strike, homerun, flai, foul, wild pitch. I inventando na

papiamentu, Kabes i Bòm di ining, Den Chokompe, Atras Atras Ayoo, Situashon pèrèpèmpè, Hanchi bai pèrdè i un kantidat mas.

Djei a sigui hopi logro internashonal Bibu di Liga Grandi, Sentro i Panamerikano for di Cuba, Venezuela, Santo Domingo, Little di Puerto Rico i Williamsport, Senior di Bangor, Haarlemse Week na Hulanda .....

Awe, 43 aña i kasi tres mil transmishon despues, Orlando Felipe Cuales t'aki pa tira promé bala pa e promé wega di Play-off final 2018!



.. Dirigentenan di FEBEKO, hungadónan di Santa Maria, Wild Cats i Orlando Cuales (mei mei) despues di a tira promé bala...

ta algu di aploudí. Pa tantu e tékniko komo e hungadónan ta importante pa nan tin garantia di continuidad. Ta bini aserka ku e por bisa trankil ku e laso familiar di Bicentini aki na Kòrsou, ta duna un balor agregá na su relashon ku selekshon di nos pais.

Meday'i Oro

Pues nos ta bai tin un torneo internashonal di futbòl aki na Kòrsou den luna di aprel 2019. Esaki ta relashoná ku 100 aniversario di Jong Holland, ku e ekipo a hasi un petishon pa por ouspisiá Kampionato di Karibe riba nivel di ekipo.

Meday'i Oro

Nos ta referí aki na un kampionato ku lo konta ku partisipashon di ekiponan kampion di sigur 11 pais den Karibe. Pues na futbolista i dirigente so, ya ta papia di alrededor di 500 bishitante pa e torneo.

Meday'i Oro

For di e torneo aki na Kòrsou lo surgi 4 ekipo ku despues ta djòin e grupo di Sentro Amérika den un torneo final ku mester tuma lugá mas despues. Un torneo asina sigur ta great pa amantenan di futbòl, pero sin duda lo e tin un peso finansiero grandí.

Meday'i Oro

Esfuersonan ta keda hasí pa na okashon dje torneo, pa por trese na Kòrsou vários tòp dirigente di futbòl regional i mundial. Ta referí aki na presidente di Caribbean Football Union, presidente di CONCACAF i tambe esun di KNVB. Pa koroná obra, tambe presidente di FIFA. Lo ta algu hopi grandí.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: “Akshon positivo kombiná ku pensamentu positivo, ta kondusí na éksito”.

## MUNDU DEPORTIVO

# Dodgers na un wega for di Seri Mundial

LOS ANGELES.- Clayton Kershaw a bin bèk di un di su aperturanan di mas malu den posttemporada pa ayera tira un di esnan di mas mihó p'e, i Los Angeles Dodgers a pone nan mes na un viktoria pa regresá Seri Mundial, despues di gana di Milwaukee Brewers 5-2.

Dodgers a tuma un bentaha di 3-2 den e seri di Campeonato di Liga

Nashonal, yudá pa un single empuhadó di Max Muncy ku a kibra empate den di seis. Kershaw a mantené e bentaha i a sali despues dje di shete inning.

Dodgers a usa tres relevista den di nuebe, ku kada un sakando un out. E delaster out tabata na enkargo di Kenley Jansen.

E di seis wega ta

programá pa djabièrnè na Milwaukee. Brewers lo manda e slengu Wade Miley, miéntras ku e tambe slengu Hyun-Jin Ryu lo tira pa Dodgers.

Dodgers no a drenta Seri Mundial den añanan tras di otro for di despues di a pèrdè ku Yankees den 1977 i 1978. Aña pasá nan a kai kontra di Astros den shete wega.



...Clayton Kershaw ta risibí felisitashon despues di a skor kareda den di shete inning...

## Tékniko ulandes ta bin duna training di téknika

WILLEMSTAD.- Marco de Jong kende tin su academia di futbòl na Ulanda, a keda kontratá pa FFK a bin traha ku nos futbolistanan hubenil.

Den konferensia di prensa ayera, presidente Jean Francisca a duna di konosé ku a firma kontrakt pa un periodo di 3 aña ku e tékniko hulandes pa bin duna asistencia den futbòl lokal.

Entrante 5 di novèmber awor tin ku òktober di 2021, Marco de Jong tur luna lo ta

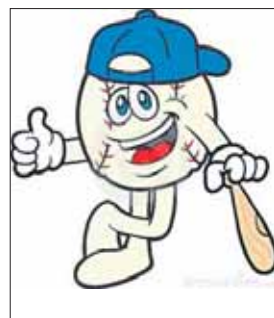
presente na Kòrsou pa un periodo di 10 dia durante kua lo e duna training riba téknika.

E training no ta solamente pa futbolistanan hubenil, sino tambe pa entrenadónan.

E deseo di De Jong tabata pa start ku un academia aki na Kòrsou i kombiná esei trahando pa FFK. Sinembargo, a yega na un otro akuerdo i esei ta ku e traha solamente pa FFK.

Pues dia 5 di novèmber próksimo e ta start i

e mes lo bin ku tur su materialnan di trabou.



rudsel@extra.cw



Amigunan di Jump Serve, saludo i danki pa ta sigui nos. Basta notisia internashonal i naturalmente esnan lokal. Nos ta kuminsá ku nos Mundial di Vòlibòl Femenino ku a drenta den e rekta final ya ku 4 pais so a keda ku e chèns pa bai ke korona.

Serbia, China, Ulanda i Italia ta e 4 paisnan ku ta bai hunga e semi final pa saka e finalistanan ku lo bai hunga e wega desisivo pa saka e kampion mundial di Vòli Femenino. Lokual a hala hopi atenshon ta e echo ku e invikto di Italia a wòrdù kibrá dor di Serbia djamars último despues ku Italia a gana 10 wega konsekutibo. Tijana Boskovic tabata klave den e enkuentro aki ku 29 punto anotá pa Serbia ku a gana ku 3-1.

China ku ta e aktual kampion Olímpiko a sali na kabes di Grupo H ora ku nan a gana e sorprendente ulandesnan den 4 sèt den un partido ku Zhu Ting i Yuan Xinyue tabata bon pa 35 punto i a superá e 26 puntanan ku Lonneke Slotjes, e super estrea hulandes, a anotá den kousa pèrdi.

E weganan di semi final ku lo start djabièrnè 13.40 na Yokohama. E promé enkuentro lo bai entre Serbia i Ulanda i mas lat China lo enfrentá Italia. Promé ku e weganan aki lo tin e wega pa e puesto # 5 ku lo bai entre Hapon i USA.

Lonneke Slotjes, di 27 aña di edat, ta miembro di e selekshon ulandes i ta aktivo den liga Turko na Istanbul. Su ekipo VakifBankta ta kampion di liga oropeo pa klub. Slotjes ta un "Opposite Spiker" ku ta midí 1.92 ku un reach di 3 meter 22.

Bèk na Kòrsou, awe e pre temporada di Vòli klase Superior ta bai kulminá ku e final den klase Femenino i Maskulino superior. Pa 19.30 lo tin e enkuentro entre e eterno rivalnan Stakamahakchi i Shuatanari. Shuata ta bini for di un viktoria dramátiko ku nan a logra kontra Hurricane siman pasá. Despues Watakeli i Xaverianen lo subi kancha kontra otro den lokual tei bira un bataya kampal. Pues bai wak wega awe ya niun hende no mester konta bo kiko a pasa. Entrada ta liber.

Den e dos simannan ku ta sigui e ekiponan lo bai sigui prepará pa nan ta den tòp formá pa e temporada 2018/2019 ku lo ranka sali dia 4 di novèmber. Riba e mesun fecha aki FDOK lo tin su kaminata anual ku tin komo tema e aña aki "Impakto riba hende muhé den liderazgo di deporte na Kòrsou". Pues riba e dia aki tur hende ta invitá pa bai kana mainta i bai hunga òf wak Vòli atardi.

Otro siman nos lo duna mas informashon di e temporada di Vòlibòl hubenil ku tambe lo ranka sali. Nos hóbenan ta bai tin e prioridat den e próksimo temporada. Mayoría di nos tòp hungadónan nan a pasa den un struktura di Vòli hubenil.

Direpente a pasa den nos mente aki kon 35 aña pasá Sedreko ku yudansa di algun spònser a sòru pa tur organisashon hubenil haña unifòrm. Hubenil tabata produsí asina tantu hungadó ku mester a lanta un klase B pa aliviá klase A.

Oké ku e nostalgia aki nos ta terminá awe deseando boso tur kos bon i te otro siman.....Eksperensia ta bin dor ku ta tin espasio pa eksperimentá i kometé eror pa síña. Ban duna espasio pa mas hende haña eksperensia.

# Wild Cats vs Sta. Maria den Tio Daou Ballpark

Sidney Antonia kontra Johan Rifaela awe nochi

WILLEMSTAD.- Awe nochi tin wega number 2 di e gran final di Beisbòl Dòbel A entre Wild Cats i Santa Maria den Tio Daou Ballpark.

Manager di Wild Cats Johnny Balentina a anunsia Sidney Antonia, miéntras Ramiro Balentina, manager di Santa Maria tin Johan Rifaela pa habri e wega number dos di play-off.

Johan Rifaela tabata tremendo durante kampionato regular i den play-off semi-final, miéntras Sidney Antonia no tabatin su mihó aña den temporada regular tampoko den play-off semi-final.

Johnny Balentina a laga espasio tambe pa habri ku e Rubiano Richenel Matos si e yega Kòrsou pa awe. Extra a kombersá ku tantu Johnny Balentina komo Ramiro Balentina riba e wega di djaweps i detayenan di e wega di awe.

Johnny Balentina: "Nos a pèrdè kaminda nos tabatin e wega den nos man. Ademas tabatin hopi oportunitad pa gana mas lat den e wega, pero nos no a logra. Nos ta bai wak kiko a bai fout djaweps i lo drecha esei pa e wega di djaweps. Nos lo baha komo ganadó di e di dos wega sigur djaweps i tabla e seri."

Ramiro Balentina a bisa: "Picheo a bai hopi bon, especialmente e relevistanan. Wild Cats a bati algun bloop hits kontra di Richene ku no tabata skèrpi manera kustumber. Pero den relevo Shair Lacrus tabata bon, Jonathan Balentina tabata master ku 4 inning sin kareda, Rydell a tira bon den relevo. Rodney Michel tabata bon defensivamente tantu na tersera komo segunda. Nos bateo tabata hopi bon i yen di biaha riba hende. Komo tim nos a gana e wega i tur hende a duna nan aporte."



...Shair Lacrus ku bon picheo ayera pa Santa Maria...



...Sidney Antonia picher habridó awe pa Wild Cats...



...Levi Carolus di 5-2 ku 2 RBI djaweps pa Wild Cats...



...Rydell Isabella, hungadó klave pa Santa Maria...



...Raychelo Carolina a nota e kareda di viktoría pa Santa Maria...



...Wild Cats mester di bateo di Randy Kirindongo pa gana e seri...

## EXTRA INNING

Fanátikonan di Extra Inning, bon dia. Play-off final a start kayente ku wega ku a dura 13 inning kaminda Santa Maria a sali viktorioso ganando ku skor di 8 pa 7. Santa Maria ta den bon bentaha, mirando ku nan tin nan picher number 1 durante kampionato regular pa bai wega number 2 awe. Santa Maria Pirates tin e picher Johan (Jhan) Rifaela kla pa tira awe. Johan tabata tremendo den kampionato regular ku rèkòrt di 7 ganá i 0 pèrdi ku un ERA tremendo di 1.26. Den play-off semi-final Johan a tira dos wega tremendo, unu di 7 inning i e otro di 9 inning. Johan a gana 1 wega i no a pèrdè ningun, pa un ERA di 1.38. Práktikamente mesun bon picheo ku durante kampionato regular.

\*\*\*\*\*

Pa loke ta trata e wega naturalmente nos lo tin un análisis profundo, manera ta e kaso ku tur wega den kampionato regular i den play-off sigur. Santa Maria tabatin 8 kareda, 10 hit i 3 eror. Rydell Isabella a gana e wega den relevo. Rydell Isabella a tira inningnan 12 i 13 pa bira e picher ganadó. Manera nos a antisipá den nos kolumna Extra Inning anteriormente, e diferensia lo bin kai kaminda e ekipo Santa Maria tin vários hungadó di posishon ku por dreña picha dado momentu si tin mester òf si weganan bai hopi inning.

\*\*\*\*\*

Mihó bateadó pa Santa Maria tabata Johannes Gregorius Jr. ku a bati di 4-2 ku dos kareda anotá. Veteranísimo ku a kaba di kumpli 36 aña ku lo bai ta klave ku su bateo i defensa. Si tin mester Gregorius por subi picha tambe algun inning manera Rydell Isabella a hasi ayera. Santa Maria a usa 4 picher. Richene Martina a tira 5 inning, tuma 8 hit i 6 kareda, di kual 4 tabata limpi, Shair Lacrus 2 inning 3 hit i 1 kareda limpi. Johan Balentina ku tabata tremendo a tira 4 inning tumando solamente 1 hit i dominá e bateadónan di Wild Cats kompletu djaweps último.

\*\*\*\*\*

Di otro banda Wild Cats a nota 7 kareda, bati 10 hit i hasi 3 eror. Picher pèrdèdó a resultá Richard Moesker ku a tira 4 inning i un tèrsio tumando 3 hit i 1 kareda. El a tira 3 base por bola i remarkabel ta ku e último kareda a keda anotá pa un bateadó/koredó ku a embasá riba base por bola. Den e último inning di e partido (inning 13) Raychelon Carolina a embasá riba base por bola, pa despues anotá e kareda di viktoría riba hit di e kuarto bate designá ku ta Johannes Gregorius. Johnny Gregorius a konektá e hit riba konteo di 3-1 kontra di Richard Moesker

\*\*\*\*\*

Mihó bateadónan di e wega tabata pas Wild Cats tabata Rojean Cleofa, ku a bati di 4-2. Vários bateadó mas e konektá 2 hit, entre otro Shurendell Mujica di 5-2, Ardley Jansen di 6-2, Levi Carolus di 5-2, Luisgardo Alvarez i Reangelo Beaumont di 5-2. Bateadónan klave tabata manera Yurendell de Caster i Randolph Kirindongo no a lusi den e promé wega. Tur dos a bai di 6-2 ku dos ponche. Dos bateadó hopi klave pa Wild Cats ku a sali kampion bate i den e lidernan den bateo. Yurendell ta kampion bate ku .446 i Randy Kirindongo .378. Di semi-final Randy tabata brabu batiendo .538 i Yurendell de Caster .333 den play-off.

\*\*\*\*\*

Picherman pa Wild Cats tabata e estelar Ruderly Manuel ku tabatin un aktuashon mas o ménos ku 6 kareda den 4 inning i 1 tèrsio di trabou. El a tira solamente un ponche i 2 base por bola. A sigui Carol Servania ku no a saka out tumando un base por bola i un kareda. Kennemar a tira bon, el a tira 2 inning i un tèrsio i tira 3 ponche i tuma 3 hit. Kennemar no a tuma kareda. Richard Moesker a sera e wega manera nos a splika anteriormente saliendo e picher pèrdèdó.

\*\*\*\*\*

Tabatin 3 eror. Di Santa Maria di Raychelon Carolina, Rydell Isabella i Richene Martina. Di Wild Cats tabata Yurendell de Caster, Ruderly Manuel i Carol Servania ku a kometé eror. 6 eror, un tiki hopi pa un final, pero naturalmente e preshon ta grandi i nèrvionan ta hopi. Nos a kombersá ku e managernan den kurso di dia i nos tin mas. Fanátikonan, kòrda akudí na stadion i apoyá nos streanan di Beisbòl. Nos ta keda te aki pa awe. Te mañan ku Poder di Dios.

## MUNDU DEPORTIVO

# 37 Aña di Eksistensia di Softball Club GGD

WILLEMSTAD.- Extra Slowpitch a risibí un komunikado di Sidney Pieter, miembro di direktiva di GGD Softball Club ku ta relatá ku GGD Softball Club a kumpli 37 aña di eksistensia djáron 17 di òktober 2018. Nos tin e komunikado pa nos lesadónan.

"Awe, 17 di òktober, Softball Club GGD ta kumpli 37 aña ku e club a wòrdu fundá. Fundador nan di e club ta Srs. Usley "Chebu" Kirindongo, Lucho "Carelli" Zschuschen (qepd), Norwin "Bolle" de Windt, Sidney "Pipi" Pieter, Ronny Rosa i Hector Vinck. Lucho Carelli a sòru pa nos promé flanel komo unifòrm. E promé spònser tabata Baskin Robbin i te ainda Famia Geller ta koperá ku Softball Club GGD. Un danki na tur persona, komersiante ku a koperá ku e club durante e añanan.

Un pabien na tur miembro i ex-miembro di GGD".

"GGD a wòrdu fundá na



...GGD Softball Club a kumpli 37 aña di eksistensia...

1981 i ya e aña ei mes a bai Aruba. GGD a bishita Aruba, Venezuela (Caracas, Coro, Merida), Panamá, Costa Rica na 3 okashon, Sto. Domingo na hopi okashon. E dos kampeonato mas dushi ku GGD a gana tabata esun di Baranka i di Liga Amistad na 2012. Hamas lo mi por lubidá kon boso a hunga e playoff 2012. Tur e 3 klupnan ku GGD a

enfrentá den playoff (Magic, Veteranos i Revelation Stars) a wòrdu ganá via di nòkout i esun den final, Revelation Stars, a risibí 2 nòkout sigui. Dos klup ku a hunga ku GGD i nunca mas a subi un tereno mas tabata Poly Stars ku Revelation Stars."

Di parti di Extra Un Pabien na Direktiva i hungadónan di GGD Softball Club.

## Beisbòl Veterano

# Réunion urgente pa reprogramá weganan

WILLEMSTAD.- Direktiva di BEVEKO ta invitá tur ekipo na un reunion urgente ku lo tuma lugá djabièrnè dia 19 di òktober, en konekshon ku kontinuashon di kampeonato di Beisbòl Veterano. Nos a risibí e komunikado ku nos ta reproduzí pa nos lesadónan.

Miembran bon tardi, nos diskulpá pa e forma di invitá boso pa un reunion urgente.

Debí ku nos Presidente i Visepresidente ta den eksterior otro siman i tempu no ta nos favor pa ku reprogramashon di weganan, nos tin un proposishon na boso.

E komunikado ta mandá dor di Sekretario General sr. Fitsgerald Dorand.

Nos ta invitá boso na un reunion djabièrnè awor

19 di òktober pa 6 or pm na Oleander. Punto nan di agènda lo ta:

1. Partisipashon
2. Situashon Skèdjel Beveko.



..Direktiva di Beisbòl Veterano Kòrsou ku reunion urgente...

## extra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Awe ta djaweps i nos lo kuminsá tira bista riba e eventonan di wikènt. Beisbòl Veterano kayente naturalmente ku weganan entre Jandoret i Quality, Santa Maria vs Santa Rosa, Yesterday vs Isla. Quality tin 7 wega pèrdí empatá ku ekipo Bulldogs na di 4 lugá. Bulldogs lo topa ku Otrabanda e wikènt aki. E ekipo Otrabanda último weganan ta dunando ekiponan grandi doló di kabes. Direktiva di BEVEKO no a tuma un desishon ainda kon ta bai skèdjel e weganan ku a keda suspendé di nobo.

\*\*\*\*\*

Ekiponan di Aruba ta preparando pa bini Kòrsou pa fin di siman di 2 pa 4 di novèmber. Nos amigunan di Marlboro i Leftovers ku ta respektivamente kampion i supkampion di temporada. E ekiponan mensioná no a bai final di kampeonato 2018 i nan lo no por partisipá na e siguiente Weganan di Reino di Beisbòl Veterano ku lo tuma lugá na Ulanda den 2019. Den e edishon di djaweps nos tabatin detayenan di e torneo i skèdjel.

\*\*\*\*\*

Ayera ekipo di Sòftbòl GGD a kumpli 37 aña di eksistensia. Ekipo ku a keda fundá na aña 1981 i ku a hunga hopi Sòftbòl na Kòrsou i den eksterior. Nos ta kòrda tempu di Liga Sabana na Sabana Ballpark, Kopa Basora tambe na Sabana Ballpark i despues Liga Amistad ku a hunga na Ricardo Elhage Ballpark. Pabien na Pipi Pieter, un dje fundadónan i tur hungadó ku ta den GGD ainda i ku a pasa den e ekipo. Nos ta kòrda ku e ekipo tabatin spònser Baskin Robbins (Icecream) pa mas ku 25 aña.

\*\*\*\*\*

Extra Slowpitch no a risibí informashon mas di Torneo Soshal i tambe Torneo Omni ku ta tumando lugá na Domi i na Stadion Post 6. Nos ta kere ku áwaseru lo a wanta e torneonan siman pasá. Nos ta pendiente di e informashon di parti di Gurtney Adriana (Liga Soshal) i Lebe Lebe Duggan (Torneo Omni). MLB i Beisbòl Dòbel A kayente e dianan aki. Hopi no a duna Boston niun chèns kontra Houston. Especialmente e Yankeenan. Boston no ta impreshoná, pero loke nan mester hasi, nan ta hasi. Boston ta gana wega, esei ta importante i nan a gana 108 wega kon ke sea durante kampeonato regular.

\*\*\*\*\*

Liga Amstel ta sigui djasabra awor na Suvek Ballpark i tin weganan di play-off i tambe un wega ku mester tuma lugá ainda entre Thrillers i Terremaster. Ekiponan ku ta partisipá den e parti soshal ta Onderwijs, ORCO, Sulca, Bearing Point, Curoil, SZV. Djadumingu tin final di Torneo Happy Time aya na Ricardo Elhage Ballpark. Den edishon di mayan nos lo tin mas detaye di weganan di djasabra di Liga Amstel i e skèdjel di play-off.

\*\*\*\*\*

E lucha pa kampion bate den Beisbòl Veterano ta mas pèrtá ku nunca. Timnan tin kasi 20 wega i e hungadónan mester tin por lo ménos 40 aparishon na plato pa bini na remarke pa bira kampion bate. Eldred Estanista di Santa Maria ta lider den bateo ku averahe di .535. Emeric Agatha di Isla tin .556, pero tin solamente 30 aparishon na plato. Luis Offredy ku a debutá den di dos buèlta ku Vosama tin .571, pero ku solamente 25 aparishon na plato.

\*\*\*\*\*

Otro grandinan den bateo ta Geronimo Daflaar .529 ku nèt 40 aparishon na plato. Denley Marten kècher i doño di Bulldogs ta batiendo .513 i Shendy Cras di Santa Rosa Memories .512. Wildrin Molina di Bulldogs tin .512, Gerton 'Macho' Matrona (Santa Maria) .512, Raylan Francisca (Santa Maria) .500. Den picheo Hayzem Martina ta dominá ku 9 ganá i 1 pèrdí, sigui pa Raymond Soerka, Raymond Martes i Clifton Ijziek ku tin 7 ganá i 0 pèrdí. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

# The Sporting News a anunsiá su lista di streanan

NEW YORK.- Manera tur aña ta e kaso, e revista The Sporting News, ta anunsiá su premionan. Mundu Deportivo a relatá kaba e diferente premionan ku nan a anunsiá i ayera a toka turno pa e mihó hungadónan na kada

posishon di kada liga.

Den Liga Amerikana komo kècher a sali Yan Gomes di Indians, 1ra base Matt Olson (Athletics), 2da base José Altuve (Astros), 3ra base José Ramirez (Indians). Shortstop ta Francisco Lindor (Indians),

outfieldernan ta Mookie Betts (Red Sox), Mike Trout (Angels) i Aaron Judge (Yankees). Bateadó designá a bai pa J.D. Martinez (Red Sox), picher habridó Chris Sale (Red Sox) miéntas e relevista ta Edwin Diaz (Mariners). Mester bisa ku komo shortstop Andrelton Simmons a risibí voto banda di Lindor.

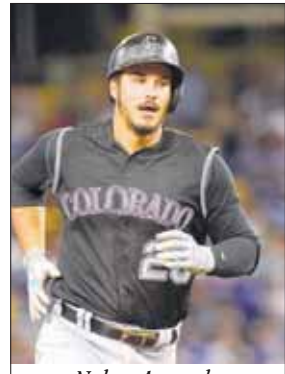
Den Liga Nashonal e rekonosimentu pa mihó kècher a bai pa J.T. Realmuto (Marlins), 1ra base Freddie Freeman (Braves), 2da base Javier Baez (Cubs), 3ra base Nolan Arenado (Rockies), shortstop Trevor Story (Rockies), outfieldernan ta Christian Yelich i Lorenzo Cain (Brewers) huntu ku Ronald Acuña (Braves).

Picher habridó ta Jacob deGrom (Mets) i relevista a bai pa Josh Hader (Brewers).

Den Liga Nashonal na 2da base mester hasi mension ku Ozzie Albies tambe a risibí voto.



...Yan Gomes...



...Nolan Arenado...

## MLB a multa Manny Machado

LOS ANGELES.- Major League Baseball a anunsiá ku nan a multa e shortstop di Los Angeles Dodgers despues di un hugada ku a sosodé na primera base den wega number kuater di National League Championship Series.

Segun algun fuente, e multa ta na balor di dies mil dòler. Den bòn di inning number dies di partido number kuater, Machado ta konektá un roletaso pa shortstop pa di dos out di e inning pero na momentu ku el a bai pa pisa riba

primera base el a skòp òf raspa riba pia di e primera base di Milwaukee Brewers Jose Aguilar. Akinan a surgi un diskushon entre e dos hungadónan, pero no a bai mas leu ku solamente diskushon verbal.

Mas despues ku Machado a konektá hit i yega base, el a pidi Aguilar despensa pero tòg MLB a but Machado. E hungadó estrea di Brewers Christian Yelich a bisa ku ta trata di "un hugada sushi dor di un hungadó sushi".

Machado mes a indiká

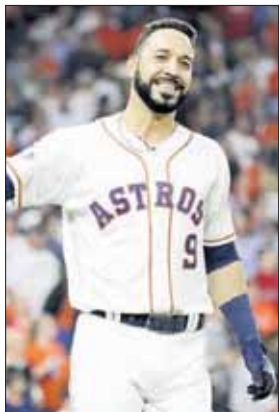
ku e tabata tratando na kita pa e pia di Aguilar ku a keda

riba base i no ta wòri si nan ta yam'é un hungadó sushi.



...Riba e foto, e hugada ku a kondusí na e multa di US\$ 10.000 pa Machado..

## MLB ku investigashon riba hòrtamentu di seña



...Kyle McLaughlin...

HOUSTON.- Ofisina di komisionado di Major League Baseball a realisá un investigashon serka Houston Astros despues ku a keda akusá ku e ekipo ta hòrtando seña.

Boston Red Sox parse a hasi e reklamo na ofisina di MLB i mas despues a sali informashon ku Cleveland Indians tambe a hasi un reklamo djawars último riba e mesun situashon.

Segun informashon, parse ku den e promé partido di American

League Championship Series, den di tres inning miembronan di seguridat mester a bai ku un hòmber ku tabata den e parti di kámara banda di e dugout di Red Sox i aparentemente e tabatin un kámara ta filma kuné i tabata manda mensahe riba su telefòn, sin ku e tin pèrmit pa e por ta einan.

Na momentu ku personal di seguridat tabata kier a bai ku e hòmber algun miembro di staf di Astros a indiká ku e persona tin ourorisashon

pa para einan. Al final seguridat a disidí ku e hòmber por keda den stadion pero no kaminda e tabata pará. Despues di investigashon di MLB a sali na kla ku Astros no tabata hasiendo nada ku solamente nan tabata chèk òf spioná ku si Red Sox por tabata trata na hòrta nan señanan. Pues MLB a disidí den un komunikado ku nan lo no sanshoná e ekipo di Astros pero ta pidi pa laga MLB ta esun ku lo kontrolá si tin ekiponan ta hòrtando seña for di otro.



Felis dia na tur nos amigunan di ATH. Nos tei ku otro edishon ku informashon di MLB miéntas post temporada ta birando mas kayente.

\*\*\*\*\*

E picher Gio Gonzalez di Brewers a leshoná su ènkel durante e promé inning di wega number kuater i a keda remplasá pa Zach Davies. Esaki ta nifiká ku Gonzalez ta kla pa e temporada aki ya ku e ta bira ineligibel pa hunga durante Seri Mundial.

\*\*\*\*\*

E relevista koreano Sueng Hwan Oh ta konsiderando pa bai hunga bèk den liga koreano. E ta bou di kòntrakt ainda pa 2019 ku Rockies despues ku e opshon ku e tabatin a aktivá na momentu ku el a aparesé den su di 70 partido den 2018.

\*\*\*\*\*

Segun Oh e ta sinti su mes kansá despues di a picha sinku temporada tantu na Hapon komo na Merka. E tin ku gana 2,5 mion dòler e temporada ku ta bin.

\*\*\*\*\*

Tin informashon ku Indians kier yega na un ekstenshon ku nan gerente general Mike Chernoff despues ku esaki a nenga entrevista ku Mets pa puesto di presidente di operashon di beisbòl.

\*\*\*\*\*

Parse ku Hensley Meulens no a logra pasa pa e di dos rònt di entrevista pa e posishon di mèneder di Reds. Tin indikashon ku Brad Ausmus, David Bell i Joe Girardi ta e kandidatonan final pa e puesto. Spekulashon ta ku Bell ta e faborito pa haña e posishon.

\*\*\*\*\*

E picher Drew Storen kende ta relevista ta rekuperando for di operashon di Tommy John

i ta pendiente pa hasi un showcase pa ekiponan di Liga Grandi.

\*\*\*\*\*

Ounke ku tin ekiponan ku ya a kuminsá yama Yankees tokante Gary Sanchez, gerente general Brian Cashman a indiká ku e kècher no ta disponibel pa kambio.

## MUNDU DEPORTIVO

# Henry ke sigui paso di Deschamps i Zidane

MONACO.- Thierry Henry a keda presentá ayera komo e entrenadó nobo di AS Monaco. E èks hungadó di e ekipo lo kuminsá ku su promé trabou komo tékniko i ke sigui paso di su kompatriotanan Didier Deschamps i Zinedine Zidane.

Henry a bisa ku e ku purba gana mas tantu wega posibel, meskos ku nan a hasi. E ta bisa ku ta dos hende ku e ta admirá hopi.

E franses ta splika ku tur hende tin nan mes manera di traha, pero e ta kere ku nan ta bon ehèmpel pa tur hende. E no kier a bisa si e lo bai tin un estilo di wega similar na un di e dos nan aki, tur esei lo dependé di e kontrinkante.

Deschamps a titulá kampion mundial ku Fransia na yüli último. Promé ku esei el a traha ku Monaco, Juventus i Olympique Marseille. Zidane a bandoná

Real Madrid na final di temporada pasá, despues di a gana Champions League na tres okashon ku e klup.

Henry a hunga pa Monaco entre 1994 pa 1999. E ta kere ku su eksperensia komo hungadó por yudé awor komo tékniko na e klup. Su promé kompromiso lo ta djasabra awor kontra di Strasbourg i kuater dia despues e lo hasi su debut den Champions League kontra di Brugge.



...Thierry Henry...

# Mayweather ke enfrentá Khabib

LAS VEGAS.- E bòksdó Floyd Mayweather a bisa ku un pelea kontra di e kampion di UFC Khabib Nurmagomedov lo tuma lugá, pero e no a duna niun detaye tokante esaki.

Mayweather (50-0) a retirá for di bòkseo na ougùstùs di 2017 despues di su pelea lukrativo kontra di e strea di UFC Conor McGregor. Tabatin rumor ku Mayweather lo por regresá den ring pa enfrentá

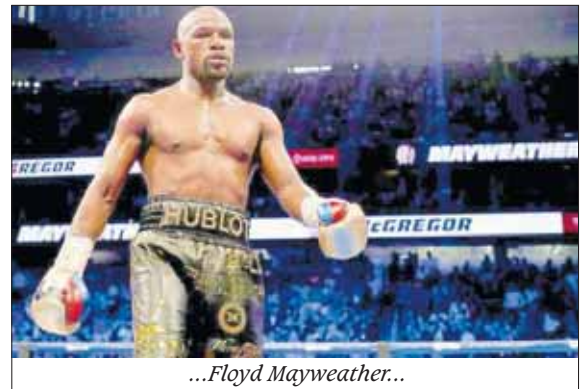
Manny Pacquiao, pero awor ta mensioná nòmber di Khabib.

Ora ku e puntra Mayweather si lo ta un pelea di bòkseo òf arte marsial e bòksdó a bisa ku e ta e kampeon. E ta bisa ta Khabib ta esun ku a ret'é, pues e mester bin den e mundu di bòkseo.

Khabib (27-0) a defendé su título di "lightweight" kontra di McGregor dia 6 di òktober último. El a gana

den di kuater rònt i despues bai konfrontá miembronan di e ekipo di McGregor. Awor mester warda wak si e lo risibí un suspenshon.

Mayweather ta kere ku e lo gana mas tantu sèn den e pelea kontra di Khabib ku el a gana ora ku el a enfrentá McGregor. Mayweather a gana e pelea ei den di dies rònt pa TKO. E ta kere ku kontra di Khabib e lo gana den kareda di 200 mion dòler garantisá.



...Floyd Mayweather...

# Warriors ta habri temporada ku viktoria

OAKLAND.- Golden State Warriors a kuminsá e temporada di NBA riba bon pia. E kampion di aña pasá a derotá Oklahoma City Thunder 108-100 den e

promé wega di temporada.

Warriors a start e wega fuerte i sòru di keda ku e bentaha henter e wega. Stephen Curry tabata e hòmber grandí pa su ekipo

di 32 punto, miéntras ku Kevin Durant a anotá 27 punto.

E ekipo di Steve Kerr a derotá Cleveland Cavaliers den final di aña pasá pa

titulá kampion di NBA. Promé ku u wega kontra di Thunder nan a risibí nan renchi komo kampion di aña pasá. Den Eastern Conference Boston Celtics tambe e lusi bon den e

promé wega di temporada. E e 16 biahá kampion di NBA a derotá Philadelphia 105-87. Awe LeBron James lo hasi su debut ku Los Angeles Lakers kontra di Portland Trail Blazers.

# Bertens ta pèrdè na Moscow

MOSCOW.- Muy probablemente Kiki Bertens lo pèrdè e prestigioso torneo di WTA Finals ku

lo tuma lugá fin di luna na Singapore. E tenista number dies di mundu a keda sorprendé ayera den

kuart final di e torneo di WTA na Moscow. Bertens no a lusi bon durante di wega i a pèrdè 3-6, 6-4, 3-6 kontra di e number 31 di mundu. E ulandes mester a gana pa keda ku bista riba WTA Finals. Si el a logra semi final e tenista lo a sigurá su puesto den e último torneo di aña, kaminda e ocho mihó hungadónan di 2018 ta partisipá.

Riba e ranking di e aña aki Bertens ta na di nuebe lugá. Uniko manera ku e Bertens por partisipá na Singapore ta si un di e otro tenistanan kanselá.



...Kiki Bertens...



...Stephen Curry...



# Canelo Alvarez ta firma akuerdo històrico

LAS VEGAS.- E bòksdó Canelo Alvarez a firma un kontrakt històrico ku e plataforma digital merikano DAZN. E mehikano lo gana por lo ménos 365 mion dòler pa 11 pelea durante di e próksimo sinku añanan.

Segun ESPN esaki ta e kontrakt deportivo di mas lukrativo den historia. Na 2014 e beisbolista Giancarlo Stanton a firma un akuerdo di 325 mion dòler pa 13 aña

ku Miami Dolphins.

E peleanan di Alvarez tabata keda transmití pa HBO, pero e kanal di televisionon ta bai stòp di transmití bòkseo. Fanátikonan di bòkseo mester a paga HBO den kareda di 80 dòler pa wak e peleanan di Canelo riba "pay per view". E bòksdó tabata haña un montante serka HBO a base di kon e hendenan pagá pa su pelea.

DAZN lo no duna fanátikonan e opshon di paga pa wak e pelea, pero Alvarez lo konta ku un porsentahe di loke e plataforma gana pa luna.

DAZN ta un plataforma relativamente desconosi, pero Alvarez no ta kere ku e lo pèrdè fanátiko dor di esaki. E sa ku e ta hopi importante, pues nan lo wak e na kualke kanal.



...Canelo Alvarez...

# Mané ta hasi operashon na su man

LIVERPOOL.- Sadio Mané a hasi un operashon na su man ayera. E delantero di 26 aña di Liverpool a leshoná durante di e wega entre Senegal i Sudan ku ta konta komo klasifikashon pa Kopa Afrikano. Prensa na Inglatera ta bisa ku e lo e frakturá su man, pero Liverpool mes no a duna detaye. Nan a bisa solamente ku e operashon

tabata eksitoso. Ainda no ta konosí ki dia Mané lo por regresá, pero ta parse ku e lo pèrdè e wega di djasabra awor kontra di Huddersfield.

Mané no ta e úniko futbolista ku ta regresá Liverpool leshoná despues di e break internashonal. Mohamed Salah (Egipto) i Naby Keita (Guinea) tambe a leshoná den weganan ku

nan selekshon. Virgil van Dijk a salta e wega amistoso di Ulanda kontra di Bélgika, pasó e defensor di mas karu na mundu no a rekuperá di un leshon na su repchi.

Liverpool a kuminsá tremendo den Premier League. Despues di ocho wega nan ta invikto i nan promé lugá huntú ku Manchester City.



...Sadio Mané...

# Bolt ta rechasá Valletta FC

SYDNEY.- Usain Bolt a rechasá un oferta di dos aña serka Valletta FC despues di a disidí ku e no kier move pa Malta.

E ocho biaha kampion olímpiko ta keda na Oustralia den un periodo di prueba ku e ekipo di Central Coast Mariners. Den siman aki el a risibí un oferta di Valletta FC, un ekipo na Malta ku ta purbando di klasifiká pa Champions League. Pero Bolt su agente a konfirmá ku nan no a

aseptá e oferta. Di parti di Valletta, nan a bisa ku e oferta ta keda riba mesa pa si e hamaikino lo ke tum'é despues.

Bolt ta tratando di haña un kontrakt profesional ku su ekipo na Oustralia. Temporada ta start djabièrnè awor na e pais pero Bolt probablemente no lo hunga promé ku yanüari. E liga su próksimo periodo di registrashon lo habri dia 3 di yanüari. Esaki ta nifiká

ku Bolt lo pèrdè e promé mitar di temporada.

Bolt a anotá dos gol den un wega amistoso ku su ekipo djasabra último, pero ainda tin hopi duda si berdaderamente e por bira un futbolista profesional. En todo kaso, Bolt su presensia a duna un bida na e region nort di Sydney. Miles di hende a bai wak e weganan amistoso, kaminda ku normalmente nan ta konta ku algun shen hende.



...Usain Bolt...



...Arsene Wenger...

# Wenger tin oferta rònt mundu

LONDON.- E èks tékniko di Arsenal Arsene Wenger a bisa ku e ta kere ku dia 1e di yanüari lo e tin un trabou nobo i ku el a risibí oferta rònt mundu.

E entrenadó di 68 aña a bandoná Arsenal na final di temporada despues di 22 aña. Wenger ta bisa ku ainda e no sa kiko e ta

bai hasi. E por ta ku un asosiashon, un selekshon nashonal, un klup òf asta regresá Hapon ku Nagoya Grampus Eight.

E franses ta sinti ku el a sosegá bon i awor e ta kla pa bolbe traha. Wenger a kuminsá su karera na Nancy i despues pasa shete aña ku Monaco. Despues di

esei el a traha un temporada na Hapon i finalmente el a pasa pa Arsenal kaminda el a keda 22 aña.

Wenger ta bisa ku dor di su 22 añanan na Arsenal e ta eksperensia na diferente nivel. E ta kla pa traha, solamente e no sa na unda ainda.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Walton ta pensa riba futuro di Lakers

LOS ANGELES.- E entrenadó di Los Angeles Lakers, Luke Walton, ta pensando riba un término largu dor di redusí e minütan ku LeBron James ta pasa riba kancha e temporada aki.

Walton a bisa ku nan tin kwater aña. Ku esei e ta referí na e kontrakt di kwater aña ku James a firma ku Lakers. E entrenadó

no ku kaba tur energia di e hungadó di 34 aña e temporada aki, mirando ku aki un par di aña nan lo ke kompetí pa título.

Walton a bisa ku nan ke pa James ta sinti su mes bon na final di temporada. Tambe el a mensioná ku nan no ta pensa riba solamente aña aki, nan ke keda mehorá kada temporada.

Temprada pasá James tabata e hungadó ku a hunga mas tantu minüt den NBA, hungadó 36.9 minüt pa wega ku Cleveland. Giannis Antetokounmpo, ku ta 10 aña mas hóben ku James, tabata na di dos

lugá ku 36.7 minüt pa wega. Walton a bisa ku esaki sigur lo kambia e aña aki.

Temporada pasá tambe tabata e promé biaha den su 15 añanan den NBA ku el a hunga den tur 82 wega.

James ta bisa ku esaki ta dor ku e no tabatin niun problema físiko. Walton a bisa ku tin un posibilidat ku e por bolbe hunga 82 wega, pero nan lo bai paga tinu pa e hungadó no kansa su kurpa di mas.



...Luke Walton...

## Depay ta sinti e konfiansa

BRUSSEL.- Porfin Memphis Depay a kuminsá ta kumpli ku su promesa ku e selekshon ulandes. Durante di Kopa Mundial di 2014, e hungadó di PSV na e momentu ei tabata keda mirá komo un talento grandi, pero e delantero no a logra bira e hungadó ku tabata spera den e selekshon. Pero bou di Ronald Koeman si Depay ta birando e strea di Ulanda.

Despues di Ulanda su empate 1-1 ku Bèlgika, e hungadó a bisa ku e ta sumamente kontentu. E

ta sinti ku e tékniko tin konfiansa den dje. Tambe a sa ku su ekipo ta kere den dje. Awor ta kontentu pafó di vèlt tambe, i esei ta hopi importante. Ora ku e tabata na Inglatera e no tabata kontentu i por a ripará esei.

Awor ku e ta sinti si mes bon por mira esei den su wega tambe. E delantero di 24 aña ta sinti ku e selekshon ta mehorando kada wega. E ta kere ku awor nan mester keda traha pa bai dilanti, e ekipo no por bolbe kai atras.



...Memphis Depay...

## Khan ta renunsiá kompra di Wembley Stadium

LONDON.- Wembley stadium lo keda den man di futbòl ingles. E bionario merikano Shad Khan a retirá un oferta di 790 mion dòler ku el a hasi riba e stadion nashonal, e propiedat mas balioso di federashon di futbòl ingles, debí ku tabatin hopi protestá kontra e benta.

Khan, kende ta propietario di Jackssonville

Jaguars di NFL i Fullham di Premier League, kier a kumpra Wembely pa hasi esaki kas di un ekipo di NFL.

Maske ku e federashon ingles ta bisa ku nan no a buska un oferta pa e stadion, e dirigentenan no por a skonde nan entusiasmo pa a posibilidat di haña un montante asina grandi pa finansiá futbòl na e pais i na mes momento

keda usa e stadion pa weganan di selekshon i final di torneonan grandi.

Pero e federashon a duna di konosé siman pasá ku nan a haña hopi mas oposishon ku nan a spera. Khan a bisa ku e intenshon di su iniciativa tabata pa keda bon ku tur hende i fortifiká futbòl ingles. Dor di tur e protestanan el a disidí na retirá su oferta.



...Wembley Stadium...

## Kobe ekskluí despues di protesta

LOS ANGELES.- Kobe Bryant a keda ekskluí di ta hurado pa un festival di sine di animashon despues ku tabatin diferente protesta kontra di e èks strea di NBA pa un kaso di violashon ku a tuma lugá na 2003.

Eric Beckman, kende ta organisá e Festival di sine Animation, a bisa ku nan a skohé pa ekskluí Bryant. El a bisa ku nan ta un organisashon hóben i nan kier pa tur e atenshon keda

riba e pelíkulanan. Bryant a bisa ku el a sinti honrá di a keda invitá i despues desepshoná ora ku el a keda ekskluí.

Na 2003 Bryant a keda akusá di violá un empleado di un hotèl di 19 aña. E strea di Lakers a bisa ku el a kere ku tabata un enkuentro seksual ku e mucha muhé tambe tabata kier. E kaso a keda bandoná despues ku e akusadó no kier a duna su deklarashon.



...Kobe Bryant...

# Gará den akshon

KRALENDIJK – Dos empleado di e instituto penitensario, JICIN, a keda gará den pleno akshon seksual djaluna den e instituto. Ma-

nera ku a gara e empleadonan aki, un maskulino i e otro femenino, a pone esaki na konosementu di mando di e instituto ku a

tuma e desishon pa suspendé e empleadonan aki.

Extra a komprondé ku anteriormente den e kompleho bieu tambe a gara e

mes dos empleadonan aki. E tempu ei no ta konosí si a tuma akshon kontra nan, manera e bia si esaki ta e kaso.

Ta trata aki di dos empleado hulandes europeo ku mester tin un relashon ku otro pa basta tempu i a usa nan boka di trabou ta tene relashon seksual ku otro.

Extra a tuma kontakto ku e departamentu di komunikashon di RCN, ku solamente por a por konfirmá ku tin dos empleado di JICIN suspendé na e momentunan aki pendiente un investigashon interno.

Manera ta e maneho di

JICIN, durante e tipo di investigashonnan aki no ta duna informashon ku tin di haber ku personal. Echo ta ku tin un prosedura definí den e tipo di kasonan aki i JICIN ta konsistente den esaki. Pues mester hasi investigashon promé ku por bisa algu den media si esaki ta nesario.

Di otro banda Extra a komprondé ku e trahadónan lokal ta siguiendo henter e desaroyo aki di aserka pa wak ki paso ta bai tuma. Pasobra parse ku tin ponementu di man riba kabes di sierto trahadónan prinsipalmente ora ta trata di esnan hulandes europeo.



Kompleho di JICIN nobo na Plantashi Aruba kaminda e suseso a tuma lugá.

## THE HEALING POWERS OF HEMP

Presented by Terry Lemerond

### Nature's Answer for Inflammation, Pain, Anxiety, Cancer, and much more

With over 45 years of experience in the health food industry Terry has accumulated a wealth of experience and knowledge in the field of health and nutrition. Having experienced the life-changing effect of proper nutrition, exercise, and effective natural medicines himself, he is eager to help others reach their personal and health goals. Terry as an innovator in the industry has researched and developed over 400 nutritional and botanical formulations that continue to be top selling products on the market today.



Terry Lemerond

Date: Wednesday October 31, 2018 Language: English  
Time: 7.30pm-9pm Entrance Fee: \$5.00  
Location: Captain's Don Habitat Get your tickets today! Seating is limited.  
Aquarius room

TICKET EXCLUSIVELY AVAILABLE AT  **Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER

### Kaminda Nieuw Amsterdam birando landfill



Kaminda Nieuw Amsterdam ta birando landfill. Na diferente sitio banda e kaminda aki ta topa ku tur tipo di sushi manera por mira riba e fotonan aki saká pa Glaydrick Clarinda.

## BONEIRU

*Chèns grandi ku ta bai eksigí gabinete pa stipulá mínimo sosial*

# Senado hulandes ta pone preshon riba Van Ark i Knops

KRALENDIJK – Chèns ta grandi ku senado hulandes (Eerste Kamer) ta bai eksigí tòg ainda di gabinete hulandes un mínimo sosial pa Hulanda Karibense. Esaki segun un artíkulo di Koninkrijksrelaties. Nu skirbí pa René Zwart relashoná ku e konsulta di e komishon di senado pa Relashon ku Reino ku sekretarionan di estado Van Ark (Asuntu Sosial) i Knops (Relashon ku Reino). Den esaki e gubernantenan mester a haña un bon skual di miembronan di e komishon.

## Apresio

Na prinsipio di e konsulta, Ruurd Ganzevoort (GroenLinks) a pone tono mesora. El a ekspresá su apresio pa e medidanan ku gobièrnu a anunsiá pa aliviá un tiki pobresa pa habitantenan vulnerabel na Boneiru, Sint Eustatius i Saba, pero a muestra mesora ku e debate no ta bai tokante esenan. “Awe ta bai pa solamente ún pregunta konstitushonal: dikon gobièrnu no ta ehikutá e moshon ku kasi tur frakshon a sostené pa a base di e informashon ophetivo disponibel awor, stipulá un mínimo sosial i asina redusí e desigualdat ku Hulanda Oropeo?”

## No por

Van Ark: “Tabata mi espektativa ku a base di e rapòrt di Regioplan mi por a stipulá un mínimo sosial, pero esei no por na e momentu aki ainda. Mi ta den proseso pa ehikutá e moshon, mi ta na kaminda pa un mínimo sosial, pero segun e investigadónan esei no por i mi ta tende di científikonan.” A konsiderá e último ponensia mesora komo un mentira. Ganzevoort a muestra e mandatarario ku Regioplan konforme e enkargo a base di kosto di bida a kalkulá un punto di referensia, pero ta laga definishon di un entrada di kua por biba di dje na polítika. Un Van Ark ku a

bira tur kòrà: “Ta bèrdat ku investigadónan no a bisa esaki eksplisitamente. Ta mi opinion.”

## Beis

E splikashon di Knops no a drecha beis di e senadornan. El a resumí kiko e diferente ministeriornan bou di su kordinashon ta kontribuí na kombatimentu di pobresa. Ganzevoort: “E sekretarionan di estado no ta duna kontesta riba e pregunta simpel: dikon no ta stipulá un mínimo sosial?” Van Ark: “Mi tambe ke esaki, pero mi ta konstata ku e buraku ta asina grandi ku esaki mester sosodé tradualmente i ku mes momentu mester traha na e banda di entrada i e banda di gastu.”

## Iritashon

Iritashon visibel bou di e miembronan di senado tabata oumentá. “Mi ta keda asombrá pa uso di palabra ku astusia”, Cees Kok (PVV)

a resumí e sintimentunan. Hans ten Hoeve (OSF) a bisa ku e no ta mira ningun opstákulo dikon no por stipulá e mínimo sosial. Sophie van Bijsteveld (CDA) ker a sa kua kriterio Van Ark ta apliká pa sa na kiko mester kumpli kuné promé ku e tuma un desishon. Mohamed Sini (PvdA): “Ta un kuestion di trato desigual i esei no por. Esaki no por sigui, pasobra esei ta tochi ku derecho humano.”

Peter Ester (Christen- Unie): “Ta un problema grandi? Ta bai pa 25.000 hende. Ta un problema finansiero? Nò, pasobra tin sufisiente plaka. Dikon nos no ta haña un kontesta?” Meta Meijer (SP): “Ta pa hopi aña kaba nos ta pidi pa esaki. Poko poko mi ta yega na e konklushon ku esaki no ta un kestion di no por, sino di no ke. Kon noble e medidanan ku a anunsiá ta, no ta sufisiente.” Frank van Kappen (VVD): “Ami no por komprondé ku na Hulanda

Oropeo ku 17 mion habitante si por stipulá un mínimo sosial i pa tres isla chikitu nò. Ta 8 aña kaba nos ta trahando riba esaki, ta un kuestion di boluntad polítiko. Bo mester tin un punto di referensia pa sa unda bo ta bai.” Alexander Rinnooy Kan (D66): “Ta di unda ta sali e duda? Kiko boso tin miedu di dje?”

## Palabra bashí

Van Ark a buska refugio den frase bashí (“Ta parse fásil, pero tin henter un mundu su tras” i “Tur kos ta bai huntu ku tur kos”), i no ta kontestá e pregunta dikon, pero a muestra di tin sufisiente empatia i a finalisá su defensa ku un kontra pregunta: “Kiko un montante ta bisa, un sifra?”

Ku un suspiro Ganzevoort a bisa ku Van Ark ‘inesesariamente ta bruha’ e diskushon pa despues muestra e mandatarario ku riba wèpsait di su propio ministerio ta deskribí eksakta-

mente kiko ta komprondé bou di mínimo sosial, esta e entrada ku mester pa por biba di dje. E investigashon di Regioplan a bolbe konfirmá ku mitar di siudadanonan di BES no ta logra esei. Van Kappen a hasi un último intento pa haña komprehension di Van Ark: “Nos a pidi pa un punto di referensia. Kon sera e buraku ta e siguiente debate, pero bo por stipulá un montante awor aki.”

## Otro siman

Van Ark en Knops no a krea e impreshon di ke kumpli ku e deseo ei di gran parti di senado. Otro siman e komishon ta bai diskutí si e konsulta mester haña kontinuashon. Chèns ta grandi ku ta disidí di yama Van Ark i Knops den e sala plenario pa sigui pone preshon – eventualmente pa medio di un moshon – pa tòg ainda logra ku ta stipulá un mínimo sosial.



Stichting Expertisecenter Onderwijszorg Bonaire (EOZ) ta buska:

## UN TRAHADÓ SOSIAL ESKOLAR KU EKSPERENSIA

EOZ ta duna sostén i guia na alumno i studiante ku ta enfrentá problema den desaroyo i enseñansa pa motibu di problema ku siñamentu, komportashon, sosial-emoshonal i/dif personal. Na EOZ tin diferente speshalista ta traha den un tim multidisiplinario. E trabou di EOZ ta den skolnan primario i sekundario, “Sociale Kanstraject Jongeren” (FORMA) i MBO na Boneiru.

### Responsabilidatnan

E trahadó sosial ta enkargá ku guia sosial emoshonal di alumno i studiante i tambe ta sostené i guia mayor, dosente, guiadó interno i kordinadó di guia pa ku aserkamentu di problema sosial emoshonal di alumno i studiante. Tambe e trahadó sosial ta mantené kontakto ku instansianan konserni.

### Eksigensianan di funkshon

- Diploma HBO relevante i mínimal 3 aña di eksperensia;
- Dominio di Papiamentu i Hulandes por eskrito i verbal;
- Konosementu di método i téknika di yudansa profeshonal;
- Konosementu di karchi sosial di Boneiru i posibilidatnan di yudansa na Boneiru.

### Kompetensianan

E trahadó sosial eskolar ta tuma inisiativa, por resolvé problema, tin empatia, ta traha dirigí riba kliente, ta un “teampayer”, ta flèksibel i tin abilidadat di plania i organisá.

Por manda karta di solisitut dirigí na **sra. R. Hoes**, direktor di EOZ: [info@eoz-bonaire.org](mailto:info@eoz-bonaire.org)

Por reakshoná te ku 9 di novèmber 2018

Riba tereno desaroyo di idioma papiamentu

# Minister Alcalá-Wallé a reuní ku Kolegio Ehekutivo

KRALENDIJK — Resientemente Minister di Enseñansa i Kultura di Kòrsou, Marilyn Alcalá-Wallé, tabata

na Boneiru pa un bishita di trabou. Durante su bishita, e minister a reuní ku Kolegio Ehekutivo di Boneiru, den

## Oumento maltrato i atrako

KRALENDIJK – Echonon relatá i violensia, bou di kua menasa, maltrato (ku arma), violensia doméstiko, atrako, kasonan kontra moral i robonan di kaya, pa hopi aña kaba ta un punto di lansa di Ministerio Públiko BES. Esaki ta bini dilanti den e relato di anual di 2017.

E echonan menshoná e último añanan a oumentá na Boneiru i St. Eustatius, pero un redukshon leve na

Saba. E oumento na Boneiru ta entre otro debí na e oumento di kasonan di maltrato i atrako.

Mayoria kaso di atrako a tuma lugá na luna di yanüari. Despues ku e detené e sospechosonan, e kantidat di atrako a baha konsiderablemente.

E kasonan di violensia durante aña 2017 tabata pa Boneiru 255, St. Eustatius 56 i Saba 32.



persona di gezaghebber Edison Rijna i diputado di enseñansa i kultura Edsel Cecilia.

Meta di e reunion ta pa dialogá riba kolaborashon entre Aruba, Boneiru i Kòrsou, riba tereno di desaroyo di idioma papiamentu i riba posibilidat pa pone papiamentu riba lista di herensia mundial intangibel di UNESCO.

Aruba i Kòrsou ya tin un akuerdo di koperashon i ta deseá pa amplia e koperashon aki ku Boneiru. E meta ta pa e islanan ABC fortifiká koperashon pa medio di interkambio di konosementu, abilidad i ekspertisio, entre otro atkirí pa medio di investigashon sientífiko.

E koperashon ta enserá árean manera maneho di idioma, infrastruktura di idioma papiamentu, enseñansa na papiamentu i di papiamentu, investigashon di papiamentu den enseñansa superior i siensia.

E islanan ABC ta kompartí un historia i vinkulo kultural i familiar ku otro. Na tantu Aruba, Boneiru i Kòrsou, papiamentu tin distinto funshon, pero alabes e ta krea un laso partikular entre nan tres, teniendo si na kuenta kada un su status estatal.

Di parti di Entidat Públiko Boneiru, diputado Cecilia a indiká ku Boneiru tambe ke partisipá den e koperashon menshoná. Ya kaba Entidat Públiko ta trahando riba un maneho di idioma den estrecho koperashon ku un organisashon no-gubernamental.

Tambe a interkambiá ku otro tokante un konferensia 'Papiamentu, idioma oficial', ku ta tuma lugá dianan 26 i 27 òktober na Aruba na kual Boneiru ta partisipá. Diputado Cecilia a risibí un invitashon i tambe lo asistí na e konferensia aki.

Por último minister Alcalá-Wallé a informá ku den 2019 Kòrsou lo bai dediká atenshon spesial na un forma apropiá pa konservá ka'i òrgel komo herensia kultural pa siguiente generashonnan. E tres islanan ABC ta bai traha huntu riba esaki.



MR. ANIEK H. SCHOUTEN  
NOTARIS BONAIRE

### EXECUTORIALE VERKOOP

Op 9 november 2018 om 11:00 uur in de ochtend, zal ten kantore en ten overstaan van mr. A.H. Schouten, notaris in het openbaar lichaam Bonaire in het openbaar worden verkocht krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek BES, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

**A. EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE ANTRIOL OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE E, NUMMER 178, GROOT ÉÉNHONDERD ACHT VIERKANTE METER (108 M<sup>2</sup>)**

**B. HET TOT VIJFTIEN JUNI TWEEDUIZEND TWINTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE ANTRIOL OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE E, NUMMER 179, GROOT DRIEHONDERDZESENTIG VIERKANTE METER (336 M<sup>2</sup>),**

**C. HET TOT TWAALF JUNI TWEEDUIZEND NEGENTIEN LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE ANTRIOL OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE E, NUMMER 180, GROOT VIJFHONDERDDRIEËNZEVENTIG VIERKANTE METER (573 M<sup>2</sup>) PLAATSELIJK BEKEND ALS HOEK KAYA KORONA/KAYA DR. HERNANDEZ OFWEL HET VOORMALIGE THEATER ORANJE;**

De veilingvoorwaarden liggen vanaf acht (8) dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedereieder bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Tot en met 25 oktober 2018 om 12:00 uur in de nacht, kunnen onderhandse biedingen worden gedaan, bij een aan de notaris gericht geschrift.

Notariskantoor mr. A.H. Schouten  
Kaya Gresia 13, Bonaire, Telefoon: 717-8540  
e-mail: [veilingen@bonairenotaris.com](mailto:veilingen@bonairenotaris.com)

### Nuevo Horizonte Constructors B.V

ta buska

#### 1 Elèktrishèn

- Mester tin diploma / por traha independiente
- 3 pa 4 aña di eksperensia

**Pa mas info yama Manuel na 777-4317 òf Rafael na 777-8876**



MR. ANIEK H. SCHOUTEN  
NOTARIS BONAIRE

### EXECUTORIALE VERKOOP

Op 9 november 2018 om 14:00 uur in de middag, zal ten kantore en ten overstaan van Mr. A.H. Schouten, notaris in het openbaar lichaam Bonaire in het openbaar worden verkocht krachtens 502 en verder van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering BES, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

**EEN PERCEEL GROND, GELEGEN TE ANTRIOL OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE E, NUMMER 346, GROOT DRIEDUIZEND HONDERD VIJFTIG VIERKANTE METER (3.150 M<sup>2</sup>), PLAATSELIJK BEKEND ALS KAYA NORMA 14.**

De veilingvoorwaarden liggen vanaf acht (8) dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedereieder bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Notariskantoor mr. A.H. Schouten  
Kaya Gresia 13, Bonaire, Telefoon: 717-8540  
e-mail: [veilingen@bonairenotaris.com](mailto:veilingen@bonairenotaris.com)

## ARUBA

# Human Rights Watch den carta ta denuncia maltrato cu Venezolanonan buscando asilo

ORNJESTAD.- José Miguel Vivanco, di e organisacion Human Rights Watch a skirbi un carta cu ta dirigi na Minister Kajsja Ollongren, Minister di interior di Asuntonan di Reino Hulandes; Raymond Knops, Secretario di Estado di Ministerio di Interior y Asuntonan di Reino; Minister Stef Blok, Minister di Relacionnan Exterior di Reino Hulandes y Minister di Husticia di Corsou Quincy Girigorie. Aunke cu e carta no ta dirigi na Prome Minister di Aruba Evelyn Wever Croes, nomber di Aruba ta wordo menciona den e carta di denuncia y unda ta existi pa tuma pasonan necesario pa e Venezolanonan haya un miho trato.

E ta menciona un reciente informe ricibi di e emigracion di Venezolanonan pa paisnan Latino y Caribe – incluyendo e islanan Hulanda Aruba y Corsou, cu ta forma parti di Reino Hulandes – y ta urgi e mandatarionan pa inmediatamente

tuma medidanan pa sigura proteccion di derechonan fundamental di Venezolanonan den Reino.

Nan ta menciona cu Corsou ta un di e luganan unda cu a keda documenta e pio abusonon cu ta wordo sufri door di Venezolanonan cu ta huy di e crisis humanitario na nan pais.

E informe ta titula: "The Venezuelan Exodus: The Need for a Regional Response to an Unprecedented Migration Crisis" a documenta cu mas di 2.3 miyon Venezolano a bandona nan pais desde 2014, di acuerdo cu Nacionnan Uni. Tin hopi cu a bay pero nan caso no ta registra.

Venezolanonan ta bandona nan pais, nan ta bisa, pa diferente motibo y ta pasa pa menciona diferente motibo manera falta di cuminda y remedi. Pero tambe aresto violento di organonan di e Gobierno na mando. E carta ta bisa como resultado di esey, un cantidad grandi di Venezolano cu ta huy ta

qualifica pa proteccion for di nan regreso obligatorio, bou di standardnan internacional y articulo 3 di Convention Europeo di Derechonan Humano (ECHR). Inflacion halto y e cifranan halto di crimennan violento tambe ta factornan den hopi decision pa bandona e pais, nan ta bisa.

Tin pais Latino a haci esfuerso grandi pa ricibi Venezolanonan, adoptando reglanan special pa proveenan cu permiso di estado, banda di e posibilidad pa pidi asilo. Pero Venezolanonan ta raportando cu nan ta pasa den problema pa haya e permisonan ey, debi na e gastonan of exigencia di documentonan cu nan no por a sali cu nan for di Venezuela y ta imposibel pa nan haya nan for di exterior.

Despues ta wordo menciona cu den Caribe, unda diferente Gobierno tin laso estrecho cu Venezolano y ta economicamente dependiente di Gobierno Venezolano, ningun pais oficialmente

ta duna un permiso special pa Venezolanonan haya estadia legal y mayoria di e paisnan no tin leyman cu ta regular e proceso pa busca asilo. Ta menciona cu inmigracion Venezolano tabatin particularmente un impacto fuerte riba e islanan di Trinidad & Tobago, Aruba y Corsou mirando con cerca nan ta di Venezuela, nan tamaño chikito y capacidad limita pa absorba inmigrantenan.

Nan ta papia di razianan cu ta wordo teni na Corsou, "harassing" y deteniendo Venezolanonan pa periodonan indefini den condicionnan inhumano y sin acceso na conseho legal; ta presiona mayornan pa haya sa paradero di nan yiunan pa nan wordo deporta hunto.

Nan ta bisa cu nan informe ta traha a base di investigacion haci na frontera di paisnan Latinonan cu Venezuela, y Venezolanonan cu a huy di nan pais, via yamada telefonico, email, Skype, SMS, como tambe combersacion cu Abogado,

experto y activistanan cu ta monitor e situacion di inmigracion Venezolano na Sur America y Caribe.

E organisacion ta bisa cu Reino ta responsabel pa e violacionnan di ECHR, cu ta inclui cualkier deportacion cu ta bay en contra di e convencion aki.

Nan ta sugeri pa autoridadnan di Caribe hunto cu Reino Hulandes mester tin un plan di reaccion pa e situacion aki.

Hasta nan ta menciona un regimen di proteccion pa duna tur Venezolano un estado legal pa un periodo di tempo; un mecanismo cu ta distribui e gastonan financiero di ricibi e Venezolanonan cu ta huy di nan pais riba un base igual.

Nan ta menciona hopi Corsou den e carta y nan ta bisa cu si Hulanda faya pa brinda e apoyo necesario na e islanan Hulandes, pa mehora e forma con ta trata cu e Venezolanonan, Hulanda por wordo teni responsabel pa violacion di ECHR.

*Di acuerdo cu Prome Minister Evelyn Wever Croes*

## Gobierno a haya caba un draft di IMF cu ta ser discuti internamente

*Lo cuminsa na implementa algun sugerencia ainda prome cu fin di aña*

ORNJESTAD.- Aruba y Hulanda tin consensus riba e deficit, di otro aña y e añanan siguiente te cu 2021, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes a duna di conoce. Tin consensus tambe con lo ta bay paga e debe. Y a base di esey por goberna, sigur cu awor tin tranquilidad den cas awor pa goberna a base di presupuestonan presenta.

Esey no kier men, cu Aruba a sali for di su crisis financiero, no kier men cu tin placa pa parti, pasobra mester a hala faha mara.

E pasonan tuma, sigur a haci dolor, pero no mester tuma mas medida, pero e pasonan tuma lo soluciona e problema financiero di Gobierno. Lo no bin mas medida, y loke cu Gobierno

ta pendiente ta di IMF.

IMF lo percura pa Aruba tin un sistema di belasting mas husto, un sistema di belasting mas sinciyo, cu lo trece placa aden mas facil.

IMF a keda cla cu un draftreport cu a keda entrega na Gobierno, cu nan recomendacionnan cu Gobierno ta den proceso pa duna su comentario riba esaki, pa dicidi kico Gobierno ta bay implementa y den ki fase. Lo mester bay determina kico lo haci awor, ainda prome cu fin di aña y kico ta pasa pa fin di otro aña, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes. Pa loke ta CAFT, nan ta dunando nan comentario riba presupuesto 2019, maske cu ainda e negociacionnan cu Hulanda ainda ta andando.

Pero manera menciona, tin consensus cu Hulanda y e liña di comunicacion ta hopi bon. Mester adminti cu e pasonan tuma tabata doloroso, pero ta trata di trece alivio pa pueblo. E cambio di ley di LAFT, Gobierno ta trahando riba dje caba, ya cu tin consensus caba cu Hulanda con nan lo kier mira esaki y con lo atende cu e problema financiero. Y no mester warda pa Hulanda pa determina con e cambio di ley di LAFT lo mester bira a base di e protocol cu tin.

Parlamento a aproba un mocion caba con nan kier mira e ley nobo di LAFT, sin cu Aruba mester haya problema cu Hulanda, manera a sosode den pasado, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes.



Parlamentario Marlon Sneek

# Gobierno di AVP a gasta placa ora a manda Rocco Tjon bay specialisa

ORANJESTAD.- Ta un hecho sin duda, cu gobierno di AVP ora cu a tuma e decision algun aña atras di manda lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon bay specialisa su mes riba entre otro traha cu [grafieken], cu esey tabata placa benta afo. Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a muestra cu ta increibel y mas cu tur cos, sumamente tristo, pa mira un lider di fraccion wordo manipula y uza manera cu nan kier, pa pasa pa payaso den e caso di rapport cu Banco Central a emiti.

“Nos no por caba di comprobe, con un miembro di parlamento, lider di fraccion di MEP, por wordo manipula asina facil asina directo y bisto manera ta e caso du Rocco Tjon, pa trata di influencia e pensamiento di pueblo riba e curso negativo cu su gobierno ta hibando e pais.

Pa mas di dos siman caba cu rapport evaluacion di Banco Central a keda publica, nos por a mira lider di fraccion di MEP ta haciendo tur esfuerso riba

ordo di su gobierno, pa trata di desvia e atencion cu cosnan ta bayendo rumbo robes. Riba dje manera un mucha manda, Tjon ta bauy sinta dilanti di prensa, trata di splica cu algun di grafieknan cu lider di AVP a uza, no ta di Banco Central, trata di duna e impresion cu e cosnan aki ta malo, mientras cu den e carta di BC cu su gobierno a manda pidi e banco publica, ningun pero ningun caminda ta papia cu e cifranan cu AVP a uza, ta cifranan incorrecto.

Pues cu grafiek of no, cifranan ta alarmante, e perspectiva economico y comercial ta den un spiral negativo y esey ta trabou di Rocco Tjon pa yama su gobierno aden un pidi splicacion y aclaracion di con cosnan ta bayendo malo cu e pais aki desde su gobierno ta na mando.

Traha cu grafiek ta algo natural, algo logico y tur hende por haci esaki y riba dje nos tin cu bisa cu den pasado Rocco Tjon a wordo manda pa exterior pa e specialisa su mes riba

e tereno aki, cual lo a yude den su funcion cu e tabata ocupa.

Pero esaki nos ta realisa awor cu tabata placa benta afo, mal gasta riba un persona cu ta prefera di presta su mes pa wordo manipula pa su gobierno na luga di Sali na defensa di pueblo, na defensa di e interes general di nos pais.

Otronan di fraccion di MEP ta lanta tur dia, net dilanti di tratamiento di presupuesto 2019, creando scenarionan cu nan mes ta inventa, pa asina kita atencion di pueblo di e desaster cu gabinete Evelyne Wever Croes ta creando den e pais. Un di nan ta lanta tur dia papia di investigacion, papia di fraude di tereno, papia di cosnan di cual e mes ta wordo investiga pa nan y caminda e tabata involvi den investigacionnan grandi di fundacionnan den cual e tabata meti y awor kier pasa pa hende bon sin Sali na vanguardia y defensa di pueblo. E crisis cu partido MEP ta papiando di dje



tur dia tin un solo number y esaki ta Crisis Gabinete Evelyne Wever Croes, un set di sinberguensa cu ta ranca di cartera di pueblo pa financia nan maneho propio. Kico e maneho aki ta di gabinete Evelyne Wever Croes, financia recompensa, salario y contractnan pa amiog- y famianan, pa sponsor- y doñonan di partido mientras cu pueblo tin cu sufri e consecuencia di esaki. Awe segun cifra oficial di Banco Central, pueblo tin 10% menos pa gasta ya cu inflacion a bay

para te eynan y pa tur cos cu pueblo haci, e tin cu duna gobierno 10% di su placa pa amigo y famianan sigui progresa, sigui enrikece nan mes mientras cu no tin net nada pa pueblo.

Ta sumamente tristo cu pueblo di Aruba tin representantenan di pueblo den Parlamento cu no tin interes di pueblo na pecho y ta permiti nan mes wordo uza pa gobierno manera un set di marioneta cu mester por sa miho cu esey,” lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.

Prome Minister Evelyne Wever-Croes:

# Alain Hoekstra di Hulanda lo yuda setup Camara di Integridad

ORANJESTAD.- Riba peticion di Gobierno di Aruba, Gobierno Hulandes a manda un persona Aruba pa duna asistencia tecnico pa yuda setup Camara di Integridad. Señor Alain Hoekstra ta e ayudo tecnico cu Hulanda a manda. Señor Hoekstra ta traha na Hulanda na [Huis voor Klokkenluiders]. E siman aki, señor Hoekstra ta asisti señora Amalin Flanegin y demas departamento cu mas tanto conseho posibel pa asina institui e Camara di

Integridad di Aruba mas pronto posibel.

Señor Hoekstra lo ta orador tambe na e Conferencia di Integridad cu ta tuma luga diaranson 16 di october pa hefenan di departamento y hefenan suplente di departamento y pa funcionarionan di departamento cu ta traha riba e tereno di personal.

E tipo di asistencia cu señor Hoekstra lo brinda Aruba, ta di hopi importancia pa Gobierno di Aruba y ta refleha cu e relacion entre Gobierno



di Aruba y Gobierno di Hulanda ta mehorando pasobra Hulanda tambe ta

realisa e importancia di e trayectoria di integridad cu Gabinete Wever-Croes

ta encaminando, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

## INTERNASHONAL

# Kuater morto den violensia na Cachemira

SRINAGAR, INDIA, AP- Tabatin vários protesta i konfrontashon ku a tuma lugá den e siudat prinsipal Cachemira, despues ku un konfrontashon armá entre forsanan di gobièrnu indio i ekstremistanan separatista a mata mas di dos separatista, un sivil i un funshonario, segun indikashon di polis i residentenan djárasen.

Mas di 10 periodista ku tabata kubri e violensia a wòrdu gòlpiá pa polis algun ratu despues ku e kombatanan a terminá. Asina repòterero i gruponan di prensa a bisa.

E bataya e kuminsá djárasen mardugá na momentu ku sòldatnan a rondoná un barío na Srinagar despues di haña un aviso ku separatistanan a kongregá den un kas,

segun indikashon di polis. E tiroteo a dura un ora i a laga dos separatista, un komandante, yu di e doño di e kas i un funshonario polisial morto. Asif Nabi, un otro yu di e doño di e kas, a bisa ku e tiroteo a kuminsá despues ku trupanan indio a presentá na su kas i sekuestrá su ruman. Polis a bisa ku e hòMBER a muri den e tiroteo na momentu ku el a purba skapa di e sitio ku otro ekstremistanan.

E doño di e kas a sufri un atake di kurason durante e redada i a wòrdu hospitalisá segun residentenan i polis. E mama di e sivil morto a bisa na prensa ku su yu a wòrdu torturá i asesiná pa forsanan di gobièrnu.

Por lo ménos tres sòldat a wòrdu heridá den e atake.



No tabatin mas detaye disponibel.



## Migrantenan ta sigui nan marcha apesar di menasa di Trump

GUATEMALA, AP- Mas di 2.000 hondureño a kumpli un terser dia di kaminata djárasen i apesar di e calor i kansansio nan a krusa Guatemala pa purba yega Merka.

E marcha di e migrantenan a molostíá

presidente Donald Trump kende a atvertí e paisnan sentroamerikano ku e lo retirá yudansa finansiero si nan no hasi algu pa para su paso. Además, Trump a pone e marcha aki den sentro di su kampaña elektoral di mitar término

pa ataká su rivalnan demókrata i a pidi e republikanonan pa atendé e tema aki den porta di elekshon di 6 novèmber. E dia aki lo renobá kongreso.

E ministerio di Gobernashon a purba para e mara ku 300 agente

## Argentina: Inflashon ta oumentá ku 6,5% den sèptèmber

BUENOS AIRES, AP- E preis di konsumidó na Argentina a oumentá ku 6,5% durante luna di sèptèmber, asina e agensia ofisial di statistik a informá djárasen.

Ku esaki, e tasa di inflashon di 12 luna na nivel nashonal a yega 40,5%. Esaki ta un di e tasanan mas haltu na mundu.

E tasa di inflashon, publiká pa Instituto Nashonal di Statistik i Senso d Repùblika di Argentina, a registrá despues di un devaluashon fuerte di e moneda argentino.

E peso argentino a pèrdè mas di mitar di su balor e aña aki. Esaki a provoká ku e gobièrnu a buska un akuerdo den finansiamentu ku Fondo Monetario Internashonal.

E oumentonan mas haltu den e preisnan di sèptèmber a wòrdu registrá den transporte ku 10,4% i paña ku 9,8%. E punto den e sifranan di servisio públiko, parti di un serie di medida di ousteridat, tambe a influensia e oumento di inflashon. Analistanan ekonómiko ta kalkulá ku e preis di konsumidó por oumentá ku kasi 45% e aña aki i ta pronostiká ku e ekonomia lo kai den un reseshon mas profundo.

antidisturbio. Pero e migrantenan a superá e kantidat di outoridat. Debí na esaki nan por a drenta e pais guatemalteko sin ku outoridat mester a usa forza pa para nan i sin e registro migratorio korespondiente.



# Trump a pidi Turkia oudio tokante desaparishon di periodista

WASHINGTON, AP.- Merka a pidi Turkia un grabashon ku por revelá detayenan teribel di loke a pasa ku e periodista saudí Jamal Khashoggi, segun indikashon di presidente Donald Trump djárason. Sin embargo, e mandatario no a konfirmá si e grabashon ta eksistí i a pidi pasenshi miéntas Saudi Arabia ta sigui investigá. Prensa turko a informá ku e grabashon aki ta eksistí.

Trump a atvertí tokante posibel sanshonnan kontra

Saudi Arabia na momentu ku e desaparishon di Khashoggi a bira konosí pa promé biaha dos siman pasa. Desde e tempu aki otoridat merikano a bisa ku mester haña mas informashon promé ku tuma medida.

Saudi Arabia, un aliado krusial di Merka den Medio Oriente, ta konfrontá petishon internashonal pa splika kiko a pasa ku Khashoggi, kolaboradó di Washington Post ku tabata biba na Merka. E

tabata un kritiko prinsipal di e prinsipe aktual. Otoridat turko ta sigurá ku e periodista a wòrdu asesiná i segun e artíkulo di e korant turko, un grabashon di oudio ta revelá detayenan kruel tokante e desaparishon di Khashoggi den e konsulado saudí na Istanbul.

Trump a reiterá ku e rei saudí i e prinsipe no tabata sa di e detayenan tokante Khashoggi su morto. El a atvertí kontra konklushonnan prematuro.



...Donald Trump...

# UE: mester di mas tempu pa logra akuerdo ku Gran Bretaña

BRUSELAS, AP.- Gran Bretaña i Union Europeo mester di “hopi tempu mas” pa negoshá un akuerdo di separashon. Asina e representante prinsipal di UE den e proseso a indiká.

Despues di yega Bruselas

pa un kumbre di UE riba e tema, Michael Barnier a bisa ku ámbos parti a traha duru riba e tema pero “ainda nos no a logra e meta”.

Reunionnan di siman pasá pa haña un akuerdo a fracasá debí na e tema

di frontera entre Irlanda i Irlanda Nort. Ambos parti mester haña un solushon kon pa para tráfiiko liber di produkto i personanan via e frontera entre Irlanda i Irlanda Nort na momentu ku Gran Bretaña sali di UE.

Esaki a kibra tur speransa ku lo logra un akuerdo pa djárason.

Barnier a bisa: “Nos mester di hopi tempu mas i nos lo sigui traha riba esaki den e simannan benidero, ku pasenshi”.

Promé minister británico

Theresa May a yega e kumbre djárason, kaminda el a purba konvensé e otro lidernan di Union Europeo ku su plannan pa e separashon no a fracasá, apesar di vários pedido di e bloke pa e presentá un enfoke nobo.

# Protesta na Haiti pa transparensia den akuerdo ku Venezuela

PORT-AU-PRINCE, AP.- Míles di persona a protesta djárason na Haiti pa eksigí transparensia den e uso di fondo den un akuerdo di petroli ku Venezuela. Ademas, e pais ta eksihí pa sentensia esnan ku a desviá 3.800 mion dòler di e programa aki.

“Nos di e pais kompleto ta protesta. Un gran protesta pa eksihí e gobièrnu di Jovenel Moise pa duna un splikashon di kon a gasta e plaka di Petrocaribe”. Esaki ta konforme e studiante di medisina Joseph Rubern, kende a partisipá den e manifestashonnan.

E mandatario a indiká atardi den un akto ofisial den lokalidat Marchand Dessalines, ku “tur esnan ku ta usa e plaka di Petrocaribe mester duna kuenta i rason” i a komprometé na impulsá un investigashon pa e kulpabelnan ku a desviá e plaka wòrdu sentensia na prisòn. E “gran mobilisashon antikorupshon” ta konsistí di protesta i marchanan multitudinario ku a desaroyá a lo largo di dia den diferente parti di e pais. Na Port-au-Prince, e manifestantenan a blòkia kayanan ku baranka i tayer

na kandela. Polis a plama e manifestantenan ku gas lakrimógeno. Na final di e marcha, algun hòmber a purba sende un pòm di gasolin na kandela i vandalisá negoshinan.

**extra**  
...number 1

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)



...Theresa May...

## INTERNASHONAL

## Kanadesnan ta selebrá legalisashon di mariwana

MONTREAL. AP.- Konsumidónan alegre a para den rei durante vários ora i a sende nan sigaria di mariwana riba asera djárason, pa asina selebrá ku Canada a kombertí den e pais mas grandi ku ta legalisá e konsumo di e yerba. Na Alberta, un wèpsait di gobièrnu ku ta bende mariwana a stòp di funshoná despues ku demasiado persona a purba hasi un pedido.

Tabatin selebrashon den Canada komplemento despues ku esaki a kombertí den e pais mas grandi ku ta legalisá benta di

mariwana. Posiblemente lo habri 111 tienda spesialisá djárason den e pais komplemento, ku 37 mion habitante. Uruguay tabata e promé pais ku a legalisá mariwana.

Tom Clarke, kende a bende mariwana di forma ilegal durante tres dèkada, a habri su tienda spesialisá na Portugal Cove.

E komienso di benta legal no tabata e úniko bon notisia pa e afishonadonan di mariwana, Canada a informá ku kier indultá tur esnan ku kondena pa poseshon di 30 gram di e yerba, kual ta e límite



legal nobo. E gobièrnu di promé minister Justin

Trudeau a pasa dos aña trahando pa expandé su uso rekreativo. E ophetivo ta pa presentá un mihó

refleho den opinion di e sosiedat pa ku e yerba i regulá operadornan di e merkado ilegal.



...Klientenan wardando pa kumpra mariwana legal na Canada...

## Crimea: atake na skol a laga 19 morto

MOSCOW, AP.- Un estudiante di 18 aña a drenta den un skol na Crimea, el a saka su skopèt i a kuminsá tira. Esaki a kousa morto di 19 alumno i a leshoná mas di 50 persona. Despues di esaki el a kita su bida, segun informashon di funshonarionan ruso djárason. Un di e alumnonan di e skol a bisa ku e tirotoe a dura por lo ménos 15 minút.

E Komité Investigadó di Rusia, e agensia di investigashon mas importante den e pais, a bisa ku e atakante a wòrdu kaptá pa kámaranan di seguridat

na momentu ku el a drenta e instituto den siudat Kerch, i kuminsá tira kontra su kompañeronan. E agensia a identifik'é komo Vladislav Roslyakov. Sergei Aksyonov, gobernante di e region, a señalá ku e estudiante den di kuater aña di su estudio a aktua su so. E komité a señalá ku e víktimanan a muri pa herida di bala. Na final di dia, e kantidat di morto tabata 19, ounke no tabata evidente si e kantidat aki a inklui e agresor. Sinkuentitres persona a resultá herida, inkluyendo 12 den kondishon grave, segun informashon di outoridat di Crimea. A lo largo di dia tabatin diferente splikashon tokante kiko a pasa na e skol.

E promé vershon tabata un eksploshon di gas, despues esaki a kombertí den un aparato eksploshon ku a eksplotá den kafeteria di e skol durante pousa, ku sospecho di un atake terorista. Sinembargo, testigunan a reportá ku e víktimanan a muri na man di un persona armá. Presidente ruso Vladimir Putin a indiká ku e víktimanan a muri den un eksploshon nèt na momentu ku e komité tabata anunsiando ku nan a wòrdu tirá.

## Twitter ta publiká tweet ku a manipulá elekshon

NEW YORK, AP.- Twitter lo publiká tur kuenta i publikashon konosí, relashoná ku e infiltrashon di aña 2016.

E aña aki a haña sa pa promé biaha ku operadornan estranhero a usa ret sosial pa manipulá

elekshon di Merka.

Twitter a develá e kantidat di kuenta, pero awor ku publiká e tweet, imágen, video i otro informashon pa investigadónan eksterno por eksaminá.

E kompania a bisa

djárason ku e datonan ta inklui mas di 4.600 kuenta i mas di 10 mion tweet, mayoria afiliá ku e Agensia di Investigashon di Internèt vinkulá ku Rusia i posiblemente ku Iran. Twitter a bisa ku e promé aktividat ku esaki a

haña den su servisio di e kuenta ta data desde 2009.

Facebook i otro kompanianan di ret sosial ta purbando di para e manipulashon i kampaña di mal informashon durante elekshon riba su plataforma.

*Kontinuashon di pagina 14  
Temporada druk di*

hantrèm mester funshoná bon, etc. Ta rekomendabel pa laga un mekániko tira un bista promé ku bai kùr pa evitá ku e vehíkulo no ta pasa e

proseso di kùr ku éksito.

**Sita pa kùr**

Pa medio di pòst, UOVV ta manda sita pa kùr vehíkulo, i si pa un òf otro motibu esaki no ta e kaso, por akudí na Lokèt di Pèrmit na Saliña pa buska un fecha. Tambe por yama

na number di telefòn 0800-1515 (grátis) i 433-3123 òf via di e-mail: sita@gobiernu.cw.

Riba e dia ku tin sita mester akudí na UOVV (ántes Keuringslokaal) trempan ku e karchi di kùr bieu, identifikashon bálido, mas e suma rekerí ku ta fl. 30,=. Por 'swipe' òf paga ku sèn kèsh.

Na momentu ku e parti di kùr ta tras di lomba ta haña un karchi di kùr nobo ku ta bálido p'e próksimo periodo.

Minister Jesus-Leito ta spera ku tur doño di vehíkulo ta kumpli ku nan deber síviko di kùr nan vehíkulo i asina kontribuí na un tráfiiko mas sigur.



**èxtra**  
...number 1

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)

**Kleinmoedig & Alexander**  
NOTARISKANTOOR  
**EXECUTORIALE VERKOOP**

Op woensdag 7 november 2018, des morgens om 10.00 uur zal, ten overstaan van notaris Mr. J.R.E. Kleinmoedig of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Caracasbaaiweg 125 op Curaçao, krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

het tot 12 januari 2025 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao te Brievengat, ter grootte van 280m<sup>2</sup>, nader omschreven in meetbriefnummer 650 van 23 juli 1993, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Kaya Kres Ulder 46**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden onder meer in dat iedereieder bieder zich dient te identificeren en dat van iedereieder bieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Een ieder kan tot veertien (14) dagen voor de veiling een schriftelijk bod, tot het onderhands verkopen van bovenvermelde onroerend goed, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.

NOTARISKANTOOR KLEINMOEDIG & ALEXANDER  
Caracasbaaiweg 125  
Tel: 465-4900/fax:465-4755.

**Kleinmoedig & Alexander**  
NOTARISKANTOOR  
**EXECUTORIALE VERKOOP**

Op woensdag 7 november 2018, des morgens om 10.00 uur zal, ten overstaan van notaris Mr. J.R.E. Kleinmoedig of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Caracasbaaiweg 125 op Curaçao, krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

het tot 17 september 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als kavel 2 van het verkavelingsplan "Santa Helena", ter grootte van 550m<sup>2</sup>, nader omschreven in meetbriefnummer 130 van 16 maart 1972, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Parimaweg 9**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden onder meer in dat iedereieder bieder zich dient te identificeren en dat van iedereieder bieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Een ieder kan tot veertien (14) dagen voor de veiling een schriftelijk bod, tot het onderhands verkopen van bovenvermelde onroerend goed, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.

NOTARISKANTOOR KLEINMOEDIG & ALEXANDER  
Caracasbaaiweg 125  
Tel: 465-4900/fax:465-4755.

**Burgers & Fung-A-Loi**  
notarissen

**EXECUTORIALE VERKOOP**

Ten overstaan van mr. F.J. Cloose-Fung-A-Loi dan wel haar waarnemer zal op **dinsdag 20 november 2018** des voormiddags omstreeks **10.00 uur** in het openbaar **executoriaal** worden verkocht:

het tot 15 juli 2048 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Derde District van Curaçao op "**Tera Cora**", ter grootte van 494 m<sup>2</sup>, nader omschreven in meetbriefnummer 87 van 27 maart 1986, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als:

**Kaya Monzonit 544**

De verkoop geschiedt krachtens art. 3:268 BW en onder de gebruikelijke veilingvoorwaarden. Deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij het notaris kantoor en houden o.m. in dat iedereieder bieder verplicht is zich te identificeren en om op één of andere manier zekerheid te stellen voor zijn bod plus veilingkosten. De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden te noemen.

**Onderhandse biedingen:**

tot 2 weken voor de veiling kan een onderhands bod worden uitgebracht middels een aan de notaris gericht schrijven. De executant beslist of zal worden overgegaan tot een verzoek aan het Gerecht in Eerste Aanleg om de onroerende zaak onderhands te verkopen.

De verkoop geschiedt krachtens art. 3:268 BW in één zitting bij opbod en afslag en onder de gebruikelijke veilingvoorwaarden. Deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij het notaris kantoor en houden o.m. in dat iedereieder bieder verplicht is zich te identificeren en om op één of andere manier zekerheid te stellen voor zijn bod plus veilingkosten. De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder daarvoor de reden te noemen.

Voor een taxatierapport, foto's en de veilingvoorwaarden kunt u de onderstaande website bezoeken: <http://www.burgersfungaloai.com>.

Overige informatie:  
Het minimumbod dat verlangd wordt is: **NAf. 78.750,00**  
Eventuele ontruiming is voor rekening en risico van de koper.

**Burgers & Fung-A-Loi Notaris Kantoor**  
Neptunusweg 52  
Tel: 737-0877  
email: [mmonk@burgersfungaloai.com](mailto:mmonk@burgersfungaloai.com)  
website: <http://www.burgersfungaloai.com>



**KITAMENTU DI KORIENTE**

Relashoná ku trabounan di mantenshon, e barionan abou menshoná lamentablemente lo no tin koriente riba e dia i orario stipulá.

■ **Parera**

Parti di: Pletterijweg  
**Djaluna 22 Oktober 2018**  
**For di 08.30 mainta te ku 1.30 mèrdia**

■ **Dominguitu / Koraalspecht**

Tomatiweg, Bereheinweg, Bembeweg. Parti di: Indjuweg, Komkommerweg, Guiamboweg, Warmoesweg, Dominquitoweg, Kayudaweg, Druifweg, Kenepaweg, Figuweg, Kalbasweg, Patiaweg, Indjuweg, Carawaraweg, Schubappelweg, Granaatappelweg, Lamoenchiweg, Anasaweg, Amandelweg, Koraal Spechtweg, Danzastraat, Polkastraat, Quadrillastraat, Steenmijnweg, Tumbastraat.  
**Djarsars 23 Oktober 2018**  
**For di 08.30 mainta te ku 1.30 mèrdia**

■ **Barbouquet/Sta. Rosa**

Parti di: Kaya Kasha, Didoweg, Clieweg, Barbouquet, Kaya Seru di Milon Seru Loraweg, Noord Scherpenheuvel #8, Kaya Teku, Kaya Datu  
**Djarason 24 Oktober 2018**  
**For di 08.30 mainta te ku 1.30 mèrdia**

■ **Mundu Nobo/Charo/Veeris**

Parti di: e Rector Zwijssenstraat, Piscaderaweg, Arikokweg, Bacoenaweg, Wanapaweg, Daimariweg, Kaya Aura E.Winkel, Simon Stevinstraat, Veeris. Warahamaweg, Andicoeriweg, Balashiweg.  
**Djaweps 25 Oktober 2018**  
**For di 08.30 mainta te ku 1.30 mèrdia**

■ **Groot Piscadera**

Parti di: Jan Noorduynweg  
**Djadumingu 28 Oktober 2018**  
**For di 08.30 mainta te ku 1.30 mèrdia**

Nos ta hasi nos máksimo esfuerso pa e trabounan tuma lugá den e tempu stipulá. Di antemano nos ta pidi diskulpa pa kualkier inkombeniensia.

■ **Pa mas informashon por yama Contactcenter: 0800-0135 (24/7)**  
■ **Departamento di Komunikashon: 4625968**

■ **"Like" "Aqualectra Utility" riba Facebook.**  
[www.aqualectra.com](http://www.aqualectra.com)



# Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## TA HÛR

Ta hÛr un flat na Souax fls. 400,= pa luna, un luna di bôrg. Yama despues di fls. 5'or atardi. Tel: 869-8357.

For rent Commercial Unit Rio Canario/Schollegatweg fls. 1500,=. Ta bende kas na Sta. Maria, 2 kamber, 1 baño for di fls. 115.000,=. Tel: 2527-2747.

Aruba: ta hÛr Studio apartament \$50.00 dollar pa anochi pa 2 persona. Whatsapp: 00297 566-3902.

Ta hÛr apartament di un kamber mueblá. Den un barío hopi tranquil. Den e preis di hÛr ta inklui awa i lus. Pa mas informashon yama tel: 561-3306 of 789-0965.

Okt. + Nov. Speshal! Sea Horizon Apartments dilanti Mambo Beach. Studio of apartment 1-2 kamber pa 2 persona te grupo for di fls. 90,= p.d. Tarifa Speshal pa siman of pa luna. Whatsapp: +5999 523-3993 of bel: 664-1004/ 465-9862, www.seahorizonapartments.com.

Ta hÛr un flèt di un kamber ku êrko plus stof Kompletamente na hêkwêrk fl. 700,= pa luna, un luna di bôrg na Sun Valley Kaya Seri Costa 32 tel: 561-9833.

## TA HÛR KAS

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer apartement goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. \$55,=. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com www.sandy-apartments.com.

Ta hÛr diferente kas. Kas Groot St. Joris, 3 kamber/Preserve Resort, 2 kamber fls. 1800,=/Cas Grandi, 3 kamber fls. 2000,=/Groot Kwartier, kas 3 kamber fls. 2200,=. Pa mas info. yama of app: 668-4157.

Preserve Resort Jongbloed ta hÛr kas 2 kamber, 2 baño, mueblá, piscina exkl. Tel: 520-3888/660-5008/520-9639.

Ta hÛr diferente kas: Zuid Popo, 2 kamber fls. 650,=/Kwartje, 1 kamber fls. 750,=/Sta. Catharina, 2 kamber fls. 950,=/Sun Valley, 2 kamber fls. 1200,=/Zuid Popo kas, 3 kamber fls. 1500,=. Pa mas info. yama of app: 668-4157.

Huis te huur aan de Marigotweg 8 te Buena Vista. Voor serieuze gegadigden tel: 662-6644.

## TA BENDE KAS

Ta bende kas: di 2 piso, 2 slaapkamer, 2 baño, 2 woonkamer ku bista pa laman + 1 flèt di 2 slaapkamer i berghok den kurá. Bario. Charo. Tel: 692-1618/522-4656/678-8742.

Ta bende kas i tereno. Grote Berg fundeshi i tereno f. 160.000,=. Por dreña areglo di pago. Tereno Soto 7360m² f. 40,= m² eigendom. Kas riba 3000m² Soto f. 415.000,=. 3 apartment Zuid Abraham f. 275.000,=. 2 apartment Sta. Maria f. 260.000,=. Kas Sta. Maria f. 320.000,=. Kas mueblá Nobo traha f. 1000,=. Yama: 668-8553.

Ta bende 2 apartament Ariba ku Abou, 2 kamber, baño, sala, kushina, balkon Ariba. Abou 2 kamber, baño, sala, kushina, balkon. Tereno eigendom. Markwaarde ta f. 170.000,= aworaki. Mi ta lagé f. 160.000,=. Tel: 687-0525.

## TA BENDE TERENO

Ta bende un tereno propio 520m² sitio Veeris. Preis: fl. 55.000,=. Tel: 675-4444 p.p.t.p. Si tereno tin tur papel klá notario pa deal. Tereno i kas den Buena Vista, pero kas tin basha bou si fl. 85.000,=.

## TA BENDE

Ta bende Mulina ku Tanki awa grandi. E kumpradó mes tin ku desarmé. Preis: fl. 3.500,=. Por yama tel/app: 5999 666-5548.

Ta bende Scooter. Scooter style di Vespa 50 cc, bj. 2016. Pretu ku Blanku. Preis: fl. 1500,=. Den bon kondishon di keur. Bel: 684-5239.

TABENDE un Truck di pan pa fl. 5000,=. Tambe nos tin artikulonnan pa den e truck na benta. Pa mas informashon yama: 686-0018.

## TA BENDE OUTO

Ta bende BMW 525i 2006 full ekipá den bon kondishon. Preis: Naf. 17.000,= p.p.t.p. Tel: 521-0745.

Auto Nissan Note 2008, Compact di 5 porta, autom. RHD, CD, êrko, kolo berde klá, 123m KM, masha bon kondishon, bon preis! Tel: 694-1676.

Ta bende un Mitsubishi Lancer 2005. Bon kondishon + êrko fl. 6000,=. Tel: 513-0527.

## TA HÛR OUTO

Ta hÛr outo for di fl. 45,= pa dia. Nos ta pidi un bôrg di fl. 300,=. Reibeweis válido. Tambe nos tin diferente outo na benta. I nos tin Towing Service. Nos ta bin buskabo kaminda bo ta pa hÛr riba 2 dia. Yama: 461-1383/Whatsapp: +5999 688-6703/+5999 698-5599.

Nos ta hÛr outo na Bon preis! Mester tin reibeweis 2 aña. Mester tin 23+. Mester ta Responsabel i Serio! Tel: 565-8225.

## FIESTA

Kòmbèk! Djabièrnè 19/10/2018 den Club Union Boneriano, un dama i un kabayero, DJ. Diva i DJ. Stephen Quan, tei pa bailadores gosa bailando i disfrutando di dushi piesanan! Ora: 8-2'or. Entrada: 5,= florin.

THE RAINBOW DEN DE FLES. The Rainbow den bo sitio Super Romántiko De Fles. Bo ta di fiesta, bin kanta bo Happy Birthday ku nos. Djabièrnè: 19 Oktober 2018. Ora: 10.00 'or-2.00 'or. Entrada: Naf. 10,=. Nos ta warda bos!

Chez Amis (Klup di Shell) ku su Nochi di Ambiente pa bailadores. Djabièrnè 19 di oktober for di 9'or. Dennis Cicilia, "IBI" Pietermolla i Chebu Statia i DJ RULEKKE lo pone tur presente gosa sin fin. Preis di bibida ta estilio "Happy Hour" i Vigilansia pa outo. Entrada: Grátis!

Reflection Reflection i Más Reflection! Bini Unu Bini Tur. Tremendo Fiesta di Reflection. Tur djadomingu aya na Kurapiedra. ESUN TESÚN! Antes Papatona Bar. Banda #1 di Reflection, Sunshine Band i pa koroná e Obra... Un Tremendo Dj Ramiro ku su variashon. Pasapalo On The House! Lo tin Security pa bo outo!

Dupon't Cafe. Ta presentá djasabra awor 20 di òkt. Tremendo kombinashon, loke sea bo gusta baila. B-Connection, i D.J. Kandelá. Kayente Kayente di 9:00 pa 2:00. Entrada: f. 10,= serka Song den Frieuw!

## INVITASHON

Bo tambe ke djòin Grupo The Morning Dolls den Marcha Hubenil 2019. Inskripsion pa Marcha Hubenil 2019 a habri. Pa inskribi i mas informashon yama of Whatsapp: 510-9929.

## SERVISIO

Mr. Garden. Transformá bo kurá di kas den un Paraiso. Nos ta fêrf kas, tratamentu pa yerba, mantené e hardin, planta mata, kòrta tur tipo di mata. Tel: 668-8828/520-0978.

F.A.S.T. bv ta transportá materialnan di konstruksion, servisio di trêk, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata: 1'4m², 2m², 2'5m², 3m², 6m², 8m², 10m². Tel: 661-9687/511-9687 / 561-9687.

Fêrfdó ta fêrf: kas, dak, hêkwêrk, edifisio. Yama/Whatsapp: 513-8060. Maroonettespaintjobs@gmail.com. Kobradó di Peshun ta haña 40% Deskuento!

Ta duna Servisio! Nos ta drecha lekkage di dak, lanta muraya di kas, konstrui kas, apartament, fêrf kas, dak, traha kashi di kushina, baño, ets. Yama: 668-8553.

GILLES pa tur trabou di limpia kurá, chapi, mashin, tira tur sortu sushi afó, kap, zaag palu grandi i mantenshon di kurá i santu, piedra, diabaas, tur ta Barata! Whatsapp tambe: 540-0952/663-2184/695-9236.

Un Haitiano ta buska trabou di limpia kurá, kap palu grandi i chiki, kòrta mata, i mi por mantené bo kurá limpi pabo, 1 of 2 bia pa luna. Djis konfia i yama: 526-1816/664-7303.

Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápidus riba aparato elektriko manera: wasmashin, eiskast, freezer, ets. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung, ets. Tambe ta bende i hÛr. Info: 565-8225.

Servisio Loader/Backhoe. Ta koba beerput-fundeshi-limpia + tira sushi afó ets. na preisnan Super Kompetitivo! Tel: 523-7849.

Pa tur trabou di hêkwêrk bentana, porta, kozijn, w, labamano, lekkage di dak, dak nobo, plafon, muraya, loodgieter. Bel: 521-1534/663-9908.

Mi ta hende di Dios. Mi trabou ta limpia kurá, kòrta mata, planta mata, kòrta palu, pone greis i sushi afó na un Bon preis! Si bo mester un Señora pa limpia kas, yama mes number: 694-5893/523-1057/697-6431.

Richinel Construction. Bo ta buska un hende Serio pa traha un kas, renobashon, fêrf, timmerwerk, metselwerk, hekwerk. Bo por yama tel: +5999 678-3204/516-0608.

## OFERTA

>>>Fiansa Rápido i denter di 8 ora, Whatsapp: +5999 662-1010 of yama: +5999 846-0301. Fiansa ku un maksimo di 24 luna pa paga bèk. Ku 5 filial habri den siman di 8:00 pa 18:00 i djasabra di 9:00 pa 13:00 pa duna bo E Mihó Servisio>>>.

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Crédito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. Pensionado ta haña un Trato Preferenshal. Apliká na Bignet: 461-3800, Scharloeweg 25 of Paseata; www.bignetenders.com.

ANGELS F.D. ROOSEVELTWEG 429. Tel: 888-8431 i Whatsapp: +5999 666-4990. Sapatu, Keds, Veiligheidschoen fls. 59,=, Slóf, Jeans, Mea paki, Boxer paki, Kamisa fls. 10,=, Kolonia, Dashi fls. 5,=, T-Shirt, Polo Shirt, Beha, Batt, Oloshi fls. 2,=, Radio, Speaker outo fls. 69,=, Serbètè fls. 2,50; Sèt Maleta 3 pida fls. 99,=, Cellular fls. 29,99.

Glass Mechanic CV Joint Specialist. Nos tin Winshil pa tur marka di vehikulo. Instalashon ta Grátis! Spil di Kalidat Original pa tur marka i modèl. Tambe nos ta renobá punta di as di tur marka i modèl di vehikulo dunando te ku 1 aña di Garantia! Adres: Patras di Martijn Trading na Rio Canario. Tel: 869-8580.

## TRABOU

Ta buska Waiter/Waitress. Si bo ta Serio pa traha. Pa afspraak tel: 523-3903. Yama 9'or pa 17:00'or.

Ta buska un Salesgirl. Edat 30 pariba. Propio outo. Por dominá Hulandes i Spaño, Ingles. Ku Eksperensia. Buurt: Sta. Maria. Tel: 525-4070.

Sales Representative. We are seeking Potential candidates that fit the following profile: \*In possession of own car and valid Driver's License. \*Willing to work for commissions. \*Fluent in Dutch, Papiamentu. Please submit your written application to: Stacey@stacey.cw

## TA BUSKA TRABOU

Señora ta buska trabou pa limpia kas, ofisina, tambe por laba paña, strika i por kuida hende Grandi. Por yama tel: 697-7418.

English speaking lady seeking job in cleaning, ironing, house work, giving care to the elderly. You can contact me at: 683-6164.

## MASASHI

Stop-Stress-Over. Relaxing Massage, Back Neck, Massage Deep Tissue, Hot Stones Therapy, Pedicure, Manicure, Spa Pedicure & More. Tel: 523-9211.

Masaje Relajante Exclusivo. Full-Body-Anti-Stress. 1 hora Manos Expertas y Profesionales. Tel: 697-4599.

Masaje Completo de Relajación de pies a cabeza Full Body una hora. Lugar Privado. Cita Previa. Tel: 683-3968.

## KURSO

Kurso di Plantamentu. 21 i 28 di oktober, 4 i 11 november 8-11'or mainta. Kaya Elegancia 55, Sta. Rosa. Ang. f. 225,= (Adulto). Ang. f. 175,= (Hoben te 18 aña). Yama/App: 671-3175 (Vivian).

## KLASIFIKADO TA SUPER

## AANKONDIGING:

Bij exploit van de vijftiende oktober 2018, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curacao, heb ik, JOSE ALBERTO DA SILVA DE SOUSA, deurwaarder bij het Gerecht op Curacao, ten verzoeken van de rechtspersoon ALGEMENE SPAAR- EN KREDIETCOÖPERATIE ACU, gevestigd en kantoorhoudende op Curacao, te dezer zake domicilie kiezende op Curacao aan de Parkietenweg no. 5, ten kantore van de advocaat mr. M.A. van den Berg, aan SHIRMEENA ANDREA REGALANDA FRANCISCA, zonder bekende woon- of verblijfplaats op Curacao of daarbuiten, BETEKEND, de grosse van vonnis d.d. 17 september 2018, gewezen door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Curacao.

De deurwaarder voornoemd, J.A. Da Silva De Sousa.

## AANKONDIGING:

Bij exploit van de 17de oktober 2018, heb ik ROBERTICO ALEJANDRIO RAMAZAN, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao, St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg te Curacao, kantoorhoudende op Curacao te Roodeweg no.159, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Curacao, van de 3de oktober 2018, de rechtspersoon MEWE CORPORATION N.V., zonder bekende vestigingsplaats binnen noch buiten Curacao, OPGEROEPEN voor de terechzitting van donderdag, 24 januari 2019, des namiddags om 15.00 uur, ten Raadhuis aan het Wilhelminaplein no. 4 op Curacao, teneinde op de door EASY RIDER HOLDINGS INC, gevestigd te Texas, Verenigde Staten van Amerika, gem. Mr. I.U.C. Narain, tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder voornoemd, R.A. RAMAZAN.



*Kontinuashon di pagina 12*  
*Minister di hustisia a bai*

a konsedé un invitashon pa bai na e kompleho di polis na Garipituweg i tambe un parti ku ta tira pa Winstionchurchillweg kaminda e skol di polis i

tambe algun ofisina ta ubiká. Minister a wak den práktika kon e kosnan ta funshoná i tambe kon e miembronan ta pasa nan oranan di trabou, pues minister a eksperensia tur e keho i remarke di e miembronan.

Inkluso Minister di Hustisia huntu ku e grupo a bai den e área kaminda e robo mes a tuma lugá. Despues di a hasi rekordo na e kompleho, e grupo a bolbe sinta i a konkluí ku mester bai i duna

e miembronan e oportunidat di haña e resultado i reakshon di minister riba e diferente puntonan despues ku minister mes a eksperensia e kehonan. Awe mainta lo duna miembronan

resultadonan di minister su bishita. E miembronan ta keda para di un forma sólido riba nan puntonan. Nan ta kla i dispuesto pa regresá nan boka di trabou bèk, pero e aspekto di seguridat mester ta na lugá. E miembronan a indiká tambe, ku nan ke mira kosnan kuminsá tuma lugá, no ku palabra pero ku echo.

Ta importante pa miembronan haña tur informashon nesario promé pa despues deliberá siguiente paso den oranan di dia awe promé ku bolbe reuní ku Minister di Hustisia.

Sea ta regresá trabou bou di e palabrashonnan ku partidonan en komun a pone riba mesa sino akshon ta kontinuá.

*Kontinuashon di pagina 6*  
*Si a investigá telefonnan*

e kos a bai robes, E tanta a duna nan nòmber falsu i akinan Ministerio Públiko ta akusá tur e polisnan di perhurio.

Manera ariba mensioná, abogadó Eustatius a motivá su punto di bista ku desishonnan di Korte di Kasashon den kasonan similar i tambe hurisprudensianan.



Na opinion di Eustatius, for di ora ku polisnan ku a investigá e tres agentenan polisial a arestá nan, a kita nan telefòn for di nan. Si a investigá e telefonnan por a nota kon tur kos a bai.

Tabata bisto e ora ei ku Gina a kue Eduardo kabes abou i Eduardo na su turno a pasa informashon robes pa su yu Eduard. Esei tabata bisto si a analisá e interkambio nan via 'app'.

E pregunta ta, dikon no a interrogá Gina ku despues a resultá di ta tin un otro nòmber. Dikon a laga Gina bai for di Kòrsou sin interrogé.

Despues di a studia henter e prosèsverbal, Eustatius ta splika ku no tin niun kaminda ku por a nota un plan trahá. Den un prosèsverbal mester a bin e puntonan manera informashonnan dechar'ge ku ta libra un sospecho di un sospecho, tambe mester forma parti di un prosèsverbal. Pero ta laga netamente e puntonan aki tambe afó. Pues saliendo for di e puntonan di bista aki, Eustatius ta di pidi Korte di Apelashon pa nulifiká e veredikto di Korte di Promé Instansia i apsolvé tur akusashon ku tin den kontra di e akusadonan. Awe den oranan di mainta Korte di apelashon lo trese nan punto di bista dilanti.



**Pa tur sosio Presente**

**Topiko:** ofisina ta sera

Willemstad, 16 oktober 2018

Apresiabel sosio,  
Utility Credit Union ta partisipá ku **djaweps 18 oktober 2018** ta "Dia Internashonal di Credit Union"


U.C.U. nos kooperativa di kompania di Utilidat na Curaçao i Bonaire ta felisitá tur su sosio nan riba e dia aki.

Pa Utility Credit Union, e kooperativa ku a sirbi su sosio i ta lucha pa e sosio logra un mihó kalidat di bida.


Tene kuenta ku riba e dia aki nos ofisina ta sera.

Na number di direktiva un palabra di felisitashon i ku un kordial saludo.

Atentamente,  
Na nòmber di tur miembro statutario.




**Florentino Overman**  
Presidente




**Hildegardo Hous**  
2do Tesorero

Cooperatieve Spaar en Kredietvereniging Utiliteitsbedrijven  
Adres : p/a Weg naar Welgelegen # 18, Curaçao,  
Tel/Fax : (5999) 4627580 ó 4631486  
Email : UtilityCreditUnion@gmail.com




**EL TRIBUTO**  
Despdi ku dignidat



737 53 96 /  
737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Famia ta anunsiá fayesimentu di

## Eugene Herman Wijngaarde




Na nòmber di su:  
Ex esposa: †Aura Crestiaan

Yunan : Randinka Wijngaarde  
Ravid Wijngaarde

Ñetunan : Amir Fluonia  
Chenayah Fluonia  
Ravienco Offerman  
Caleb Wijngaarde

Mama : Gloria Wijngaarde  
Tata : †Johan Wijngaarde

Rumannan: Humphrey Wijngaarde i Enrica Wijngaarde Felix  
Eric Wijngaarde i Monique Wijngaarde Bekema  
Ellis Eithel

Subrinu(a)nan: Tymon Wijngaarde i rumanan  
Melendy Wijngaarde i rumanan

Tanta i Tionan: Norma Conzales Wijngaarde  
Eduard Wijngaarde  
Irene i Harry Sambo Wijngaarde  
Astrid i Ephraim Sille' Juliet  
Alsira Juliet  
Cornelia i Gerard Oskam Jurrjens  
Roxana Jurrjens

Primu(a)nan: Juliet, Jurrjens, Morishaw, Wijngaarde, Sambo,  
Sille', Conzales, Lebacs, Blom, Oskam,  
Kompanera di bida : Geraline Alexander

Demas famia:Wijngaarde, Juliet, Jurrjens, Sille', Crestiaan,  
Conzales, Lebacs, Sambo, Morishaw, Blom

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un Famia òf konosí.

Entiero ta tuma lugá **djadumingu 21 di oktober 2018**, saliendo for di Kapia Ardiente na Bottelier pa Morada Santa den Hòfi di Bottelier. Ta risibí bishita di kondolensia for di l'or te 3:15 i promé ku entiero tin un respòns pa 3:30 di atardi na Bottelier.  
No ta risibí bishita di kondolensia na kas.  
Por asistí entiero na traha alegre.



**EXECUTORIALE VERKOOP**

Op vrijdag 9 november 2018, des morgens om 10.00 uur zal, ten overstaan van notaris Mr. J.R.E. Kleinmoedig of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Caracasbaaiweg 125 op Curaçao, krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

het tot 20 maart 2069 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het derde district van Curaçao, bekend als Blok L kavel nummer 21 van het verkavelingsplan "BARBER", ter grootte van 850m², nader omschreven in meetbrief nummer 545 van 9 september 1991, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Kaya Antonilia Ruiter 1**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.  
Deze condities houden onder meer in dat iedereieder dient te identificeren en dat van iedereieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Een ieder kan tot veertien (14) dagen voor de veiling een schriftelijk bod, tot het onderhands verkopen van bovenvermelde onroerend goed, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.

NOTARISKANTOOR KLEINMOEDIG & ALEXANDER  
Caracasbaaiweg 125  
Tel: 465-4900/fax:465-4755.

Kontinuashon di pagina 13  
Rating a- di S&P ta afirmá

ku rekobrã e komponente di recovery. 2017 a karakterisã su mes komo un aña den kua a inisiã òf traha riba trayekto i proyektonan mayó manera konkretisã integrashon di e kompania, preparã pa introdusí sistema automatísã pa integrã funshonalidatnan SAP, remplaso di pipanan di transporte di awa i preparã pa inisiã konstrukshon di un planta di disel nobo na Dokweg i sistema inteligente i automatísã di meter na kas.

Bon progreso for di 2012 bini ariba.

Na 2012 Aqualetra a skohe un rumbo stratégiko ku awe nos por nota su frutanan. Asina bal mensionã:

Danki na oumento di efisiensia a logra redusí preis di koriente ku 26.7% esta di Ang. 0.67 pa Ang 0.51 pa kilowatt/ora (kWh);

Meskos a baha preis di awa ku 3.8%, esta di Ang. 10.30 pa Ang. 9.89 pa meter kúbiko (M3) danki na mas efisiensia den Aqualetra;

A redusí uso di fuel di 202.417 pa 127.122 tòn métriko loke ta kontribuí en grande na redusí preshon di preis i polushon di nos medio ambiente;

Mientrastantu a logra inkorporã mas energia renobabel den produkshon di koriente. Na 2012 únikamente 7.6% di koriente produsí a bini di bientu. Na 2017 esaki a oumentã na 19.6%. A hasi tur esaki ku 126 empleado ménos debí ku a redusí personal di 734 pa 608.

E bon resultado i e progresonan tangibel aki ta rason pa ta satisfecho. Nan tabata únikamente posibel danki na esfuerso di profesionalnan di Aqualetra i tur demas ku ta duna di nan parti pa Aqualetra por progresã na bienestar di nos komunidad. A logra hopi, pero nos bista mester keda fihã riba akshonnan konkreto pa garantisã produkshon i distribushon di utilidat miéntras nos ta sigui traha ku dedikashon pa krea e kompania di utilidat ku ta kla pa sostené nos pueblo pa e tin un bon bibã i posibilidat máksimo pa progresã.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A bai drumi den brasa di Señor  
**Rodolfo Roberto Regina**  
Kariñosamente yama Romo

NA NOMBRE DI

Kasa: Vilma Regina-Martina  
Yunan: Recharad Regina  
Lauraine Regina  
Engenie Wanga-Regina  
Aubrey Regina



Ñietunan

Akto di entierio lo tuma luga Djadumingu 21 Oktober 2018, saliendo for di Kapel El Consolador Brievengat pa Parke El Consolador Brievengat. Ta risibi bishita di kondolensia di 1or pa 3:30 na kapel el Consolador Brievengat. Prome ku entierio lo tin un respòns.



EL TRIBUTO  
Despèdi ku dignidat



737 53 98 /  
737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Ban kambia pa Señor E ta Rei di Universo  
Salmo 96: 11-12

Laga Shelu ta kontentu tera kanta  
Laman ronka ku loke tin den dje  
Kunuku ku tur su mata hasi fiesta

Tur palu di Mondí hubila

Konforme ku boluntat di Dios, pero satisfecho pa loke e la nifiká pa nos.

Nos ta anunsiã fayesimentu di nos kerida: ruman



**Jacqueline Pedro Martha**

Mihó konosí komo Jacqueline

Na nòmber di su:

Rumannan : Monica Raphaela  
Jose Martha  
Lucio i Mavis Martha-Jones  
Elsio Martha i yunan  
Imelda Martha  
Antonio i Rignalda Martha-Girigorie  
Raymundo Martha  
Godefrido i Surrenda Martha-Giterson  
Carlos i Delsey Martha-Engelhart  
Deborah Martha i Elfried Schoop  
Naëmie Martha

Rumanan di kriansa : Edmee Leonora-Zimmerman i famia  
Steven Raphaela i famia  
Angela Fortin i famia

Tantanen i Tio : Romelia "Mena" Bernadina  
Johana "Nana" Martha  
Pedro Zimmerman

Subrino i Subrinanan : Sidney Raphaela i rumannan  
Juleika Martha i Dudley Streden i yunan  
Ludgama, Eugene Martha i rumannan  
Manolito, Lavinia Martha i famia  
Zhahiro i Renatte Martha-Cordilia i famia  
Shamyisha, Timothy, Thaisa Martha  
Elienne Coffi, Christopher, Delisjah Martha

Primu i primanan : Harold Carmelia i rumannan  
Hilda, Andrea i famia  
Cosme, Malva Martha i rumannan  
Eligia, Denise Martina i rumannan  
Filomena, Ini, Marlene Bernadina i rumannan

Su madrina : Ingrid Cristina i rumannan

Amigu-,konosí, bisiñanan : Seferina "Sho Mama" Zimmerman,  
Winnie Zimmerman i rumannan i famia,  
Celia Cicilia i yunan,  
Marlon i Chinta Richardson i yunan,  
Cherrel Servania i famia, Hilda Obispo,  
Iskia Coster,  
Mariana de Jongh i famia

Demas famia : Martha, Zimmerman, Raphaela, Carmelia,  
Bernadina, Jones, Giterson, Girigori, Engelhart,  
Cicilia, Servania, Constanca, Rijnschot, Cristina,  
Martina, Cordilia, Schoop, Coster, Fortin,  
Richardson.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidã algun, famia òf konosí.

Akto di entierio lo tuma lugã djabièrn 19 di òktober 2018, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana katóliko na Jandoret. Ta kuminsã risibi bishita di kondolensia for di 1'or te 3:15 sigui ku un respòns pa 3:30 atardi na El Tributo na (O).

## GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan, rumannan, subrinanan  
i demas famia di

**Sixta Cecilia Belioso**



Kier a gradisi tur esnan ku a mustra, atenshon na ora di morto i entierio di nos defuntu stimã. Danki na tur ku a kompañã nos i su amigunan di Catia Sneek. Lo bai tin un Santu Sakrifisio di misa djabierne 19 di òktober 2018 na misa di Sta. Maria pa 7'or di anochi.

Aseptã esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Gradisimentu i Invitashon

Yu, nietunan, rumannan i demas famia di

**Richeline Catharina Vicenta Maduro-Martina**

Mihó konosí komo Lienchi



Kier a gradisi tur famia, amigu, bisiña i konosiman ku a mustra atenshon na ora di morto i entierio di nos defuntu stima. Un danki na tur ku a manda krans, flor, mensahenan via media sosial i yamadanan di telefon. Un danki spesial na Stichting Wit Gele Kruis i Rumannan den Kristu di Iglesia New Song. Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipã ku lo tin un (1) santu sakrifisio di misa kual lo tuma lugã Djasabra 20 òktober 2018 pa 6:30 pm na misa di Brievengat.

Aseptã esaki komo un invitashon personal.  
Despues di misa NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.



EL TRIBUTO  
Despèdi ku dignidat



737 53 98 /  
737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Konfiando riba hustisia divino i ku e lo tin un transishon pronto i sin difikultat, a pasa pa e mundu spiritual, nos esposa, mama, ruman, tanta i wela:

**BENVINDA  
HURTADO-FERNANDES**  
mihó konosí komo Bennie òf Baby



Na nòmber di su:

Esposo: Asdrubal Hurtado

Yunan: Bostanv Fernandes  
i Haibeth Fernandes-Alvarez  
Peter Fernandes i Sushma Fernandes-Parmar  
Agueda Hurtado

Rumannan: Suscilia Coronado-Fernandes  
i Roberto Coronado  
Tereza Sharma-Fernandes i Rakesh Sharma

Subrinonan: Esteban Coronado, Druv i Arav Sharma

Ñetunan: Sofia, Stephanie,  
Samuel i Matthew Fernandes

Swanan: Arnaldo i Nena Hurtado  
Amilcar Hurtado i Eugene Hurtado-D'Sousa

Kunanan: Soraida Hurtado i Myriam Wolff-Hurtado

Akto di entierio ta tuma lugã Djasabra 20 di Òktober 2018, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Morada Santa den Hòfi di Bottelier. Ta kuminsã risibi bishita di kondolensia for di 09:00 te 10:15 i promé ku entierio tin un respòns pa 10:30 di mainta na El Tributo (O).

Despues di entierio no ta risibi bishita di kondolensia na Kas.

SEÑOR ta mi Wardador, mi no tin falta di nada; den kunuku di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá.  
Salmo 23

A bai sosega den brasa di Señor,  
**Maritza Burnet**

**Martiszoon**

(Mihó konosí komo *Icha òf Zuster Burnet* pensionado di SEHOS).  
\*14 maart 1952 - +11 oktober 2018



Kremashon ta tuma lugá na Hulanda djaweps 18 di oktober 2018 na Uitvaartcentrum Zuid (Amsterdam), den seno familiar. Un danki speshal na: Tur famia, amigu, kolega i konosi. Tambe dokternan di kas, Stichting Wit Gele Kruis, Stichting Hamiéd, Wilhelmina Fonds, Legion di Maria Sufisant, Kornan los Carmelitas i Marival pa tur apoyo i sosten durante e periodo difisil aki. Famianan ta partisipa ku **djabièrne 26 di oktober 2018** pa 6.30 pm lo tin un Santo Sakrifisio di misa na Parokia La Birgen di Fatima Sufisant, pa deskanso di nos kerido defunto.

*Aksepta esaki komo un invitashon personal.*

**Ban hisa nos nivel di bida...  
Ban traha hunt!**



EL TRIBUTO  
Despues ku digital



**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Rumannan, subrinu(a)nan i demas famia di  
**Godfried Genaro Martis**

Kier a gradisí tur famia, amigu, bisiaña i konosinan ku a mustra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stima. Danki na tur ku a manda krans, telegram, mensahe via medianan sosial i yamada di telefon. Un danki special ta bai pa afdeling Mango - Mispel di Huize Wegelegen Habaa. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos ke partisipá ku tin 1 santu sakrifisio di misa **djabièrne 19 di oktober 2018 pa 6:30 di anochi na misa di Wishi.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal*

*Gradisimentu i Invitashon*

Yunan, rumannan i demas famia di e defuntu:  
**Fredesvinda Lucia Antonia (Swinda)**

kier a gradisí tur famia, amigu(a), gruponan, dhubnan, bisiaña i konosinan ku a mustra atenshon na ora di morto di nos defuntu stima.

Un danki na tur ku a manda krans, flor i yamadanan di telefon. Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipá ku lo tin 1 Sakrifisio di misa kual lo tuma lugá **djabièrne 19 oktober pa 7.00pm na misa di Steenrijk.**

**AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL**  
van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Nos ta anuncia fayesimentu repentamente di:  
**Roque Eligio Pas**  
Pensionado di MCB



- Na nomber di su:
- Esposa: Mayra Pas-Maria
  - Yu di kriansa: Shahaira Maria
  - Nieta: Zoë-Sha Meulens Maria
  - Rumannan: † Atala de Hooi-Pas, Grisella van der Horst-Pas, Erna Cadeau-Pas, Boy Pas i Daira Pas-Leer, Glenda Pas (Hulanda), Milva Batenburg-Pas i André Batenburg (Hulanda), Charles Pas, Ivette Pas, Nataly Pas, Petra Margaritha, Stanley Beker i Haidee Beker, Lucina Paulus-Pas
- Tanta: Eulodine de Hooi i rumannan (Hulanda), Dietrich van der Horst i ruman (SXM i Hulanda), Lisandra i Nadeska Cadeau (Korsou i Hulanda), Supharmy Eustatius-Pas i rumannan (Korsou i Hulanda), Dennis Batenburg i ruman (Hulanda), Charleane Williams i Nathaniel Pas
- Subrina(o)nan: Patrick Beker i rumannan, Audry Papa i rumannan, Enigma Windster i famia, Suhail Gomez i rumannan (Korsow i Hulanda)
- Primo i primanan: Joske Adriana, Elsie Anita i rumannan, Rignald van Col i rumannan, Ruthline Martina i rumannan, Mariela Martis, Luis Pas i rumanan (Hulanda), Josea Pas i rumannan (Hulanda), Philomena Pas i rumannan, Abilio (Papi) Paulus i rumannan, Maritza Constancia-Maria i famia, Gilbert (Papi) Maria i Nolva Paulina-Maria, Hensley (Boy) Maria i famia
- Ihanan, kompader i komadernan
- Amigunan: Elvis i Sandra Jacobus, Mauro Ricardo, Ernesto Rosalina, Sha Leon van Col, Albertus, Rignald Daal, Leo Florentina, Roy Curiel, Humphrey Wawoe, George Gibbs, Egbert Ashes, Milva Roberto, Miluska i Emilio Jamanica, Alicia Meulens, Eddy Windster, Franklin Hinkert, Sandra Picus Johannes i demas amigunan ku nan respektivo famianan.
- Bon bisiaña: Magaly Asencion i famia
- Demas famia: Pas, Maria, Ilaria, Roberto Martha, Constancia, Obispu, Barbolina, Sille, Obispu, Fraay, Martes, Marti, Martina, Faneyte, Thelma Ellensburg, Karel, Vicente, Josepa i eks-koleganan di MCB i Landsloterij.
- Un danki speshal na: Fundashon Kuido di Ambulans, Personal di Poli EHBO i Departamentu Kuido Intensivo.

**Si den nos tristesa nos a lubida di menshona un nomber, nos ta pidi nos diskulpa. Prome ku entiero ta risibí bishita di kondolensia na Bentaweg 6, Sta. Rosa, djarason 17 oktober 2018 entre 7-9pm i Djaweps 18 di Oktober 2018 entre 7-9 pm. Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 20 Oktober 2018 na misa Katólíko na Santa Rosa pa Santana Kátoliko di Sta. Rosa. Ta risibí bishita di kondolensia for di 9'or - 11'or di mahinta. Prome ku entiero lo tin un respòn. Por asistí na Trahe Alegre i porfabor no manda flor ni krans. Despues di entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.**

*Kontinuashon di pagina 9  
Simposio di aritmética*

ku djaluna anochi 22 di oktober lo duna un charla pa e públiko general rondó di e tema "De rol van taal bij leren rekenen; een meertalig perspectief".

Djamaars mainta Verhoeven tambe lo guia un seshon interaktivo riba nivel di maneho den enseñansa rondó di e tópicko aki.

Banda di e charla, dos eksperto di e instituto Hulandes Menne, lo siña e studiantenan di LoFo i maestro di skolnan FO pa medio di workshop strategianan nobo pa siña alumno tabla.

E kasi 200 tutor di Fundashon Tur Ta Konta tambe lo haña un workshop kòrtiku di e dos eksperto aki.

A funda e "Menne Instituut" den 2008 i nan ta ofresé kurso i material di aritmética den nan programa di training "Met Sprongen Vooruit".

Lo usa e idioma Hulandes i e simposio lo tuma lugá na UoC.

Pa mas informashon: bishitá e wèpsait [www.turtakonta.com/symposium2018](http://www.turtakonta.com/symposium2018).

Corendon, Renaissance Curaçao Resort & Casino, Avila Beach Hotel, Menne Instituut i Bureau Nascholing ta hasi e evento grátis aki tambe posibel.

*Kontinuashon di pagina 5  
Curoil a aktua rápido*

semper ta barku ta laga esaki atras. I Curoil ta asistí ku nan Oil Boom pa yuda den e limpiesa, ya ku nan tin e ekspertisio ei den kas.

Pa loke ta e malfunshonamentu di e pipa Sabine Curiel a bisa ku for di momentu ku nan a ripará esaki, nan a aktua mesora pa tuma e prekoushonnan nesesario i evitá mas daño i tambe kumpli ku reglanan di seguridat.

Pa loke ta e kantidat di zeta ku a basha, Sabine Curiel a bisa ku esei e no tabata konosí di dje ayera ainda.

Loke ta importante ta ku nan a saka tur e zeta for di haf bèk.

**AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL**  
van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

*Serka Dios so mi alma ta na pas (sal. 62.)*

A fayese:

**Guilbert Julio Frans**

19 juni 1940 - 13 oktober 2018  
(Mihó konosí komo "Dudu" pensionado di Shell/Isla)



Na nomber di:

Yu: Julia Meyer

Nietonan: Junior (Hul) i Noe Palm

Ruman: Ligia Margaretha-Frans

Subrino/anan: Monica Margaretha Edsel Celestina i rumannan i famia, Marline Richardson-Margaretha i rumannan i famia, Alonso Frans i rumannan i famia

Primo/prima: Vita Frans i famia, Andreo Frans i famia, Minguel Frans i famia  
Kũa: Veronica "Vera" Janga, Judith Frans i famia, Jennifer i Royston Ellis

Tur su ihanan, amigunan i bisiañanan.

Demas famia: Frans, Meyer, Margaretha, Richardson, Celestina, Martijn, Rodriguez, Janga, Augusta, Ellis, Lovert.

Akto di entiero ta tuma lugá **djasabra 20 di oktober 2018** saliendo for di El Señorial, van Leeuwenhoekstraat z/n pa Santana Katólíko na Berg Altena.

Ta kuminsa risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia te 4'or. Prome ku entiero lo tin un respòn.

# Presidente MFK na Konferensia Mundial

*"Primary Care in the Future, Professional Excellence"*

WILLEMSTAD.- WONCA ta e organisashon mundial di dòkternan di kas. Kada dos aña e organisashon aki ta organisá un konferensia ku diferente tema, pa por mantené tur dòkter al dia di teknologianan i formanan di proseder nobo riba tereno di medisina. E aña aki título di e konferensia ta "Primary Care in the Future, Professional Excellence".

Durante di e konferensia, diferente gruponan di trabou ta profundisá nan mes riba diferente tóipiko ku tin relashon ku e tema prinsipal di e konferensia, por ehèmpel;

Grupo di trabou a atendé temanan manera;

Salú mental

Salú di hende hòmbler

Salú di hende muhé komo "Caregiver i Care Taker"

E konferensia aki ta wòrdun bishita pa diferente paisnan rònt mundu, manera; Brasil, Israel, Tailandia, New Zealand, Nigeria, Iran, Egipto, Australia, Nepal, Malawi, España, Estádos Unídos, Indonesia, Filipina, Vietnam, Uganda, UK, Kòrsou, Sri Lanka, Líbano, Sur Afrika, Turkia i opivamente Kòrsou.

Presidente di MFK a partisipá den un seshon di un grupo di trabou, kaminda a trata temanan di suma importansia, manera entre otro;

Nesesidat i retonan den salú di hende muhé

E lider den bo komo hende muhé;

Krese pa yega na ekselensia den profeshonalismo

Transishon i resistensia (veerkracht) den e vida di un hende muhé profeshonal;

E ta miembro pa mas ku 10 aña di Wonca "Working Party of Women in Family Medicine" i e ta representá área di Karibe na e konferensia aki.

Komo miembro di e asosashon di dòkter di kas den Karibe (CCFP), asosashon di dòkter di kas di Kòrsou (CHV) i tambe NASKHO e organisashon ku ta responsabel pa mantené dòkternan na Kòrsou na nivel pa loka ta trata salubridat. Ta su tarea pa na final di e konferensia aki traha un rapòrt i entrega esaki na kada un di e organisashonnan aki.

MFK ta sumamente orguyoso di aparte di ku e

te presente pa representá ku e ta sostené e ta señalá e área di Karibe, e tei pa kosnan positivo tantu riba tereno mèdiko, turismo i Kòrsou tambe i semper di nos polítika di nos dushi den kualke kombersashon Kòrsou.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

## DANKBETUIGING

Graag willen wij u bedanken voor uw blijf van medeleven na het overlijden van mijn moeder, schoonmoeder, onze oma, zus en tante

**Mildred Josephine Pietersz**  
Nena



Wij hebben uw steun en belangstelling zeer op prijs gesteld. Een speciaal woord van dank aan dr. Schnog, dr. Samson en de afdeling oncologie/radiotherapie, dr. Silvanie en dr. van der Wall Armanan en het team van Centro Medico Aesculapius. Hospice Arco Cavent zijn we eeuwig dankbaar voor het geweldig werk dat ze liefdevol verrichten! Tevens willen we berichten dat er **zaterdag 20 oktober 2018**, op de dag dat ze 70 jaar zou worden, een Heilige mis zal zijn te Misa di San Hudas Tadeo, Zuid Bonam om 18.30uur.

EL TRIBUTO  
Dispositivo de digitado  
Talk of a Lifetime  
737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Den kunuku di yerba berde, e ta pone mi sosega.

A bai drumi den brasa di Señor

**Elnora Demetria Coenraad**

*Mihò konosi komo Nono*



Na nòmber di su:

Yunan: Michelangelo (Ando) Cijntje i Jurina Martina  
Ivorie Coenraad i Nelson Geertruida  
Rychacviana Coffie i Jenny Martis

Ñetunan: Shariengela, Jurrangelo i Jureenah Cijntje  
Jeremy i Kristen Coenraad  
Czy-Jeanne i Czyjaen Martis  
Thashantely Muller

Rumannan: Mildred Coenraad  
Dorothy Coenraad-Van Meekeren  
Sonia Coenraad  
Kathleen Coenraad  
Glenda Benjamin

Yunan di Kriansa: Ridiene Newton-Isenia  
Shurenda Muller  
Marlon Janzen  
Mihayla Hooi,  
Cynthia Martina

Subrino(a)nan: Harley Coenraad i rumannan  
Minirma Li i ruman  
Natasha van Meekeren  
Roxanne Benjamin

Tantan: Guillermina Kruithof  
Gloria Coenraad  
Ruben Coenraad

Tio:  
Primu(a)nan: Hugo Gaari, Errol Coenraad,  
Juan (Shon) Garcia, Mirna Kruithof,  
Camelo Dorothea, Patricia Coenraad,  
Jan Everon, Virgilio (Boeis) Everon,  
Rofino (Roli) Everon, Norvia Everon,  
Johanita (Nini) Antersijn, Mabel Leito  
Poppy, Robert, Sherman, Baby i Aicheline Cijntje  
Idith Andrea-Semeleer  
Tur ku nan rumannan i nan respektivo famianan.

Amigo i amiganan: Shaki Coffie, Melly i Toet Martis, Yvette Privania, Sonia Diaz, Viola, Yahaira Robles de Medina.

Na nòmber di su: komader, kompader, lhá, demás amiga, amigu i konosinan

Demas famia: Coenraad, Cijntje, Coffie, Van Meekeren, Geertruida, Martis, Martina, Gaari, Sprockel, Leito, Everon, Sprok, Monte.

Famia ta pidi diskulpa si den nan tristesa por a lubida di menshona un famia.

Akto di entierro ta tuma lugá **Djadamingu 21 di oktober 2018** saliendo for di Kapia Ardiente na Bottelier pa Morada Santa den Hòfi di Bottelier. Ta risibi bishita di kondolensia for di 09:00 te ku 10:15 sigui pa un respòns na Bottelier. Despues di entierro no ta risibi bishita di kondolensha na kas.

Ta risibi bishita di kondolensia riba djabierna 19 di oktober for 18:30 pa 21:00 na Amerikaweg 34.

## INVITASHON

Kasá, yunan, mama, ruman i demás famia di e defuntu:

**Clarissa Vanessa Michelangela Rooi-Leito**

(mihò konosi komo Clarissa)



Ker a invitá tur famia, amiga/u(nan) i konosinan na un santu sakrifisio di misa na okashon di 1 luna di fayesementu di nos defuntu stimá, kual lo tuma lugá dia 19 oktober pa 7 or di anochi na Misa di Suffisant. Despues di misa lo no risibi bishita na kas. **Aseptá esaki komo un invitashon personal.**

## Stichting Plantage Vetter

ku honda pena ta anunsiá fayesimentu di

**Roque Eligio Pas**

Stichting Plantage Vetter a perde un gran sosio luchado pa e kousa di Plantage Vetter loka ta gradisido pe.

Roque Dos a disidi pa tuma bo den su Reino i bo alma sosega na paz. Stichting Plantage Vetter ta manda un sinsero kondolensia pa tur rumannan, famianan i spesial su ser keru kasa sra. Mayra Cristina. Forsa na nòmber di direktiva "Stichting Plantage Vetter."

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

**Salmo 23: Señor ta mi Wardador, Mi no tin falta di nada.**

A bai sosega den brasa di Señor, nos Mama, Wela, Ruman, Tanta i Bon Amiga:

**Barbara Marita Fidanque**

*(Miho konosi komo "Marita of Mama")*

\*04-12-1934 \*14-10-2018

Na nòmber di su:

Yunan: Sandra i Boy Michaela i yunan.  
Jenny i Jean Maduro i yu.  
Candido i Dinaida Balentien i yunan.  
Elvis Balentien i yu.  
Aishelme i Kenneth Pieters i yunan.  
Soraya i Leticio Rosa i yunan.

Nietunan: Oswaldo Michaela  
Richeron Balentien  
Nayzia i Dianalyne Balentien  
Alexander Balentien  
Meldrick Margarita  
Maybeline Balentien, Kencil,  
Kenberline i Kendalisse Pieters,  
Jennifer i Jennety Nieuwkerk,

Bisanietunan: Jomali, Griffert, Jorich i Jamir Valerianus,  
Hillberry Balentien, Derek i Deandra Rosa  
Mary, Mark, Michael, Zahira, Darlena,  
Joel, Charlina, Keesha, Jaydon, Alissa,  
Zoe, Garmay, Aimbly, Jireh, Yelon,  
Yomairo, Jerayno, Royallynn, Kimora-Lee,  
Aoki-Lee, Royalty i Esiano i tur su tumanietunan.

Rumannan: Ronald i Monica Fidanque i famia  
Frits Fidanque i Alicia Boelijn i famia

Subrino(a)nan: Silvia Cacicano,  
Richenella i Raymond Drenthe i yunan,  
Shelly Cacicano, Sharon Cacicano i yunan,  
Junny Fidanque i yunan,  
Ruthnilo (Nilo) i Diana Santana-Trinidad,  
Joyceline (Joyce) Trinidad i famia,  
Iovanni (Boeis) Trinidad,  
Gilbert (Pachi) i Silvia Tienstra-Trinidad,  
Raichel (Tete) Trinidad,  
Gavin Fidanque i famia,  
Mireja Fidanque i rumannan

Primu i primanan: Mirna de Paula van Eps, Alba van Eps, Jana Cheri, Crisia Martis, Mercedes Stafia, Marsela Maria, Stella Victoria, Candida Gomez, Diana Muskus.

Tur ku nan respektivo famianan.

Kuña i sua: Cresencia Isenia i Francisco Martina tur ku nan respektivo famianan

Su komader Nana Leito i famia i tur su sobra kompader i komadernan.

Tur su ihanan

Amiga/u nan: Chrisma Henriquez, Zanin, Broertje, Judith Meulens, Enid Rosa, Oswin Rosa, Papa Eisdén, Mildred Paulina, Igna, Ingrid Atimadora, Eileen i tur sobra amigo i amiganan.

Bisiñanan: Norma, Broertje, Buchi Irma, Teresita, Emely i tur su sobra bon bisiñanan.

Demas famianan: Fidanque, Michaela, Maduro, Pieters, Rosa, Balentien, Cheri, Maria, Martina, Cacicano, Jules, Steba, Libiana, Isenia, Joya, Gomez, Muskus, Van Eps, Martis, Stafia, Marsela, Victoria.  
Si den nos tristesa nos a lubida di menshoná un nòmber, nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entierro ta tuma lugá **Djasabra 20 di oktober 2018** saliendo for di El Consolador Charo pa Santana Katoliko na St. Maria. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1or p.m. te 3.30 p.m. na El Consolador Charo. Prome ku entierro lo tin un **Santu Sakrifisio di Misa na Misa di St. Maria pa 4 or di atardi.**



# èxtra

...number 1

## INVITASHON

Yunan, ruman i nietunan i demas famia di e defuntu:

### Ana Virginia Martina Louisa

(miho konosí Ana ku tabata kasa ku defuntu Guillermo ku tabata toka kaha di orgel)

kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **1 aña** di fayesimentu di nos defuntu stima, kual lo tuma lugá **dia 19 oktober pa 7'or di anochi na Misa di Santa Maria**. Despues di misa lo no risibi bishita na kas. *Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



## INVITASHON

Na nòmber di su kasá, yu nan i demás famia nos kièr a invitá boso na **1 aña** di fayesimentu di:

### Johannes Oswald Chatlein

(miho konosí komo **Chaki penhonado di Shell**)

Na e okashon aki nos kièr a invitá boso na un santu eukarestia **dia 19 di òktober na misa di Brievegat pa 7or di anochi.**

*Aseptá esaki komo un invitashon pèrsonal*



## GRADISIMENTU I INVITASHON

Mama, rumannan, yunan i demas famia di defuntu:

### Gueñgelo Hydomar Eduardo Boelbaai

Kier a gradisi tur famia, amigunan, bisñanan i konosinan ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stima. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Un danki tambe pa e personal di El Tributo, i tur ku a manda mensahe i yamada di telefon. Lo bai tin un santu sakrifisio di misa **djasabra 20 di oktober na misa di Spiritu Santu Tera Cora pa 7'or di anochi**. Despues di misa lo no risibi bishita na kas. *Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



EL TRIBUTO *Despues ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Pas Mi ta laga pa boso: Mi pas Mi ta duna boso: no manera munda ta duna, Mi ta duna boso. No laga boso kurason bira intrankil, ni lag'é tene mièdu. **(Huan 14:27)**

Nos kier a partisipá fayesementu di nos yu stima.

### Ellery Fabian Gustina Fraay

Na nòmber di su Mayorman:

Elvis i Omayra Fraay - Gustina

Tanta i tionan:

Amaryllis Gustina  
Magali Gustina i Ramoncito Monte  
Glenn Gustina  
Marjorie i Aquiles Casiana - Schotborg  
Shulaika Gustina  
Ivan i Sulaika Gustina- Caster  
Idylliene Gustina  
Joyceline Gustina  
George i Felicia Gustina-Martinez Gonzales  
Franklin i Marlene Gustina-Janssen  
Lourine Gustina

Wilfrido Jansen  
Robert Daantje  
Ilva Fraay  
Eric i Rustica Fraay - Servania  
Lillian Fraay  
Wendell i Coraline Fraay- Soemanta  
Mistica Fraay  
Edsel Fraay

Tanta i tionan grandi: Seferina Gustina i Famia

Bertha Virginia i Famia  
Lina Coffie i Famia  
Henny Lau - A - Kien i Famia  
Rosa Lau - A -Kien i Famia  
Simona Curiel

Primu i primanan:

Edmarlyson, Edarlys, Jurick,  
Gianni i rumanan, Alexander, German,  
Ivannis i rumanan, Ysatis i rumanan,  
Eucariesz, Dynalda, Tharigh i rumanan,  
Isaiah, George Luis I rumanan,  
Roderick i rumanan, Jetson, Ludson,  
Gernanda, Gerald, Thania  
Reverendo Pastor Curtis Meris, Edrick,  
Terence, Suhairy, Shuwendly, Shendell,  
Shendrick, Steven i Jordan  
Meredith Mathilda, Mercedes Kirindongo,

Su padrino:

Rene Lourens

Famianan:

Gustina, Fraay, Lourens, Martina, Fraai,  
Henriquez, Werleman, Rijna, Whieske,  
Pieters, Treurniet.

Na nòmber di tur su amigunan i konosinan i su bisñanan.  
Frater Aurelio SBO i Rains of Blessing for all nations.  
Staf i personal di DRM i ADC

Akto di entiero lo tuma lugá djabièrn **19 di òktober 2018** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana Katóliko na Santa Maria. Ta kuminsá risibi bishita di Kondolensia for di 1or.te 3:15 sigui pa un respons 3.30 or. **Djaweps 18 di òktober i despues di entiero No ta risibi bishita di kondolensia na kas.**

EL TRIBUTO *Despues ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Serka Dios mi ta na pas.  
Manera un yu serka su mama.  
Salmo 131.

A bai sosegá den brasa di Señor

### Lourdes Juanita Climaca Cheri Osepa

Na nòmber di su:  
Esposo  
Yunan

† Rogelio Cheri  
† Richines Cheri (Richi) i Elida  
Madeline Cheri  
Edmond (Monchi) i Sandra Cheri  
† Marlon Cheri (Tommie)  
Elbert (Zon) i Shuleima Cheri  
Rensley (Sito) i Marianella Cheri  
Arelis Cheri (Mita)  
Susan Cheri (Susy)

Netunan

: Suhailey, Johnier, Micheline, Thais Ann, Ju-Annie,  
Christopher, Raymond, Jonathan, Kimberly,  
Sylvester, Zekidiahn, Nasyanne, Tishendra,  
Zedkiahn, Sadhiro, Zephania, Zurishadai,  
Charity, Genesis, Gedion, Joachim, Nixon,  
Ardelys, Arlady.

15 Bisañetu

Ruman

: Ali i Alice Osepa

Subrinunan

: Judith i David Theodora - Osepa i rumannan  
Yvonne Osepa i rumannan  
Ruthstella Martinus i rumannan  
Lutmillia i Albert Louisa-Osepa i rumannan

Sua i kuñanan

: Erquilles Cheri, Juliana Cheri, Crisia Cheri

Tur prima i primunan i nan respektivo famia

Ihñan

: Charisse, Raydon, Thais Ann  
Tur su amigunan i bisñanan

Demas famianan i konosinan :

Nelson Martes, Erna Samuel, Stella Everett,  
Mariella Kuwas, famia Cheri, Osepa, Martinus,  
Reigina, Van Thijs, Epistola, Andrea, Johanes,  
Daantje, Odulla, Geertruida, Helena, Doran,  
Casimiri, Kirindongo.

Nos ta pidi nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un famia.

Grupo di Orashon Dios sea nos forsa i protekshon Basílika di Santa Anna; Grupo Grandinan Bon Ambiente; Grupo Grandinan di Mahuma; Grupo di Orashon Maria Auxiliadora St. Maria sector 3.

Entiero ta tuma lugá djasabra 20 di òktober 2018, saliendo for di El Tributo na Otrabanda Sala 1 pa santana katóliko na Sta Maria.  
Ta risibi bishita di kondolensia for di 12:30 pa 2:45 di atardi na El Tributo (O).  
Promé ku entiero tin un Santu Sakrifisio di misa pa 3:30 di atardi na Misa di Wishi.  
Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2  
P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Na nòmber di su Yunan, Nietunan, Rumannan i demas famia, nos ta anunsiá fayesimentu di



### Crisia Gijsbertha Carolina

(Miho konosí komo Kicha)

Prome ku entiero ta risibi bishita di kondolensia  
**Djarnes 23 Oct, Djarason 24 Oct i Djaweps 25 Oct di 19:00 pa 21:00 anochi na Janboos 93.** Dia, ora i lugá di entiero lo wordu anunsiá despues.

Te huur  
of te koop  
aangeboden.

Pensioen met  
11 kamers +  
apartement.

Tel: 516-3620.

## CHUPA BEERPUT HABRI VERSTOPPING LOODGIETER



Djis ring, nos ta bin  
**521-7070/663-0099**

## Lès di Kitara

pa prinsipiante.  
Kurso ta dura:  
**6 luna, promé luna: Grátis!!**  
Edat: 60-70 aña.

Info.:

**672-0845.**

## Problema ku Riolering Verstop-Bier of Zinkput



Yama: **520-1128/684-2955/  
868-6731.**

Servisio Mesora!!!



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2  
P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Hesus a bisa: "Ami ta resurekshon i bida; esun ku kere den Mi lo biba asta si e muri" (Huan 11:25)*

Na nòmber di su Yunan, ñetunan, Rumannan i demas famia, nos ta anunsiá fayerimentu di



**Maria Virginia Ustasia-Quintal**  
Dia, ora i lugá di entiero lo wordu anunsiá despues.

**Ban hisa nos nivel di bida...  
Ban traha huntú!**





**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Esposo, yu, Tata, Mama, Rumannan i famianan di e defuntu kerí.

**Angelle Maura Paula Pieterrella**

Kier a yama danki na tur hende ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nan defuntu stimá. Danki na tur ku a manda Krans, Yamada di telefon, App, Facebook, Telegram etc. Un danki speshal ta bai na Dr Doran, Thuizorg Wit Gele Kruis, Pastor Carlos Donado i Kor Sta Rosa di Lima. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Nos ta partisipá ku tin 3 santa sakrifisio di misa: **djasabra 20 di òktober 2018 19:00 na misa di Montaña. Djadumingu 21 di òktober 2018 09:00 mainta na misa di Sta Rosa. Último misa ta djasabra 27 òktober 19:00 na misa di Montaña.**

**Salmo 121.**  
*Alzaré mis ojos a los montes;  
¿De dónde vendrá mi socorro?  
Mi socorro viene de Jehová,  
Que hizo los cielos y la tierra.*

Ku tristesa den nos kurason, pero konforme boluntad di Dios, nos ta anunsiá fayerimentu di

**Mildred Vitala Zúñiga Evert**  
*mihó konosi komo Mimi.*

Na nòmber di  
Su esposo: José Ramón Zúñiga (Tito)

Su yunan: Bianca Coffie Zúñiga i Cesar Coffie. Ylia Zúñiga

Su rumannan: Elka Evert (qepd) i yunan Ruben Evert (qepd) i yunan Vilma Evert i yunan Thelma Evert i yunan

Ñetunan: Ilan Zúñiga Charity Coffie Diego Zúñiga

Bisñetu: Iliana Zúñiga

Amiganan: Edith Neuman, Yolanda Sillié, Jennely Verhelst, Maritza Bakhuis, Yolanda Bakhuis, Haydee Bakhuis i Nolly van Sprang.

Demas famianan: Zúñiga, Coffie, González, Marilyn Peralta Vos i famia.

Un danki speshal na: Tiko i Iraida González, su enfermera Wirriam Leandra (Zus), Wit Gele Kruis, dokter Davelaar, i na tur sobrá ku a muestra atenshon durante di su malesa.

Entiero lo tuma lugá **djabièrnè 19 di òktober 2018** saliendo for di Kapia Ardiente na Bottelier pa santana Morada Santa den hòfi di Bottelier. Ta risibí bishita for di 1'or di mèrdia den Kapia Ardiente te 3:15 sigui pa un sirbishi 3:30.

Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.




Na nòmber di

**Personal di Offshore Support Base BV**  
nos ta ekstendé palabranan di kondolensia na nos koleganan: Lucio & Godefrido Martha Ku pèrdida di nan ruman

**Sra. Jacqueline Pedro Martha**

Forsa na demás Famia.



Ku tristesa, pero agradesido pa tur loke e la nifiká pa nos aki na mundu, nos ta anunsiá fayerimentu di nos mama, nos oma, nos ruman, nos tanta, nos yùfrou, nos kolega i nos amiga.

**Soraida Bruno**

Mihó konosi komo Yùfrou Soraida òf Aida  
Na nòmber di su:

Yunan: Gaëlian Bruno i Kishana de Paula Lyndsey van Grieken i Lireidy Garcia Taneeska van Grieken

Yunan di kriansa: Vanessa Curiel, Queenshaira Albertus i sobra yunan di kriansa

Ñetunan: Kyan Bruno i rumannan J'vean van Grieken

Rumannan: Astrid Bruno i Boy Christina Ramiro i Ivette Bruno- Job Marelva i Maximo Elizabeth- Bruno

Ruman di kriansa: Hipolito Rosini i famia Tanta: Anahilda Hortega I famia

Subrina/o nan: Charlton Bruno i rumannan Rozareta Bruno i ruman Share Albertus i rumannan Tyronne Bruno i rumannan Sheandeeh Bruno i rumannan

Primu i primanan: Frank Concencion i rumannan Wendel Martina i rumannan Rudsell Hortega i rumannan Beatrix Martha i rumannan Rignald Hooi i rumannan Vilma Francisca i rumannan Elvin Bonifacio i rumannan Yolanda Betrian i rumannan Amador Adelaida i rumannan Willy Martina i rumannan Silvio i Tirin Bruno

Sua: Eligio Albertus  
Kufá: Mildred Bruno- Daantje  
Tur su: Ihánan, komader, kompadernan, koleganan, alumnonan di Kolegio Annie Koenraad, Amiga/ u nan, bisñanan i konosinan

Demas famianan: Bruno, van Grieken, Bonifacio, de Paula, Garcia, Rosini, Albertus, Elizabeth, Concencio, Martina, Hortega, Martha, Hooi, Betrian, Goedgedrag, Francisca, Adelaida, Olbina, Pisas, Fraai, Martis, de la Paz i Skillings. Nos sinsero diskulpa si akaso den nos tristesa nos por a lubidá un famia.

Nos ta risibí bishita di kondolensia na kas riba Djarason i djabièrnè entre 7'or pa 9'or di anochi.

Akto di entiero ta tuma lugá **djadumingu 21 di òktober 2018** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana Katólíko na Barber. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia na El Tributo te 3:15. Promé ku entiero tin un respòns na El Tributo pa 15:30 di atardi.

Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.



Na nòmber di su yunan, ñetunan, i demas famia, nos ta anunsiá fayerimentu na Hulanda di



**Elsa Mercedes Echobardo**  
\*14-10-1931 †15-10-2018

Akto di kremashon ta tuma lugá na Hulanda.  
Email: inedmp@gmail.com



**www.extra.cw**

extra productions n.v.

KORSOU

Fundadónan: Eddy Oleana / Mike Oehlers (q.e.p.d.)

OFISINANAN:

Rector Zwijzenstraat 24 Tel: 462-4595 / 462-4596 Tel: 462-4368 / 462-4341 Fax: 462-7575 / 462-3041 E-mail: REDAKSHON: redactie@extra.cw E-mail: AVISO: aviso@extra.cw WEBSITE: www.extra.cw Imprenta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

HEFE INTERINO

Michael Craanberg

Lysandra Trinidad

REDAKTORNAN

Anthony Pieter

Ruseño Sambo

Oscar van Dam

Iva Coran

REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen

Guissepe Bonafastia

FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653

Riley Ignacio: Tel: 560-5754

Elmeric Thielman: 563-1234

ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa

Walderic Juliana - Marilou Finies

KOREKTRIS

Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE

Claudio Moreno

ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi

Jean Carlos Villarroel

REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

KOREKTRIS

Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria

Lilian Sumter - Judesa Martis

Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V.

Tel: 462-4595

462-4596 / 560-3653

BONEIRU

BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Irlandia

Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net

extrabon@gmail.com

Wèpsait: www.extrabon.com

www.extraboneiru.com

DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bòl Antoin

Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

HEFE DI OFISINA

Shirley Martis

Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:

Email: victor@awemainta.com

Margrietsstraat 3, Aruba

Tel: (297) 583-1400

Fax: (297) 583-1444

Website: www.awemainta.com

Agenda

SOKUDI

Sosiedat kurasoleño di diabético, Morgenster 1F (na Kolebra Berde banda di BOB carwash), telefòn 888-8844.

FUNDASHON FAMILIA PLANEA Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefòn 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Kòra Plasa. Zuster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djárason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO Schotttegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUIZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.com Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brievengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300

SELIKOR Despues di ora di trabou telefòn 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 Taams 736-5466 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksi 510-8294/520-8294 Telefòn pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDÁ: Djaweps 18 okt. 2018.

PUNDA Botika: Mampuritu Tel. 767-4750.

OTRABANDA Botika: Gosie Tel. 737-9744.

Grado kobertura APC (Penshun ámtenarnan) ta 102%

WILLEMSTAD.- Gerensia di Algemeen Pensioenfonds van Curaçao (APC) ta duna akí un resúmen di e resultadonan di invershon optené riba e promé mitar di aña 2018 i e grado di kobertura di APC i e desaroyo riba e merkadonan finansiero riba e mesun periodo.

Na final di yüni di 2018 e grado di kobertura di APC tabata 102%. Ta definí e grado di kobertura komo e relashon entre e kapital disponibel i e provishon pa kubri obligashonnan di penshun. Esaki ta reflehá e grado den kua e Fondo den futuro por kumpli ku e obligashonnan di penshun atkeri.

E kapital total i e kapital invertí di e Fondo pa 30 di yüni 2018 tabata respetivamente 4.770 mion florin i 4.498 mion florin, di kua 1.696 mion florin invertí lokal i 2.802 mion florin invertí den eksterior.

Desaroyonan di invershon riba merkado Internashonal

Merkadonan di akshon internashonal a demonstrá un volatilidat haltu durante e promé mitar di 2018 tantu riba emerging markets komo na Oropa.

Na febrüari tabatin un korekshon sustansial den diferente merkado finansiero internashonal presidí dor di e merkado finansiero merikano komo konsekuensia di entre otro inflashon i oumento di e tarifanan di interes.

Den e di dos trimèster a konstatá un rekuperashon riba diferente merkado finansiero, prinsipalmente na Merka, sostené pa informashon ekonómiko positivo. Sifranan di empleo ta ketu bai faborabel i perspectiva di kresementu di ekonomia merikano a kondusí na otro oumento di e tarifa di interes dor di FED. Invershonistanan internashonal ta antisipá ku FED ta bai sigui oumentá e tarifa mas prinsipal durante sobra di e aña aki.

E índise konosí di kotisashon di akshonnan Merikano Standard & Poor's 500 a oumentá finalmente ku 1.7% durante e promé mitar di 2018.

Emerging markets al kontrario a konosé un desaroyo di merkado ménos faborabel. Tenshonnan relashoná ku e negosiashonnan di e tarifanan komersial entre Merka i China a influensia

e sentimentu riba emerging markets.

E índise MSCI Emerging Markets a konosé un bahada fuerte di 7,7% durante e promé mitar di 2018.

Banko Sentral di Oropa (ECB) a disidí na mantené nan maneho monetario stimulativo te ku medio 2019. Konforme nan maneho monetario stimulativo aki, ECB lo redusí compra di bononan di gobièrnu oropeo te na 15 mil mion entrante promé di òktober di 2018, un redukshon di 50% pues. No ta spera un kambio di e tarifa di interes ku aktualmente ta 0%, esaki debí na e kresementu ekonómiko moderá den e zona di euro i tambe e inflashon hopi abou den e zona. E balor di e preis di Stoxx Europe 600 durante e promé mitar di 2018 tabata -2.4%. E índise MSCI All Country World a baha ku 1.6% durante e promé mitar di 2018. E rendimentu riba portafolio di invershonnan internashonal durante e promé mitar di 2018 tabata -0.7%.

Desaroyonan riba merkado Lokal

Riba e merkado lokal no tabatin desaroyonan partikular ku tabata di importansia pa ekonomia lokal durante e promé mitar di 2018. E rendimentu riba e portafolio di invershon lokal di APC tabata 2.2% durante e promé mitar di 2018.

E rendimentu di e portafolio total di invershon di APC a resultá riba e promé mitar di 2018 na 0.4%.

Magna Mater habrí tur dia na Huize Scherpenheuvel

WILLEMSTAD.- Selebrashon di MAGNA MATER ta kontinuá den tur su eksitoso fasetanan. "Fasinante, impreshonante, bunita, tremendo i un kos úniko pa Kòrsou", esakinan ta algun opservashon ku e tim organisadó ta hañando e dianan aki.

Por bishitá e bunita eksposishon Magna Mater na Huize Scherpenheuvel tur dia di siman , ku eksepsion di djadumingu i djaweps . Orario ta di 9.00 - 2 or p.m.

Huize Scherpenheuvel ta e edifisio grandi blanku despues di e negoshi di spùit outo òf vèlt di bala di Skèrpènè riba seru. Entrada ta na e porta ku e bòrchi di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch gebied.

Djamars 16 òktober pa 8 or p.m tin un charla interesante duná pa Drs. Rose Mary Allen, antropólogo.

Título : Deboshon di Maria na Kòrsou den siglo XX. Un análisis antropológiko

Si bo kier sa algu di nos bida i afinidat ku Mama Maria bo no por pèrdè e oportunidat aki.

Djamars 23 òktober tin charla duna pa sra. Geraldine Isenia.

Título : Maria, ikono di Iglesia

Orario: 7.30 pm

Ta sera luna di òktober dia 30 ku un kustumber di ántes na Bándabou, esta despues di novena na Maria, kontamentu di kuenta.

Bin rebibá un kustumber di ántes ku a bai pèrdi esta Chiwewe tresé pa sra. Merly Augusta .

Orario : 7.30 pm

Tin oportunidat pa bishitá e eksposishon ku grupo, yama na number 662-4923 pa traha un sita. Entrada ta grátis.

Awè 18/10/2018 ta kumpli 11 aña Ryandrick Ascencion E ta haña felisishon di parti su mayoman Mariana i Osman. Su rumannan Fordy i Nysha, Hínter famia Rosa, Ascencion i Maduro i Boutisma. Tur su amigunan di Grupo 6 Willem Ellis, Especialmente di su Tante Dexea. Ku ta deseá Ryan hopi aña mas di bida i salú!!! Hiep Hiep Hoeraaaaaa pa Ryan!!!!!! Happy Birthday

Desaroyo rondó di debenan di SEHOS na penshonadonan

# Djasabra awor reunion relashoná ku debenan ku SEHOS tin ku su penshonadonan

Propósito ta pa paga na desèmber próksimo

WILLEMSTAD. - Pa algun siman durante un temporada di seis luna, Komishon di Penshonadonan i trahadónan di SEHOS ta den kombersashon ku SEHOS entorno e debenan ku SEHOS tin ku su penshonadonan i trahadónan.

E kombersashonnan ku SEHOS tabata bai na konsepto di e komishon na un manera habrí. For di tres siman pasá partidonan a yega na sierto desishon parsial. SEHOS a keda di manda por eskrito pa e komishon e lokual nan a ser palabrá. Ta tres siman kaba ku SEHOS a primintié

esaki, pero lástimamente siman pasá SEHOS a laga sa ku ainda nan no ta kla ku e lokual ku nan a keda di pone riba papel.

E reunion ku mester a tuma lugá siman pasá 12 di òktober a ser kanselá riba petishon di SEHOS. E reunion aki lo kontinuá

awor riba dia 19 di òktober próksimo, miéntras e komishon ta keda en spera di risibí e nota di SEHOS ku ta kontené lokual partidonan a akordá.

Djammers 16 di òktober pa 4 or di atardi SEHOS a manda dos karta via mail.

A base di e contenido di e kartanan ku SEHOS

a mail, e komishon a disidí pa yama un reunion di urgensia ku tur penshonado i otronan konserní. E reunion aki lo tuma lugá djasabra próksimo 20 di òktober na Buurtcentrum Sta. Maria di 13.00 pa 15.00. Pa falta di medio finansiero ta pidi esun ku por, pa bini ku stul pa sinta ariba.

Akinan e komishon lo duna penshonado i otronan konserní mas detaye riba e lokual ku a yega na akuerdo ku SEHOS kaba i en bista di e reunion ku SEHOS djabièrnè awor i tambe riba e último desaroyo rondó di e karta ku SEHOS a manda pa e komishon. Tal bes djasabra awor lo tin hurista(nan) ku lo por asesora e komishon den e problemátika aki. Ohalá ku lo yega asina leu.

E komishon ta splika ku SEHOS i e komishon a palabrá ku lo pone tres luna, esta te ku novèmber próksimo pa por yega na palabrashonnan i ku e propósito pa por paga na desèmber próksimo.

E komishon ta hasi apelashon na tur hende pa akudí na e reunion djasabra awor 20 di òktober na Buurtcentrum Sta. Maria di 13.00 pa 15.00, pa motibu ku tin desishonnan hopi importante ku mester keda tumá.

## Sertifikado pa kursistanan di chines mandarin



WILLEMSTAD.- A tuma lugá ayera entrega di sertifikado na e kursistanan di Stichting Karchi 60+ ku a sigui kurso di chines mandarin. Esaki nan a sigui na International School Curaçao kual kurso a kuminsá na febrüari i a terminá na òktober aki. Riba e kombinashon di fotonan un bista di e kursistanan ku nan sertifikado den man.



Salmo 90:10  
70 aña nos bida por dura,  
80 pa esnan ku tin forsa.

**Joy Alberto**  
18-10-2018

**88**  
aña

Papito, masha pabien i hopi bendishon!!!!  
Nos ta kontentu di por selebrá ku bo.  
Bo esposa, yunan i ñetunan.

**Container a drenta ku hopi kos Nobo!!!**

**Come & Buy**  
Rooseveltweg 269E  
Tel.: 868-5550

Tambe hopi kos pa Halloween!!!!  
Habon-Clorox i Cif 3 pa **11.50**

Lus ku ta sende ku Remote.  
Hopi Flor  
Kos pa Masashi.

**TUR DJALUNA I DJAWEPS**

*All you can eat* **TACO**

**EL GRILL**

MAMBO BEACH BLVD 22 - T 461 1056 - ELGRILLCURACAO.COM  
HABRI FOR DI 12 OR DI MERDIA - Tur preis ta inklui 9% O.B.

**TAPIRAMA**  
The Smart Office Print Your Computer Notes

**68.00**

**hp DeskJet 2135 Printer**

- ✓ All-In-One Printer
- ✓ Print, Scan & Copy
- ✓ USB Connection
- ✓ For Mac & Windows
- ✓ HP Warranty

Jan Noorduyweg z.n., Curaçao  
B2 tapirama@hotmail.com  
+5999 8887019  
Mundial Shopping Center

**Gana hopi plaka**  
*Kesh ku*  
**extra**  
...number 1  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	14/10/18	Djaluna	15/10/18	Djarsan	16/10/18
1	9035	1	4579	1	9312
2	8852	2	5426	2	7593
3	2174	3	2533	3	7610
Djarason	3/10/18	Djaweps	11/10/18	Djabièrnè	12/10/18
1	9993	1	0790	1	1648
2	1321	2	3945	2	8706
3	9901	3	8170	3	4424

**DOVESTER**

**NOBO NOBO**

Merkansia a kaba di drenta

**TUR KOS**

30% DESKENTO

30% DESKENTO

30% DESKENTO

Electrico ku Fan 15%

**PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA**  
17-OKT-2018

**ÑAPA**  
2646  
8924  
9397

**ÑAPA**  
2697

4 skina

**POT SORTED EKSTRA**  
DJADUMINGU 21 OKT

**1.162,72**

KAMPAÑA, REGISTRA I GANA

**PREMIO 7**

facebook LUCKY SEVEN LOTTERY  
789-6272

Awe *Djaweps 18 òktober 2018*

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: **fl. 2500**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularianan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

**extra WEGA DI NUMBER KORSOU extra**

**6462 4298 7939**

**WEGA DI NUMBER BONEIRU**

**4657 0198 1520**

Lijm **SABA**

marka renombra i konfiabel

openibel na:

**BAL BRIST**

Pletterijweg 7 • T: 461-1036  
Djaluna - Djabièrne 7am-3pm

Resultados de Loterías SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras Gratis, Gratis!!!

ESTADO WhatsApp  
+5999 514-6272  
(Solo chats)

**DIAMOND BEACH CASINO**

Bin kontagia bo mes i eksperensha e diferensha di Diamond Beach Casino

SUPER HOT "MYSTERY" PROGRESSIVES I RED HOT MULTI-GAMES SLOTS  
BLACKJACK I ROULETTE, 5-CARD DRAW POKER I TEXAS HOLD'EM BONUS POKER.

**TUR DJARASON: BINGO - (1:30 PM)**

PREMIANAN "KESH" INTERESANTE FOR DI:  
TOMBOLA MANUAL I TOMBOLA ELEKTRONIKO  
MATCH MY MONEY - SPIN TO WIN - HOT SEATS - THE BIG 4 - BONUS BOX

**Diamond Beach Casino - Situa na Papagayo Beach Plaza - Jan Thiel.**

KORDA GEMBEL RESPONSABEL, SEGUN BO FORSA!

Mal nutrishon i falta di moveshon ta okashoná Kolesterolù haltu

**Neuro Fitness**  
Maneho Satù di Peso

**Workshop i Kurso**

19 òktober 2018:  
Orario: 19:00  
Kosto Nañ. 249,99 durashon 6 siman

Pyramid Top: Menegrandeweg 2 Td: 869-7733

# Limpiesa di roinan grandi den Monte Carmelo a inisiá



*WILLEMSTAD.- Abitantenan di e área di Monte Carmelo ayera a tuma nota ku limpiesa a kuminsá. E área aki ta unu konosí komo un di e áreanan ku mas ta keda afektá durante yobida. Den e último dianan tras di lombra esaki tabata e kaso un biaha mas. Abitantenan mes a sóru pa a kuminsá limpia algun área. Ayera atrobe a tuma nota ku limpiesa a kuminsá na e área mas grandi kaminda sushi i awa ta akumulá. Ta spera ku e instansianan konserní keda mantené limpiesa di e roi pa evitá ku e lo bolbe bira manera e tabata den e último dianan.*

## Eks direktor di ABC, sr. Omar Con a fayesé

WILLEMSTAD.- E siman aki komunidad di Kòrsou a pèrdè un otro siudadano ehemplar. Esei den persona di sr. Omar Con. El a fayesé na edat di 68 aña. Hopi di nos den e komunidad aki ta rekordá sr. Con komo e èks direktor di e kompania di transporte, Autobus Bedrijf Curaçao (ABC). Den su periodo komo gerente di e kompania

por bisa ku sr. Con tabatin un bon relashon ku prensa. Un bon relashon den e sentido ku ki momentu ku a hasi un apelashon riba su persona pa duna klaridat òf komentario riba un situashon, e tabata disponibel basta ku su tempu tabata permití.

Nos komo prensa/EXTRA a eksperensia sr. Con komo un hòmer ku ta bisa e kosnan

manera e ta kere ku nan ta, e no tabata usa masha diplomasia, un hòmer di "no non-sense", pero na okashonnan tòg ku un alto grado di humor, un persona sosial. Di parti di EXTRA tabata un plaser di por a eksperensia sr. Con den e trabou aki. Tambe ta bai nos palabranan di kondolensia na su famianan na kas i e famia di ABC.



# Instalá medida pa ekonomia di Kòrsou por krese

*Cft i gobièrnu di Kòrsou a yega na akuerdo tokante pakete di medida*

WILLEMSTAD.- 'Fortifikashon di ekonomia di Kòrsou ta rekerí prinsipalmente invershon privá. Invershonistanan privá ke redusí nan riesgonan, i nan ke konfia riba stabilitat i kalidat di e aparato gubernamental: tantu di parti di e ántenanan komo di parti di gobièrnu. Un kondishon nesario pa esaki ta un maneho sólido di finansa públiko.' Asina Raymond Gradus, presidente di Kolegio Supervishon Finansiero (Cft), a splika.

Gobièrnu i Cft a yega na akuerdo tokante un pakete di medida. Cft a splika ku e pakete di medida ta nesario pa yega na finansa públiko duradero. Tokante di e palabrashonnan hasi e ta deklará: 'Awor ta na gobièrnu pa ehekutá

esakinan den forma desisivo i ku determinashon. Komo Cft nos lo sigui esaki ku un bista hopi crítico.'

Minister-presidente Eugene Rhuggenaath i minister di Finansa Kenneth Gijbertha ayera a yega na akuerdo Raymond Gradus entre otro pa trese òrdu den sistema di imposishon i kobransa di impuesto. Den promé kuartal di 2019 gobièrnu lo bin ku un plan di revishon di impuesto. Pero tambe a yega na akuerdo tokante UTS, HNO i SEHOS. Un punto importante den esaki ta ku gobièrnu lo informá Cft mas mihó i tambe lo mehorá komunikashon tokante e tópikonan.

Pa Cft tambe ta importante ku gobièrnu ta bin ku un plan pa drecha aparato públiko i tambe pa

bin ku medida pa fleksibilisá ekonomia di Kòrsou. Gradus a splika gobièrnu di Kòrsou tin ku bin ku medida

konkreto. Gradus no por a bisa ku esaki ta nifiká ku Kòrsou lo kambia e lei di retiro. Segun Gradus no

ta Cft ta tuma desishon tokante kambio di leinan i introdukshon di medida, pero gobièrnu mes.



# Bunita selebrashon di Bírgen di Fátima na Misa di Suffisant

WILLEMSTAD.- Luna di òktober ta luna di flor pero tambe ta e luna ku Misa di Suffisant ta selebrá fiesta di La Bírgen di Fátima. E selebrashon a kuminsá ku un nobena, siguí djasabra anochi ku un proseshon ku a sali for di Katedral di Pietermaai pa misa di Suffisant.

Un kos hopi remarkabel tabata ku apesar ku tantu djabièrnè komo djasabra den dia áwaseru a kai hopi duru, anochi La Bírgen a sera e kranchi di awa pa asina hasi ku e proseshon por a sigui sin ningun problema.

Djadumingu anochi tabata e selebrashon grandi kaminda fielnan a reuní na misa i durante di un Santu Sakrifisio di misa solèm ku kanto di un kor a terminá e selebrashon. Promé ku misa a kaba tabatin un proseshon chikitu ku a sali for di misa i a kana den algun hanchi pegá ku misa.

Pastor Morisson por ta sumamente kontentu di kon henter e selebrashon a bai. Tantu misa komo e Bírgen ku a wòrdon karga durante di e proseshon tabata hopi bunita dòrna ku flor blanku

i e totalidat tabata un plaser pa un hende wak. Iglesia Katóliko stima su La Bírgen i esei tabata bisto na tur e presentenan ku a akudí na misa di Suffisant. Tabatin un persona ku despues di 12 aña a disidí ku ta tempu pa e duna un testimonio kon La Bírgen a yud'é den su bida. Hopi interesante.

Awor ku e selebrashon a kaba nos ta spera ku Pastor Morisson lo tuma un sosiegu ya ku bo tabata mira ku e tabata hopi kansa i kasi su stèm tabata lag'é na kaya un tiki. Pastor kòrda no por kibra heru ku man i mester sosegá e kurpa pa asina nos por disfrutá di masha hopi aña mas di Pastor su presensia huntu ku nos.

Un pabien na Parokia di Suffisant i na tur ku a yuda pa hasi e selebrashon un éksito rotundo. Na Pastor Morisson masha pabien i awor kuida e salú.

E potrènan ta duna un impreshon di e selebrashon. (Skirbí pa Anthony Haile)



*Segun fundashon Lechi di mama Kòrsou*

# Lechi di pechu ta baha rísiko di sobrepeso ku 10%

*Morto infantil na Kòrsou ta mas haltu ku den region*

WILLEMSTAD.-

Den e siman di lechi di pechu aki, Fundashon Lechi di Mama Kòrsou ta para ketu na e tema di World Alliance for Breastfeeding Action (WABA) di e aña aki, "Lechi di Mama, Pilá di bida". Awe e tóipiko di malnutrishon.

Lechi materno ta preveni malnutrishon den tur su forman. Mundialmente tin **155 mion** muchanan menor di edat ku un retraso den kresementu (desnutrishon króniko), **52 mion** ku desnutrishon agudo i **41 mion** di persona ku sobrepeso.

Na paisnan ku

entradanan abou o mediano, beibinan ku a haña lechi di pechu tin **21% ménos rísiko** pa muri den nan promé aña di bida, kompará ku esnan ku no a haña lechi di pechu.

Tin kalkulá ku lechi di pechu ta baha e rísiko di sobrepeso ku **10%** kompará ku esnan ku ta bebe lechi di bleki. Tin mas ku **1,9 mil mion** adulto (riba 18 aña) ku sobrepeso, di kual mas ku **650 mion** tin obesidat.

Morto infantil na Kòrsou ta haltu, mas haltu ku paisnan den region, 12 riba 1000 mucha.

Na Kòrsou e kantidat di hende ku sobrepeso ta

spantoso, mas ku 50% di poblashon tin sobrepeso o tin obesitas. Na Kòrsou tin e kantidat mas grandi di hende muhé ku sobrepeso den Karibe.

E kantidat di hóben ku sobrepeso a subi hopi. Obesitas ta un rísiko pa preshon haltu, diabétis mellitus ku riba su mes atrobe ta trese rísiko di malesanan (kardio)-vaskular, atake selebral, amputashon, pèrdida di bista, malesa di nir i problemanan ku skarnirnan.

Apesar di esaki tin un tendensia pa biba mas salú

den tur forma, moviendo mas tantu i komiendo mas balansá i poniendo mas atenshon na salubridat holístiko. Pero tur esaki ora ta lat i e problema a okurí kaba, kaminda ku si e mama lo a duna e beibi lechi di pechu, tantu mama komo yu lo tabatin un chens hopi mas abou di desaroyá sobrepeso, diabétis, diferente tipo di kanser i alergia pa bida largu.

Kon por ta ku e promé nutrishon, esun mas importante i ku efektonan mas duradero pa bida largu - evitando diferente tipo di kanser, evitando sobrepeso,

obesidat i diabétis - e supstansia milagroso ku ta lechi di pechu, no ta un eskoho asina lógiko antó?

Si nos djis imaginá ku e malesanan ku sobrepeso ta bin kuné i e gastunan mará na tratamentu di sobrepeso i diabétis i diferente tiponan di kanser i e tristesa di pèrdè un yu den e promé aña di su bida, tur ta baha drástikamente ku lechi di pechu, si nos djis realisá nos mes esei, tur mama lo a duna lechi di pechu i lo tabatin guia tur kaminda pa mamanan por logra esaki.

Lechi di pechu ta e promé fundeshi i e pilá di bida.

## Fedex i Kiwanis Club Curaçao a uni forsa pa hasi un proyekto komunitario

WILLEMSTAD.- Resientemente tantu Kiwanis Club Curaçao komo

e kompania Fedex Curaçao a uni forsa pa hasi un proyekto komunitario na

Evonius school na Koraal Specht. Kiwanis Curaçao kier a kuminsá ku un proyekto di lesamentu na e skol aki pero e lokal den kual lo mester a hasi esaki lo mester a wòrdi di fèrf I e kashinan pa pone e bukinan aden tambe mester a wòrdi renobá.

Den un esfuerso mutuo tantu miembronan di Kiwanis Club Curaçao i Fedex Curaçao a bishita e skol riba un djasabra i konhuntamente a fèrf e klas i tambe sòru pa e kashinan nesario pa asina por a hasi e proyekto di lesamentu posibel.

Tantu kabes di skol komo e dosentenan i muchanan tabata masha kontentu ku e gesto aki di tantu Kiwanis Club Curaçao i e kompania Fedex Curaçao

Den futuro sigur Kiwanis Club Curaçao lo sigui ku e tipo di programanan aki kaminda den kooperashon ku otro kompanianan i instansianan por hasi aktividatnan na bienestar di nos komunidad. No ta pòrnada e dicho ta bisa ku union ta hasi forsa. Un danki di kurason na Fedex Curaçao pa e sosten pa realisá e proyekto bunita

aki pa Evonius school, ku ta un di e skolnan kaminda Kiwanis Club Curaçao tin e

proyekto di Hóben Destaká kual proyekto sigur ta duna su fruta na nos hóbenan.



.....Riba e potrètnan nos por mira e dos gruponan den akshon.

